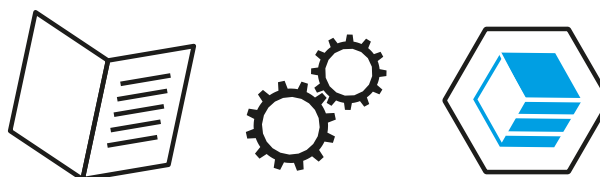


Priklopnik za škatlo

SL

- ▶ Startrailer Plus
- ▶ Več
- ▶ HA 500



▶ Startrailer Plus

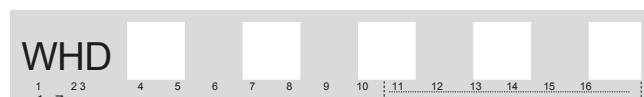


▶ Multi



▶ HA 500

Identifikacija



- ▶  Označite vrsto obeska, ki ste ga prejeli.
- ▶ Dimenzije/tehnični podatki vaše prikolice so navedeni v dokumentih vozila.

Ime izdelka / trgovska kratica:

brez zavor

Startrailer Plus	H 752513 (1374.610)	☐
Več	HA 752513 (1374.910) brez dodatne opreme	☐

zavirana

Startrailer Plus	H 132513 (1385.610) brez RSD	☐
Startrailer Plus	H 132513 (1385.680) z RSD	☐
Multi	HA 132513 (1385.910) brez dodatne opreme	☐
Več	HA 132513 (1385.920) z dodatki	☐
Več	HA 132513 (1385.930) s pokrovom	☐
HA 500	HA 132513 (1393.900) s pokrovom	☐

Dodatki



Navodila za uporabo za skupino uporabnikov

Ta originalna navodila za uporabo so namenjena vam kot uporabniku.
v celoti sestavljene prikolicе.

Prikolico lahko upravljajo le uporabniki z naslednjimi znanji zahteve in znanje.

- Imeti veljavno vozniško dovoljenje za vožnjo s prikolico.
- Zdravo telesno stanje (brez omejitev, npr. za uporabnike invalidskih vozičkov).
- Praktične izkušnje z vožnjo s prikolico (npr. zaviranje, manevriranje vzvratno).
- poznavanje zavarovanja tovora / varnega prevoza različnih tovorov.
- poznavanje predpisov o cestnem prometu (StVO) in predpisov o izdaji dovoljenj za cestni promet (StVZO).

Vsebina tega priročnika z navodili za uporabo je namenjena izključno za odprto prikolico brez dodatne opreme/delov karoserije. Za delovanje dodatne opreme/delov karoserije glejte posebna navodila za vgradnjo in uporabo.

Pred prvo uporabo prikolice natančno in v celoti preberite ta priročnik z navodili za uporabo ter upoštevajte vsa navodila, varnostna navodila in opozorila. Upoštevajte ukrepe za ukrepanje.

- Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
- Če tega ne storite, se lahko garancija razveljavi. zahtevki.
- Ta navodila za uporabo hranite ves čas življenjske dobe naprave. prikolicе.
- Ob izposoji ali uporabi predajte navodila za uporabo. Novi uporabnik/lastnik bo obveščen o prodaji vaše prikolicе.
- Je del izdelka in služi tudi kot **CHECKHEFT** za redne inšpekcijske preglede.
- Priporočamo, da ta navodila za uporabo hranite v kabini in jih imate pri roki, da jih boste lahko v prihodnje uporabljali.

Indeks

1	Varnostna navodila in opozorila	6
2	Splošna varnostna navodila	7
3	Predvidena uporaba	9
4	Predvidljiva zloraba	9
5	Tehnični podatki / komponente	9
6	Začetek delovanja	12
7	Porazdelitev / zavarovanje tovora	23
8	Nakladanje/razkladanje	27
9	Vožnja v skupini	38
10	Čiščenje / nega	39
11	Vzdrževanje / servisiranje	42
12	Parkirišče / parkirišče	50
13	Razgradnja/odstranjevanje	51
14	Odpravljanje težav	52
15	Dokazilo o pregledu	53



Izvirna navodila za uporabo



Startrailer Plus (brez zavor / z zavoro)



Splošni pogled: Osnovni model H752513 - brez zavor



Splošni pogled: Osnovni model H132513 - zaviran



Pogled od zadaj: zadnja vrata / stranski padec 300 mm



Možnost: z ravno ponjavo



Možnost: z visoko ponjavo / lokom



Opcija: s podaljškom za padajočo stranico 300 mm

Tehnični podatki

	brez zavor	zavirana
Uteži / obremenitve	H 752513	H 132513
Bruto (dovoljeno GG)	750 kg	1300 kg
Neto (masa brez tovora)	148 kg	222 kg
Koristni tovor (obremenitev)	602 kg	1078 kg
Največja obremenitev vlečnega droga	50 kg	100 kg
Pnevmatike	H 752513	H 132513
Standard	145 / 80 R13	185 / 65 R14
	na obodu 4-4,5Jx13 ET30	na obodu 5J-6J x 14 ET30
Druge dovoljene velikosti pnevmatik:	135 / 80 R13 155 R13 RF 155 / 80 R13 175 / 70 R13 155 R13 C	195 / 65 R15 185 R14 C 195 R14 C

Značilnosti

- Aluminijske stranice za spuščanje 300 mm visoko
- Zadnjo stranico je mogoče zložiti/odstraniti
- Sprednje / stranske stranice so fiksne / ni jih mogoče zložiti navzdol
- Ključavnice v obliki U-ključavnic za površinsko montažo
- Talna plošča s sitotiskom debeline 12 mm
- Okrogli gumbi za pritrditev ponjave / pokrivne mreže s pomočjo raztezne vrvi
- 3 pari nosilcev za pritrditev tovora (400 daN)

Dodatna oprema

- Ploščata ponjava
- Prečna palica za ravno ponjavo
- Loki / visoka ponjava
- Podaljšane stranice (300 mm)
- Drsni nosilci
- Podporno kolo, klini za kolesa (za vozila brez zavor)

Multi (brez zavor / z zavorami)



Splošni pogled: Osnovni model H752513 - brez zavor



Splošni pogled: Osnovni model H132513 - zaviran



Pogled od zadaj: zadnja vrata / stranski padec 150 mm



Opcija: motoristična ročica, pogonske tirnice, pritrditev BW 1x



Možnost: Ploščata ponjava/ pritrditev BW 2x



Možnost: aluminijasti pokrov / BW nastavki 3x

Tehnični podatki

	brez zavor	zavirana
Uteži / obremenitve	HA 752513	HA 132513
Bruto (dovoljeno GG)	750 kg	1300 kg
Neto (masa brez tovora)	150 kg	215 kg
Koristni tovor (obremenitev)	600 kg	1085 kg
Največja obremenitev vlečnega droga	50 kg	100 kg
Pnevmatike	HA 752513	HA 132513
Standard	145 / 80 R13	185 / 65 R14
	na obodu 4-4,5Jx13 ET30	na obodu 5J-6J x 14 ET30
Druge dovoljene velikosti pnevmatik:	135 / 80 R13 155 R13 RF 155 / 80 R13 175 / 70 R13 155 R13 C	195 / 65 R15 185 R14 C 195 R14 C

Značilnosti

- Aluminijaste stranice s padcem, visoke 150 mm
- Zadnjo stranico je mogoče zložiti/odstraniti
- Sprednje / stranske stranice so fiksne / ni jih mogoče zložiti navzdol
- Ključavnice v obliki U-ključavnic za površinsko montažo
- Talna plošča s sitotiskom debeline 12 mm
- Okrogli gumbi na podaljških za pritrditev ponjave / pokrivne mreže s pomočjo raztezne vrvi
- 3 pari nosilcev za pritrditev tovora (400 daN)
- Pripravljen jašek za gred (brez dostopnih vodil)

Dodatna oprema

- Ploščata ponjava
- Prečna palica za ravno ponjavo
- Loki / visoka ponjava
- Podaljšane stranice (300 mm)
- Drsní nosilci
- Podporno kolo, klini za kolesa (za vozila brez zavor)
- Motoristični rocker
- Aluminijast pokrov na pritrdilnem delu
- Pogonske tirnice (aluminij, približno 9 kg / par)

HA 500 (z zavoro)



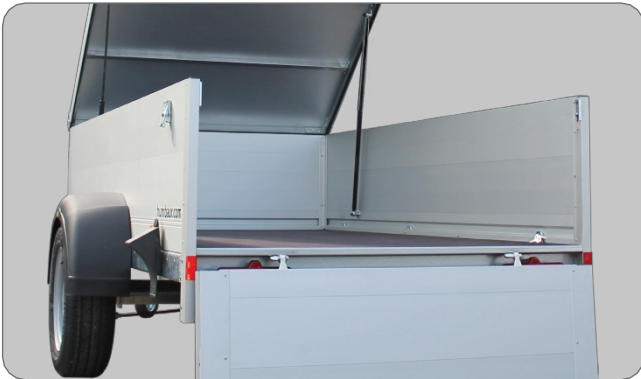
Splošni pogled: z aluminijastim pokrovom in nosilci



Pogled od zadaj: zadnja vrata / stranice 500 mm



Pogled od zadaj: odprt aluminijast pokrov



Pogled nazaj: odprta zadnja vrata / aluminijasti pokrov



Pogled od zadaj: aluminijast pokrov z možnostjo zaklepanja



Pogled od zadaj: nosilec, npr. za nosilec za kolo

Tehnični podatki

		zavirana
Uteži / obremenitve		HA 132513
Bruto (dovoljeno GG)		1300 kg
Neto (masa brez tovora)		257 kg
Koristni tovor (obremenitev)		1043 kg
Največja obremenitev vlečnega droga		100 kg
Pnevmatike		HA 132513
Standard		185 / 65 R14
		na obodu 5J-6J x 14 ET30
Druge dovoljene velikosti pnevmatik:		195 / 65 R15 185 R14 C 195 R14 C

Značilnosti

- Aluminijaste stranice za spuščanje 500 mm visoke
- Zadnjo stranico je mogoče zložiti/odstraniti
- Sprednje / stranske stranice so fiksne / ni jih mogoče zložiti navzdol
- Pritrdilni elementi na zadnji stranici, vdolbeni
- Talna plošča s sitotiskom debeline 12 mm
- Aluminijasti pokrov z 2x prečkami, nameščen na čelni strani
- 3 pari nosilcev za pritrditev tovora (400 daN)

Dodatna oprema

- Drsní nosilci

1 Varnostna navodila in opozorila

1.1 Signalne besede

V teh navodilih boste obveščeni o različnih stopnjah tveganja, kot sledi:



Potencialna nevarnost z visoko stopnjo tveganja

Če se tej nevarnosti ne izognemo, lahko pride do smrti ali najhujših posledic so poškodbe.



Možna nevarnost s srednjo stopnjo tveganja

Če se tej nevarnosti ne izognemo, lahko pride do smrti ali hudih poškodb.



Možna nevarnost z nizko stopnjo tveganja Če se tej nevarnosti ne izognemo, lahko pride do manjših ali lažjih poškodb.

OPOMBA

Morebitna nevarnost poškodovanja premoženja

Če se tej nevarnosti ne izognemo, lahko pride do materialne škode. je rezultat.

1.2 Označevanje besedila

- (puščica) Poziv k ukrepanju
- (točka) Seznam
- 1. (Število) Seznam sestavnih delov

1.3 Opozorilni znaki / piktogrami

1.3.1 Znak za nevarnost:



Opozorilo o nevarnem območju!
Bodite previdni - ljudje se lahko poškodujejo!



Nevarnost združitve!
Za okončine, kot so: roke / prste / stopala.



Nevarnost zdrsa / udarca!
Za telo / dele telesa.



Nevarnost padca!
Ljudje lahko padejo in se poškodujejo.



Nevarnost zdrsa!
Zaradi gladkih / mokrih / spolzkih površin.



Nevarnost spotikanja!
ovire na območjih gibanja / na delovnem območju.

1.3.2 Znak za prepoved:



Prepoved dostopa nepooblaščenim osebam!



Razprševanje z vodo (visokotlačno čisto) je prepovedano!



Ni dostopa do območja/območja!



Brez plezanja!

1.3.3 Znak za ukaz:



Pomembna opomba - upoštevajte!
Upoštevajte in upoštevajte pravila za varno uporabo.



Pred tem preberite navodila za uporabo!



Nosite trpežne čevlje!



Nosite zaščitne rokavice!



Stikalo je brez napetosti!



Izvedite delo z dvema človekoma!

1.3.4 Drugi pomembni piktogrami:



Strokovno odstranjevanje izrabljenih pnevmatik!
Ne odlagajte v okolje!



Problematicni odpadki!
Ne odlagajte v okolje / med gospodinske odpadke!



Potrebujemo inštruktorja/asistenta!



Nevarnost onesnaženja okolja!

2 Splošna varnostna navodila



Kot upravljalavec priklopnika morate upoštevati nacionalne in mednarodne zdravstvene in varnostne zahteve.

- V Nemčiji se uporabljata StVZO in Zakon o varnosti proizvodov (ProdSG) ter njegove uredbe.
- Vsaka dodatna nedovoljena pritrditev na prikolico lahko poveča možnost tveganja.

- Uporabljajte samo originalne Humbaurjeve nadomestne in rezervne dele. Dodatki.
- Ugotovite, katere dodatke lahko namestite sami in katere je treba namestiti v specializiranih delavnicah.

Poleg tega morate kot udeleženec v cestnem prometu upoštevati vse nacionalne predpise za vožnjo vozila s priklopnikom in izpolnjevati obveznosti lastnika gospodarskega vozila.



To vključuje redno vzdrževanje, nego in redne preglede. prikolice za glavni tehnični pregled.

2.1 Nalepka na izdelku

- Na prikolici boste neposredno obveščeni o preostalih tveganjih. je poudaril.
- Upoštevajte navodila in upoštevajte največje predpisane vrednosti / sile.

POZOR	
Neskladnost z obremenitvijo vlečnega droga Nevarnost nesreče / nevarnost zdrsa!	Neskladnost z navpično obremenitvijo Nevarnost nesreče / zdrsa!
► Obremenitev porazdelite tako, da ne nastane negativna obremenitev vlečnega droga ali je upoštevana največja dovoljena obremenitev vlečnega droga.	Pri razdelitvi tovora je negativna navpična obremenitev ne sme nastati in max. upoštevati je treba navpično obremenitev.

OPOZORILO	
Nevarnost sprostitve kolesa! Ohlapne kolesne matice so vzrok za nesreče. ► Po 50 prevoženih kilometrih in po vsaki menjavi kolesa ponovno zategnite kolesne matice.	Nevarnost izgube kolesa! Zaradi zrahljanih kolesnih matic prihaja do nesreč. ► Po prvih 50 km in po vsaki naslednji menjavi kolesa preverite trdnost kolesnih matic.

Točke za pritrditev po standardu DIN 400 daN (kg)

Dovoljena navpična obremenitev Dovoljena navpična obremenitev

največ 50 kg

2.2 Za osebe



OPOZORILO

Otroci se igrajo v bližini vaše prikolice!

Prikolice niso igrače! Otroci ne morejo pravilno oceniti nevarnosti, ki jih predstavlja prikolica, in se lahko med igro na prikolici poškodujejo.



- Otrokom ne dovolite, da se igrajo brez nadzora v bližini prikolice.
- Ko manevrirate z otroki, jih Prikolica, daljinski upravljalnik.

2.3 Med potovanjem



OPOZORILO

Prevelika/nepriprerna hitrost! Tovor lahko popusti in pade - nevarnost prevračanja / nesreče!

- Upoštevajte nacionalne predpise svoje države za največjo dovoljeno hitrost.
- Ne prekoračite največje dovoljene hitrosti za pasovi.

Slabe cestne razmere / ekstremne vremenske razmere! Prikolice se lahko na neravnih cestah, luknjah in v slabih vremenskih razmerah, npr. v nevihtah, snegu, spolzkih cestah, ledu, toči, začnejo nagibati - nevarnost nesreče!

- Prilagodite hitrost na določeno razmere na cesti in vremenske razmere.

Sunki vetra / bočni vetrovi!

Prikolice se lahko med močnim krmiljenjem zaradi sunkov vetra začnejo nagibati, kar se lahko zgodi na mostovih, v predorih, gozdnih prehodih, protihrupnih ograjah in pri prehitevanju tovornjakov - nevarnost nesreče!

- Počasi zmanjšajte hitrost in Prilagodite način vožnje vremenskim razmeram. za.

Predmeti na karoseriji prikolice!

Predmeti, kot so veje, led, sneg itd., lahko med vožnjo padejo na vozišče - nevarnost nesreče!

- Pred odhodom odstranite vse predmete, kot so vej, ledu, snega, vode itd. s karoserije prikolice.



OPOZORILO

Obrabljena tekalna plast pnevmatike / nepravilen tlak v pnevmatikah!

Pnevmatike lahko med vožnjo počijo in povzročijo, da se prikolica zavrti. Zavorna pot se podaljša.

Prikolica se lahko začne nagibati, prevrne se in se odklopi od vlečnega vozila.

- ▶ Redno preverjajte pnevmatike.
- ▶ Preverite tlak v pnevmatikah, globino profila in stanje pnevmatik.

Ohlapne kolesne matice / kolesni čepi!

Kolesne matice / kolesni vijaki se lahko sprostijo.

Prikolica lahko izgubi kolo - nevarnost zdrs / nesreče!

- ▶ Po prvih 50 km, po prvi vožnji s tovorom in po vsaki zamenjavi kolesa privijte kolesne matice / kolesne vijake.
- ▶ Redno preverjajte, ali so kolesne matice dobro zategnjene / Kolesni čepi.

OPOZORILO

Nevarnost sprostitve kolesa!

Ohlapne kolesne matice so vzrok za nesreče.

▶ Po 50 prevoženih kilometrih in po vsaki menjavi kolesa ponovno zategnite kolesne matice.



OPOZORILO

Nevarnost izgube kolesa!

Zaradi zabljenih kolesnih matic prihaja do nesreč.

▶ Po prvih 50 km in po vsaki naslednji menjavi kolesa preverite trdnost kolesnih matic.

Nezavarovan / slabo zavarovan tovor!

~~Tovor se lahko med vožnjo premakne in povzroči nevarnost prikolice ali pa se izstrelji neposredno iz prikolice.~~

- ▶ Pred začetkom vožnje privežite tovor.
- ▶ Med odmori med vožnjo preverite, ali je tovor dovolj je zavarovan.
- ▶ Upoštevajte nacionalne predpise o pritrjevanju tovora.

Vožnja brez pritrjenega odklopnega kabla / varnostnega kabla!

~~Prikolica se ne zavira / ujame v primeru odklopa ali okvare sklopke - nevarnost nesreče!~~

- ▶ Na vlečno vozilo pritržite odklopni kabel/varnostni kabel.
- ▶ Upoštevajte nacionalne predpise.



POZOR

Neupoštevanje obremenitve vlečnega droga!

Prekoračitev največje dovoljene obremenitve vlečnega droga / padec pod najmanjšo dovoljeno obremenitev vlečnega droga lahko povzroči nesrečo - nevarnost prevračanja!

- ▶ Obremenitev porazdelite tako, da ni negativne obremenitve vlečnega droga. ali je upoštevana največja dovoljena obremenitev vlečnega droga postane.
- ▶ Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve vlečnega vozila ali vlečne kljuka prikolice.
- ▶  Upoštevajte informacije o največjem dovoljenem obremenitev vlečnega droga v dokumentih vašega vozila in Vlečna kljuka.
- ▶ Upoštevajte podatke o največji dovoljeni obremenitvi vlečnega droga iz dokumentacije COC, točka 19.



POZOR



POZOR

Neskladnost z obremenitvijo vlečnega droga Nevarnost nesreče / nevarnost zdrs! ▶ Obremenitev porazdelite tako, da ne nastane negativna obremenitev vlečnega droga ali je upoštevana največja dovoljena obremenitev vlečnega droga.	Neskladnost z navpično obremenitvijo Nevarnost nesreče / zdrs! Pri razdelitvi tovora je negativna navpična obremenitev ne sme nastati in max. upoštevati je treba navpično obremenitev.
---	--

Obrabljena priklopna sklopka!

Obrabljena vlečna sklopka prikolice vodi do slabih voznih lastnosti prikolice - nevarnost zdrs!

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je sklopka ni obrabljen/deformiran.
- ▶ Redno vzdržujte sklopko, da preprečite njeno obrabo.

Nezadostna / pomanjkljiva razsvetljava!

Udeleženci cestnega prometa prikolice ne prepoznajo pravočasno. / slabo prepoznano - nevarnost nesreče!

- ▶ Preden se odpravite na pot, preverite, ali luči prikolice delujejo in ali jih tovor ne zasenči.
- ▶ Odpravite napake v razsvetljavi.

2.4 Med nakladanjem/razkladanjem



OPOZORILO

Nezadostna osvetlitev!

Svetlobna oprema na prikolicah je lahko med natovarjanjem/raztovarjanjem zakrita - udeleženci v prometu težko prepoznajo prikolico (v mraku/temi).

- Nevarnost nesreče!

- ▶ Zagotovite, da med nakladanjem/razkladanjem ni ogrožena varnost cestnega prometa.
- ▶ Po potrebi uporabite dodatne signalne naprave. npr. znaki, ovire.



OPOZORILO

Nezadostna osvetlitev med nakladanjem in razkladanjem!

Povečano tveganje za nesreče.

- ▶ Prikolico zavarujte z dodatnimi signalnimi napravami.



OPOZORILO

Neustrezna osvetlitev med nakladanjem in razkladanjem!

Povečano tveganje za nesreče.

- ▶ Prikolico zavarujte z dodatnimi signalnimi napravami.

2.5 Pri parkiranju



OPOZORILO

Nezavarovana prikolica!

Prikolica se lahko začne nenadzorovano premikati in trči v ljudi - nevarnost nesreče!

- ▶ Prikolico zavarujte pred zdrsom.
- ▶ Pod kolesa namestite klance.
- ▶ Vključite ročno zavoro.
- ▶ Prikolico parkirajte na čim bolj ravni površini (ne na klancu).
- ▶ Prikolico parkirajte tako, da ne bo nadaljnje nevarnosti.
- ▶ Prikolico zavarujte pred nepooblaščen uporabo. osebe (zaščita pred krajo).

Prikolico postavite na konec / obesite!

~~Prikolica se lahko prevrne in pade.~~

Ljudi je mogoče potisniti/potlačiti.

- ▶ Prikolico zavarujte pred prevrnitvijo.
- ▶ Prikolico pritržite na fiksno steno.

3 Predvidena uporaba

- Prevoz blaga.
- Delovanje samo v okviru dovoljene skupne mase (glej podatke v potrdilu o registraciji, del I + II).
- Uporabljajte samo z ustreznim pooblaščenim vlečnim vozilom in pooblaščen vlečno napravo.
- Delovanje samo v tehnično brezhibnem stanju.
- Upoštevajte vsa opozorila/varnostna navodila na prikolici in v celotni dokumentaciji izdelka (navodila za uporabo, homologacijski dokumenti itd.)
- Upoštevanje intervalov vzdrževanja in vzdrževalnih del, ki jih je predpisal proizvajalec.
- Redna nega/čiščenje prikolice od Onesnaženje / tujki.
- Redna predstavitev prikolice za tehnični pregled/pregled.
- Delovanje z enakomerno porazdelitvijo teže tovora.
- Vozite samo z ustrezno zavarovanim tovorom. Upravljaivec vlečnega vozila je odgovoren za zavarovanje tovora ali opreme za zavarovanje tovora.
- vožnja v skladu z zakonsko predpisano najvišjo dovoljeno hitrostjo in s primerno hitrostjo v slabih cestnih in vremenskih razmerah.
- Nakladanje in razkladanje samo na zavarovanem območju ali z dodatnimi varnostnimi ukrepi na območju javne ceste.
- Zavarovanje pri parkiranju / parkiranje prikolice proti odmetavanju.

Naslednje zahteve za delovanje prikolice za avtomobile na območju "predvidene uporabe". Uporaba" mora biti izpolnjena:

1.  Registracija prikolice
2.  Vozniško dovoljenje za vožnjo s prikolico
3.  prisotnost dokumentov o vozilu in registrske tablice
4.  Periodični pregled / glavni pregled (HU)

Originalna navodila za uporabo

4 Predvidljiva zloraba

- Prevoz oseb/živali.
- prevoz vročih materialov (npr. katrana).
- prevoz nevarnega blaga, kot so kemične snovi in podobno.
- vožnja s slabo zavarovanim/nezavarovanim tovorom.
- vožnja s slabo porazdelitvijo obremenitve (enostranska/točkovna obremenitev).
- Na prikolici ne izvajajte konstrukcijskih sprememb, ki jih ni odobril proizvajalec.
- Nedovoljene tehnične spremembe prikolice.
- prekoračitev največje dovoljene obremenitve vlečnega droga, koristnega tovora ali obremenitve prikolice.
- Uporaba nedovoljenih rezervnih delov ali dodatne opreme.
- vožnja z okvarjenim sistemom osvetlitve ali z Nepravilno delovanje sistema razsvetljave.
- Vožnja z odklenjenimi nadgradnjami.
- vzdrževanje varnostno pomembnih sestavnih delov, kot so zavore in vlečna naprava, s strani nestrokovnjakov.
- Odstranite tipsko tablico in številko VIN priklopnika ali ju naredite neprepoznavna.
- vožnja z neprimerno/preveliko hitrostjo pri slabe vremenske razmere / razmere na cesti.
- Prikolico parkirate brez varnostnih ukrepov, ki preprečujejo, da bi se prikolica prevrnila, npr: Ne parkirajte na klancu, ne uporabljajte ročne zavore, ne parkirajte na klancu.
- Uporaba prikolice, če so deli vidno obrabljeni ali če so sestavni deli in dodatki, ki so pomembni za varnost, pokvarjeni.
- Uporaba prikolice v poškodovanem stanju, ki lahko povzroči nevarnost v cestnem prometu in telesne poškodbe.
- Predaja/najem prikolice brez predaje navodil za uporabo "dokumentacije" ali razlage znanih preostalih tveganj.

Kot proizvajalec ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki bi nastala zaradi predvidljive napačne uporabe.



5 Tehnični podatki / komponente

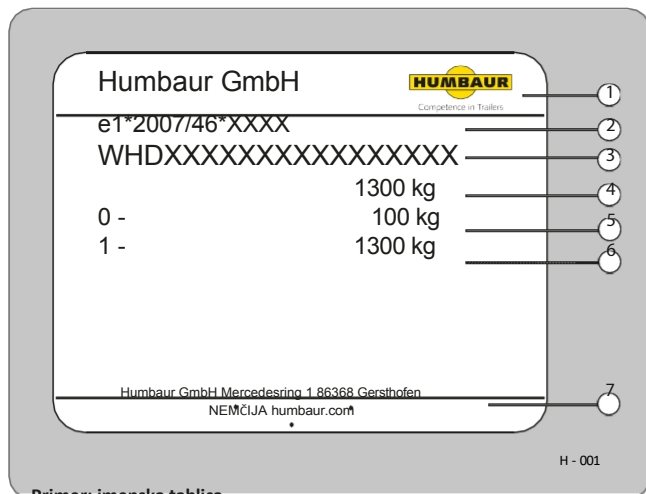
Tehnične podatke za vašo prikolico najdete na naslednjih straneh
Delovna mesta:

- Dokumenti vozila: (ZB II) in potrdilo o registraciji del I (ZB I), GG Potrdilo o skladnosti za kompletna vozila "COC - Certificate of Conformity"
 - Tipska plošča (trajno pritrjena na prikolico)
- Izgubo dokumentov vozila morate prijaviti
Prikaži policijo.
- Dvojnik dokumentov za vozilo lahko dobite pri
Zahtevati je treba dokazilo o izgubi.

5.1 Številka tipa / številka FIN

- Vsaka prikolica je opremljena s tipsko tablico. Ta je trajno pritrjena na sprednji strani (sprednja padajoča stran) ali na stranski padajoči strani na desni strani v smeri vožnje.
 - Na tipski tablici so podatki o tipu prikolice in njenem izvoru ter največjih dovoljenih obremenitvah/težah.
 - Identifikacijska številka vozila (VIN) nam kot proizvajalcu omogoča natančno identifikacijo vaše prikolice in čim hitrejšo pomoč v primeru vprašanj.
- Če imate vprašanja o svoji prikolici, vnesite zadnje 6-številke FIN.





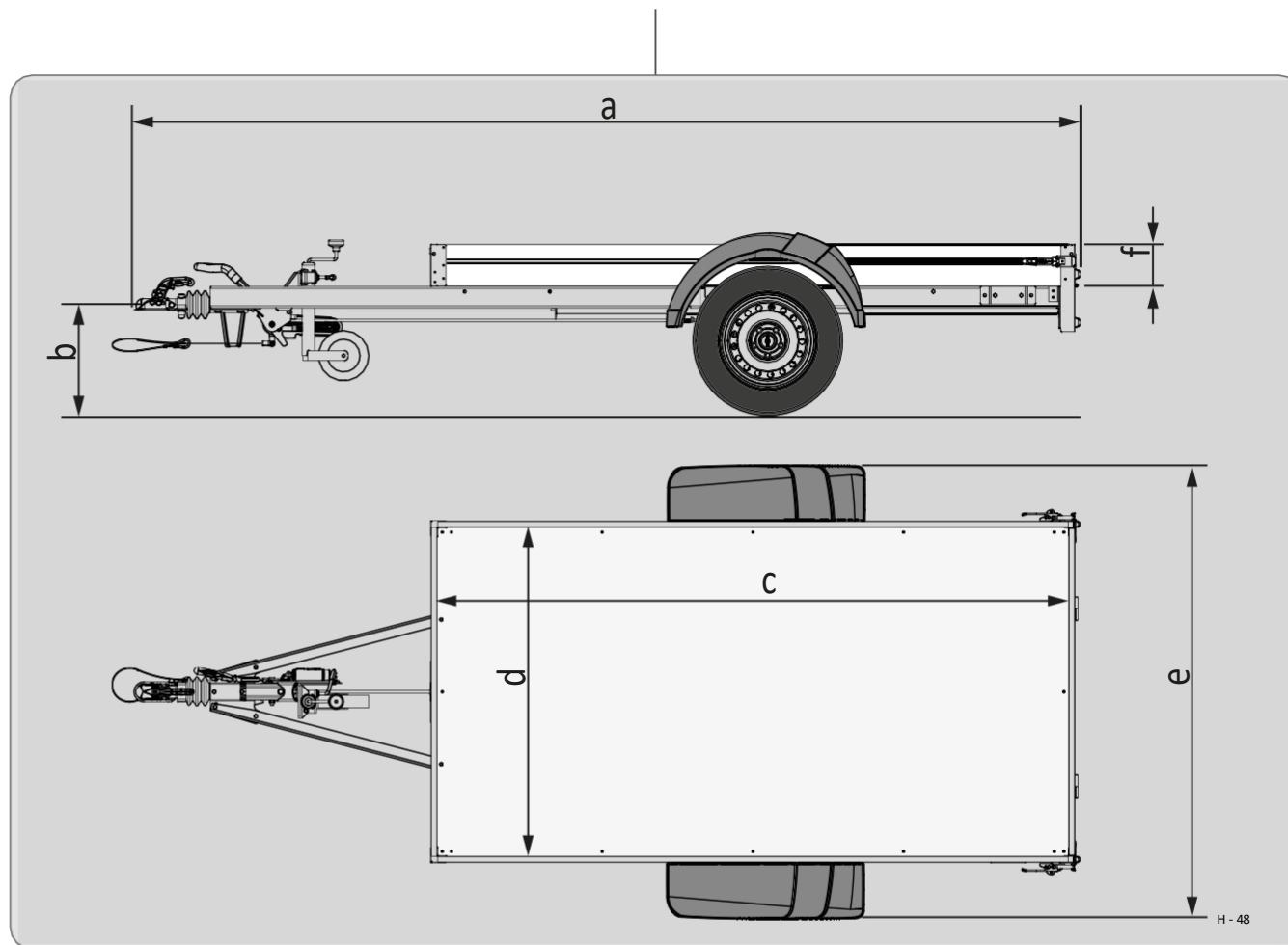
Primer: imenska tablica

1. Proizvajalec
2. Številka Homologacija EGS
3. 17-mestna številka FIN
4. Največja dovoljena skupna masa
5. Obremenitev vlečnega droga
6. Največja dovoljena masa: os 1
7. Naslov proizvajalca



Identifikacija (tipska tablica, vgravirana številka VIN) mora ostati čitljiva v celotni življenjski dobi prikolice.

- Na desni strani okvirja v smeri vožnje je označena tudi številka VIN vaše prikolice / z gravuro na stranski ali sprednji strani fiksne stranice.
- Nikoli ne odstranjujte, lepите ali barvajte tipske tablice in vgravirane številke VIN na okvirju / stranskem delu.



		Startrailer Plus	Startrailer Plus	Več	Več	HA 500
		H 752513	H 132513	HA 752513	HA 132513	HA 132513
a	Dolžina	3585	3765	3585	3765	3760
b	Višina sklopke	465	450	465	450	465
c	Dolžina območja nakladanja	2510	2510	2510	2510	2510
d	Široko nakladalno območje	1310	1310	1310	1310	1310
e	Širina	1760	1800	1760	1800	1810
f	Višina stranice	300	300	150	150	500

Navedene mere so približne v mm

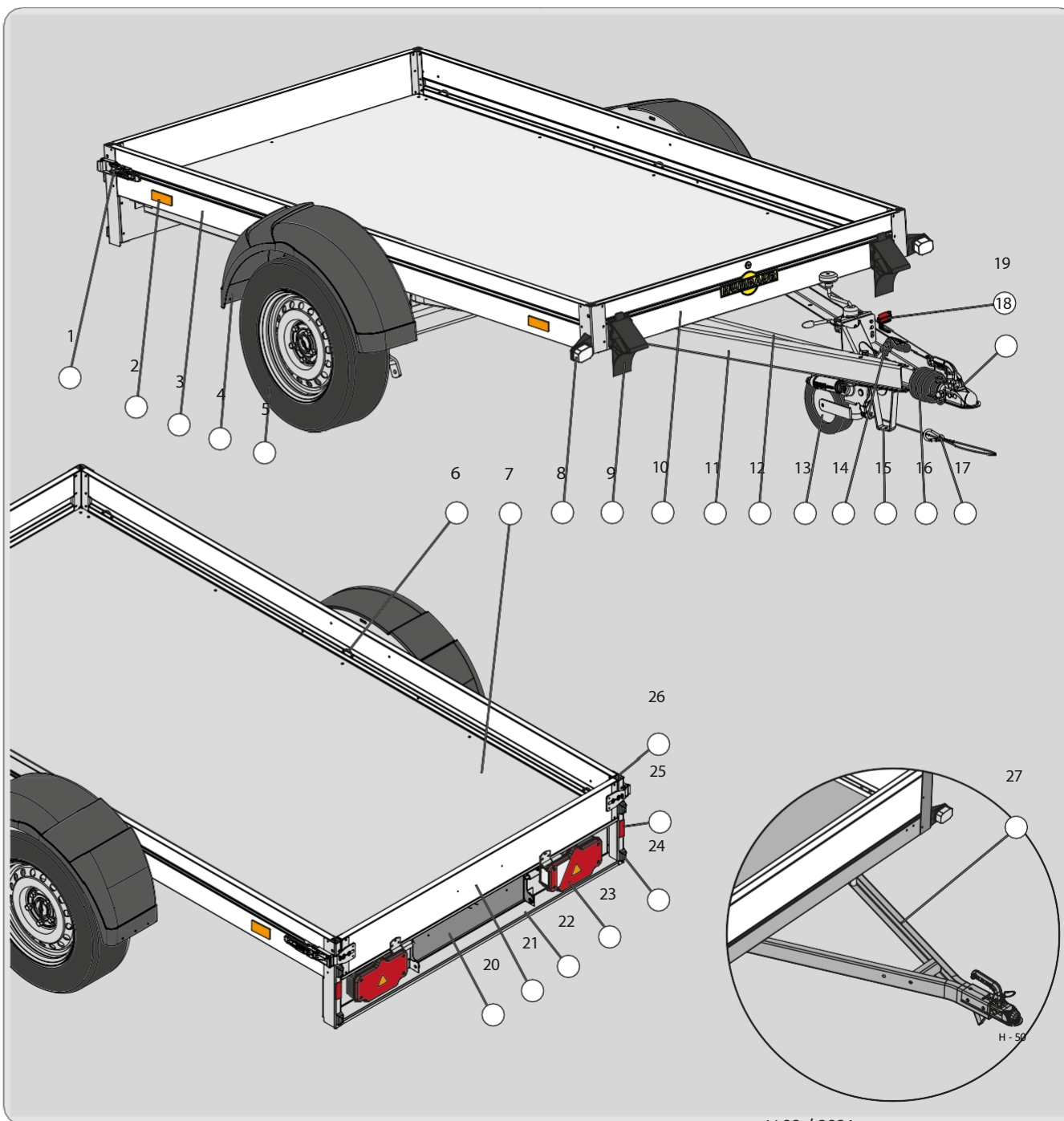


5.2 Sestavni deli avtomobilskih prikolic

Tu so navedeni osnovni tipični sestavni deli avtomobilске prikolice.

V teh navodilih za uporabo boste našli podrobnejšo razlago funkcije, vrste in predvidene uporabe sestavnih delov.

1. Zapiranje
2. Stranski odsevnik (oranžen)
3. Stranska stranska stran
4. Blatnik
5. Kolo (pnevmatika)
6. Točka pritrditve
7. Nakladalna ploščad / nakladalno območje
8. Sprednji odsevnik / označevalna luč
9. Kolesni klini (samo za različico z zavorami)
10. Bulwark
11. V-prikazovalnik
12. Povezava zavor
13. Podporno kolo
14. Ročna zavora
15. Podpora za vlečno kljuko
16. Gumijasti rokav
17. Odklopni kabel (zaviran) / varnostni kabel (nezaviran)
18. Vlečna krogelna sklopka
19. Parkirna vtičnica za vtič
20. Priklopna gred / nosilec registrske tablice (po želji)
21. Vrata za zadnjo klop
22. Varovalo pred podvozjem
23. Večnamenska luč
24. Plastični nosilec
25. Zadnji odsevnik (rdeč)
26. Vogalna opora s pokrovom
27. V-naprava brez prečne vlečne kljuke (različica brez zavor)



6 Začetek delovanja

- Za vožnjo s prikolico opravite naslednje korake.



Uporablja se lahko samo prikolica brez napak, ki je odobrena za uporabo!

Zagon izvajajte na trdni/ stabilni in ravni površini. Ne ovirajte cestnega prometa. Ne ovirati udeležencev v cestnem prometu/oseb in jih ne izpostavljati nevarnostim.

- 1 Vlečno vozilo namestite na prikolico.
- Prikolica mora biti poravnana z vlečnim vozilom.
- stojte (iztegnjeni naravnost).
- 2 Vlečno vozilo zavarujte pred zdrsom.
- 3 Sprostite ročno zavoro prikolice (če je prisotna).
- 4 Priključitev prikolice / pritrditev odklopnega kabla, varnostnega kabla.
- 5 Odstranite podstavke za kolesa in jih pritrdite v nosilce.
- 6 Dvignite podporno kolo/podpore (če so na voljo).
- 7 Priključite električni vtič na avtomobil.
- 8 Izvedite preverjanje odhoda.



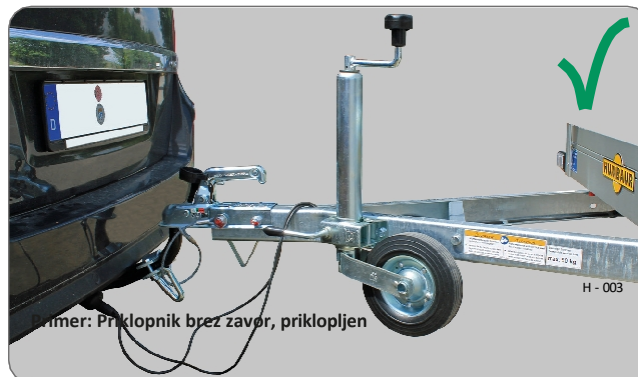
Da bi se izognili nesrečam ter preprečili telesne poškodbe in materialno škodo, je treba pred odhodom preveriti stanje in delovanje prikolice.

Odvisno od opreme in vrste prikolice.
našteti sestavnih delov.



Če lastnik začne uporabljati in registrira prikolico s pomanjkljivostmi, se v skladu z nemškimi predpisi o cestnem prometu (StVO) kaznuje z denarno kaznijo in morebitnimi točkami.

- Redno preverjajte napake na prikolici.
► Odpravite ali dajte takoj odpraviti okvare/napake v specializirani delavnici.



- Izvedite preverjanje ob odhodu.



Komponenta		Preizkus
Vlečna krogelna sklopka	✓	je pravilno pritrjen in zavarovan? Ali je indikator varnosti / obrabe v zelenem območju?
Odklopni kabel / varnostni kabel	✓	je varno pritrjena/zasajena na držalo avtomobilske vlečne naprave?
Ročna zavora (če je vgrajena)	✓	je rešena?
Vtični priključek (električni)	✓	je trdno povezan in zavarovan?
Električni kabel	✓	ne leži / ne vleče na tleh ali ni premočno ovita okoli vlečnega droga?
Podporno kolo (če je na voljo)	✓	ali je motor pravilno vklopljen in pritrjen?
Ključki za kolesa	✓	so odstranjeni in pritrjeni v držala?
Zaračunavanje	✓	Ali je teža enakomerno/pravilno razporejena in pritrjena/privezana, da ne zdrsne?
Pnevmatike	✓	so napolnjene s pravilnim zračnim tlakom, nimajo znakov poškodb in imajo zadosten tekalni profil?
Razsvetljava, gabaritne luči	✓	so funkcionalni / nepoškodovani?
Naprava proti kraji	✓	je odstranjen in varno shranjen?
Vrata za zadnjo klop	✓	je zaprta in zavarovana ali razstavljena, kadar se prevažajo dolgi materiali?
Nadgradnje / dodatki (npr. pokrov, ponjava)	✓	so zaklenjeni in zavarovani?

Kontrolni seznam za odhod

6.1 Ročna zavora brez gumba

Funkcijska izjava

- Ročna zavora (parkirna zavora) se uporablja za zavarovanje prikolice, da se ne bi prevrnila.
- Prikolice z zavorami imajo napravo za prehitevanje z zavorno vezjo in izravnavo zavor.
- Prikolice brez zavore nimajo ročne zavore / Parkirna zavora.
- Ročno zavoro brez gumba je treba upravljati z točka moči.



OPOZORILO



Ročna zavora z nezavarovanim priklonikom rešiti!

Prikolica se lahko začne nenadzorovano premikati.
- Nevarnost udarca!

- ▶ Prikolico povežite z avtomobilom.
- ▶ Če je prikolica zavarovana s klini, sprostite ročno zavoro.

Vozite z vključeno/ne popolnoma sproščeno ročno zavoro!



Zavorne čeljusti lahko blokirajo kolesa - nevarnost zdrsa / nesreče! Zavore postanejo vroče.

Pred začetkom vožnje preverite, ali je ročna zavora je v celoti rešena.



POZOR

Uporabite ročno zavoro!

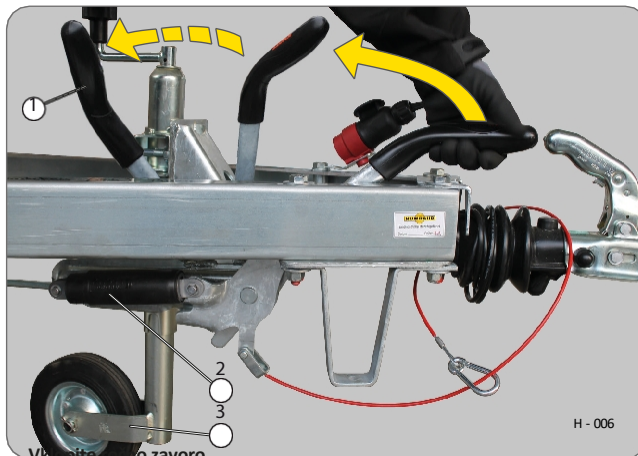
Na vlečnem drogu si lahko poškodujete roke/prste.
/ Stisnite / zdrobite kroglično glavo.



- ▶ Previdno in počasi sprostite ročno zavoro.
- ▶ Prepričajte se, da vaša roka in telo nista v območju uskanja/premikanja.

Originalna navodila za uporabo

Vklopite ročno zavoro



1. Ročna zavora, uporabna / zgornja
2. Vzmetni mehanizem, razširjen
3. Podporno kolo (v parkirnem položaju)

- ▶ Krmilno kolo (3) spustite do tal.
- ▶ Potegnite ročico ročne zavore (1) navzgor preko upora, da je zavora popolnoma aktivirana.
- ▶ Če je potrebno, prikolico nekoliko potisnite nazaj. Vzmetni mehanizem (2) popolnoma zaskoči ročno zavoro za.



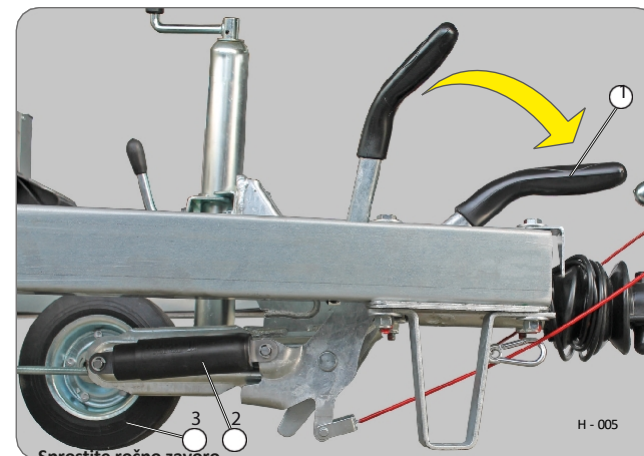
POZOR

Nenadzorovano premikanje prikolice ob uporabi ročne zavore!

Prikolica lahko - dokler se ne uporabi celotna zavorna sila - Ko je vozilo odklopljeno, se umakne za približno 25-30 mm.

- ▶ Ročno zavoro vedno zategnite do konca - po potrebi prikolico potisnite nekoliko nazaj, da bo zavorna sila polna.
- ▶ Pri parkiranju / parkiranju prikolice bodite pozorni na dovolj daleč zadaj.

Sprostite ročno zavoro



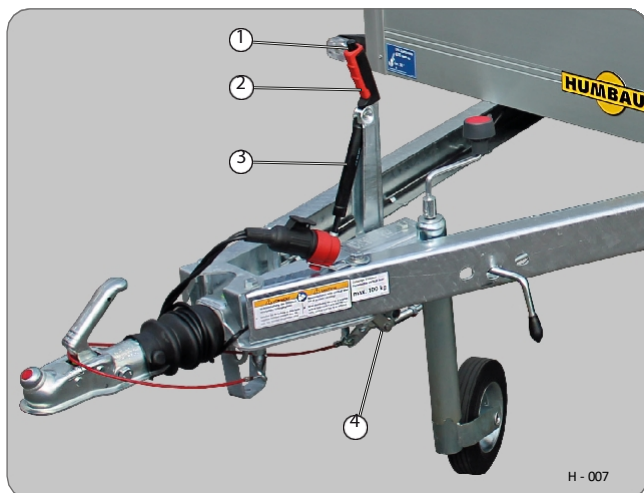
1. Ročna zavora, sproščena / spodnja
2. Vzmetni mehanizem, umaknjen
3. Podporno kolo (v potujočem položaju)

- ▶ Ročico ročne zavore (1) preko točke sile potisnite povsem navzdol proti sklopki. Vzmetni mehanizem (2) se umakne/odpre.

V 03 / 2021

13/56

6.2 Ročna zavora z gumbom



Ročna zavora z gumbom (parkirni položaj)

1. Gumb za sprostitvev
2. Ročna zavora, uporabna / zgornja
3. Plinska opora, podaljšana
4. Zategnjena zavorna sklopka

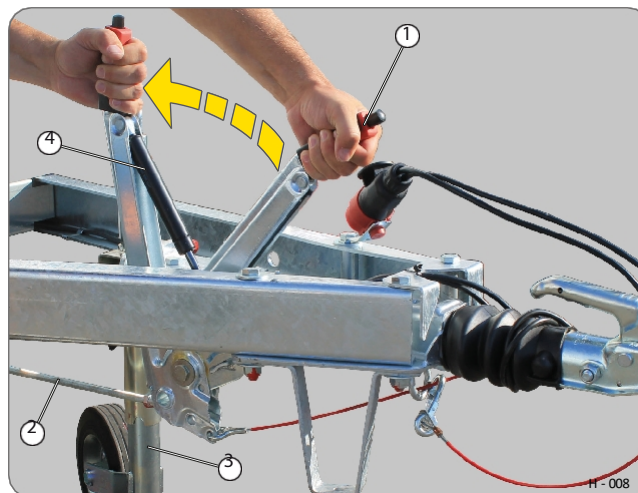
Funkcijska izjava

- Za ročno zavoro s tipko ni potrebna nobena točka sile. premagati.
- Ročna zavora se odklene s tipko.

Pri ročni zavori z zobatimi segmenti je treba ročico ročne zavore pritisniti do zadnjega zoba in sprostiti do prvega zoba.



Vklopite ročno zavoro

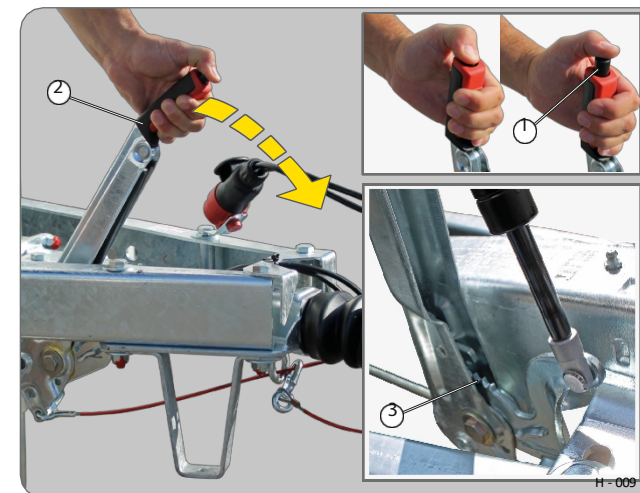


Vklopite ročno zavoro

1. Ročna zavora
2. Zavora, aktivirana
3. Podporno kolo (v parkirnem položaju)
4. Plinska opora

- Krmilno kolo (3) spustite do tal.
- Ročico ročne zavore (1) potegnite čim bolj navzgor, da je zavora (2) popolnoma aktivirana.
- Če je potrebno, prikolico nekoliko potisnite nazaj. Plinska tlačna vzmet (4) popolnoma pritisne ročno zavoro za.

Sprostite ročno zavoro



Sprostite ročno zavoro

1. Gumb za sprostitvev
2. Ročna zavora
3. Medsebojno povezovanje / zaklepanje

- Ročico ročne zavore (2) potegnite rahlo navzgor in hkrati pritisnite gumb za sprostitvev (1).
- Ročico ročne zavore premaknite do konca v položaj Sklopka. Zobnik se sprosti z zapornim mehanizmom (3). Ročna zavora pritisne na napravo za prehitevanje.



Sproščena ročna zavora (vozniski položaj)

6.3 Ključavnica prikolice

Funkcijska izjava

- Prikolice brez zavor (do 750 kg) so opremljene z varnostnim kablom.
- Varnostni kabel preprečuje, da bi se prikolica odklopila od avtomobila, če je odklopljena.
- Prikolice z zavoro (od 750 do 3500 kg) so opremljene z odklopnim kablom.
- Odklopni kabel sproži samodejno zaviranje, če se prikolica odklopi.

Vožnja brez pritrjenega varnostnega/odklopnega kabla ni zakonsko dovoljena!

Nepravilna pritrditev varnostnega/odklopnega kabla je nevarna in v drugih državah povzroča globe!

Pri zavijanju poskrbite, da je zanka odklopnega kabla dovolj dolga.

Stanje tehnike:

Odklopnega kabla ne smete napeljati čez priključek prikolice. Če je to tehnično mogoče, ga je treba pritrditi z očesom ali obstoječo luknjo na vlečni sklopki.

Kljuka za odklopni kabel se zatakne v vnaprej pripravljeno očesce na karoseriji, da se prikolica zavaruje.

Avtomobilska sklopka kot mehanska povezovalna naprava mora so v skladu s stanjem tehnike (Direktiva ECE-R55).

Proizvajalci nosilcev morajo zagotoviti točke za pritrditev pomožnih spojk (varnostni/odklopni kabel) ali naprav, ki zagotavljajo, da se lahko prikolica samostojno ustavi v primeru odklopa.

Upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo.

Navodila proizvajalca priklopnika na avtomobilu.

! NEVARNOST

Vožnja z nepravilno pritrjenim varnostnim/odklopnim kablom!

Varnostni/odklopni kabel se lahko med potovanjem odklopi od kroglične glave. V primeru odklopa bi bila prikolica nezavarovana in je ne bi bilo mogoče zavirati - nevarnost nesreče!

- Preden se odpravite na pot, preverite, ali je varnostni/odklopni kabel pravilno in zanesljivo zataknen ali navlečen skozi in pritrjen v fiksno zanko/odprtino/mehansko napravo - ni dovolj, če zanko preprosto namestite okoli glave žoge!



- Po potrebi na starejšo spojko naknadno namestite dodatno pritrdilno napravo za varnostni/odklopni kabel (v skladu z Direktivo EGS 94/20).

Spojke s kroglično glavo v skladu z ECE-R55



1. Priključek s kroglično glavo
2. Očesca
3. Kljuka, vpeta v kljuko

Spojke s kroglično glavo v skladu z EEC 94/20

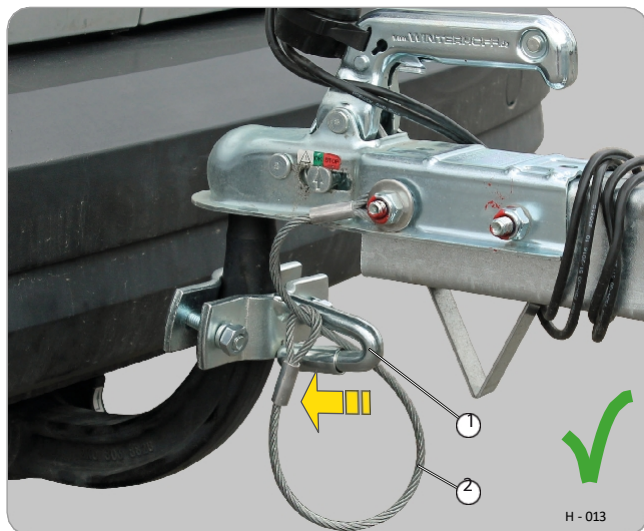


1. Univerzalna vpenjalna naprava
 - Univerzalno vpenjalno napravo (1) naknadno namestite na starejše sklopke v skladu z EEC 94/20.

Za pravilno namestitve univerzalne vpenjalne naprave (# 700.00986) upoštevajte navodila za namestitve.



6.3.1 Pritrdite varnostno vrv (brez zavor)

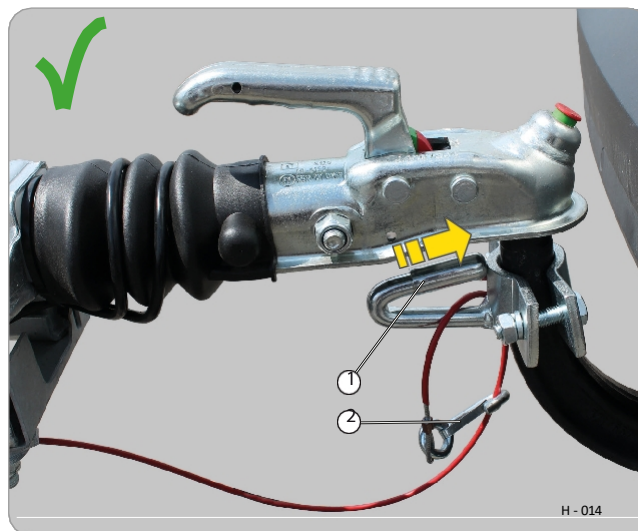


Priložena varnostna vrv

1. Kljuka, zaklenjena
2. Varnostna vrv, zavarovana

- ▶ Priključek vlečne kroglice namestite na kroglično glavo avtomobilskega priključka - prepričajte se, da je zaklenjen.
- ▶ Potegnite ključavnico na vpenjalni napravi (1) in hkrati vstavite varnostno vrv (2) kot zanko.
- ▶ Spustite ulov.
Varnostni kabel je vstavljen in pritrjen.
- ▶ Preverite, ali je zagotovljeno zahtevano območje zasuka sklopke krogelne glave.

6.3.2 Pritrdite odklopni kabel

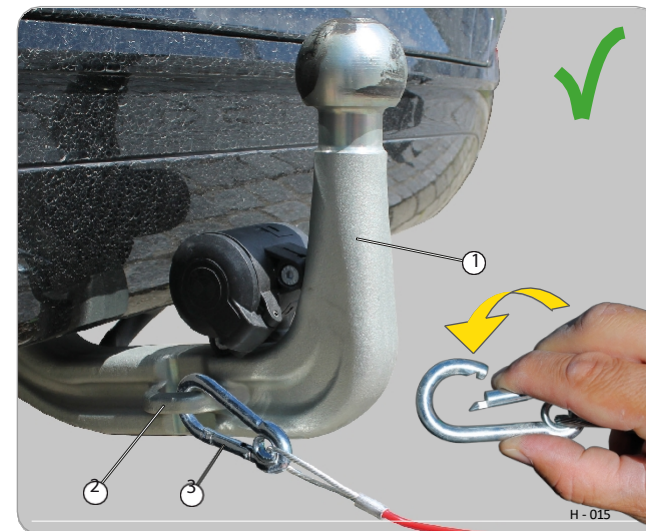


Pritrjen kabel za odklop

1. Kljuka, zaklenjena
2. Odklopni kabel z vzmetnim kavljem, zavarovan

- ▶ Priključek vlečne kroglice namestite na kroglično glavo avtomobilskega priključka - prepričajte se, da je zaklenjen.
- ▶ Potegnite ključavnico na vpenjalni napravi (1) in hkrati vstavite odklopni kabel (2) kot zanko.
- ▶ Spustite ulov.
Vstavljen in pritrjen je odklopni kabel.
- ▶ Preverite, ali je zagotovljeno zahtevano območje zasuka sklopke krogelne glave.
- ▶ Preverite, ali je vzmetni kavelj (2) zaprt.

6.3.3 Varna karabinka (DIN 5299)



Odklopni kabel, pritrjen s karabinom

1. Priključek s kroglično glavo, vrtljiv v
2. Stransko očesce
3. Odklopni kabel s karabinom, zavarovan

- ▶ Pritisnite zaskočno ključavnico karabina.
- ▶ Karabin (3) zatakните na očesce (2).
Karabin se zapenja z zaskočnim zapiralom. samodejno po sprostitvi.
- ▶ Preverite, ali se kabel za odklop ne vleče po tleh.



Karabin mora ustrezati standardu DIN 5299 in biti dolg 70 mm, D=7 mm (oblika C / nosilnost 180 kg).
Samo karabin te različice se lahko pritrdi neposredno na avtomobilski priključek!
Manjše karabine se lahko na odklopno vrv priklopijo le kot zanka!

6.4 Priklop/odklop prikolice

Funkcijska izjava

- Vlečna krogelna sklopka se uporablja za avtomobilске prikolice, ki so opremljene z nosilcem s krogelno glavo $\varnothing$ 50 mm.
- Največja obremenitev vlečnega droga in vlečna zmogljivost krogelne glave je treba upoštevati in ravnati v skladu z njimi.



OPOZORILO



Nevarnost udarca med postopkom spenjanja!

Med postopkom spenjanja lahko pride do udarca ali zmečkanja na območju spenjanja.

- ▶ Z vlečnim vozilom se previdno približajte prikolic.



- ▶ Prepričajte se, da v prostoru ni oseb. Ostanite na območju sklopke.



- ▶ Po potrebi se s pomočnikom dogovorite o ročnih znakih.



Upravljajte vlečno kljuko!

Roke/prste lahko stisnete med sklopko vlečne krogle in sklopko krogelne glave avtomobila.

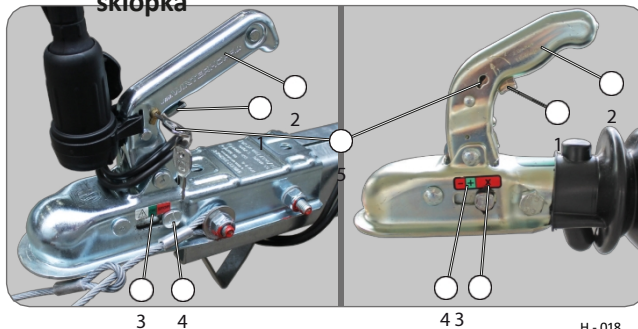
Sklopko držite le za ročico sklopke.

- Nikoli se ne dotikajte držala krogelne glave (krogelnega pokrova) na dnu.

- ▶ Pri manevriranju s prikolic se primite za vlečno kljuko/vodilo vlečne kljuge/ročaj.

- ▶ Ročno zavoro sprostite šele, ko je prikolica je varno povezan.
- ▶ Odstranite zaklone za kolesa.

6.4.1 Vlečna krogelna sklopka



brez zavor

z zavoro

1. Zavorna kljuka
2. Ročaj
3. Indikator obrabe
4. Varnostni zaslon
5. Vdolbinasta ključavnica (naprava proti kraji)



Kroglasta glava priključka avtomobilске prikolice in vlečna krogla prikolicе sta med delovanjem izpostavljeni obrabi. To je odvisno od načina vožnje in upoštevanja rednega vzdrževanja krogelne glave in vlečne sklopke prikolicе. Različni indikatorji obrabe na

Zaradi varnosti se uporabljajo krogelne spenjače z vlečno kljuko. Ti kažejo stanje in obrabo kroglične glave in ohišja / krogličnega pokrova sklopke.



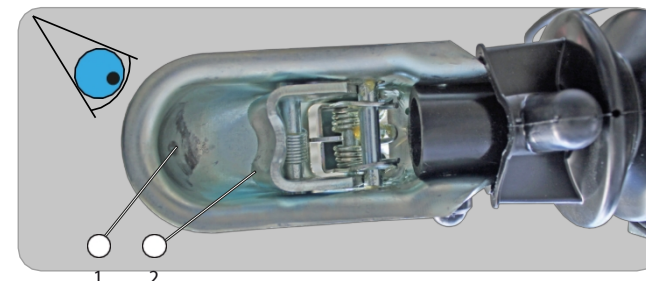
OPOZORILO

Vožnja z obrabljeno vlečno sklopko!

Prikolica se lahko med vožnjo odklopi, zdrsne in prevrne - nevarnost nesreče!

- ▶ Ne vozite z obrabljeno/pomazano vlečno kroglo.
- ▶ Preden se odpravite na pot, se prepričajte, da Kroglična sklopka je vključena in varnostni indikator je v zelenem / pozitivnem območju.
- ▶ Kroglasta glava avtomobilске vlečne naprave, ki je manjša od $\varnothing$ 49 mm, mora biti zamenjati.

Nadzor obrabe



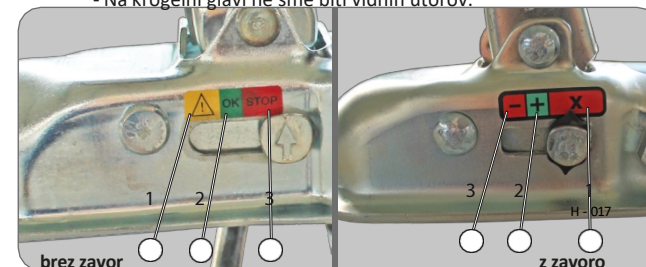
H - 016

Spojke za vlečno kljuko od spodaj

1. Sferični pokrovček
2. Povezovalna lupina

Preverjanje obrabe sklopke

- ▶ Redno preverjajte stanje ohišja sklopke (2) in krogličnega pokrova (1).
- ▶ Pred vsakim potovanjem preverite stanje kroglične glave vlečno kljuko vašega avtomobila.
- Na krogelni glavi ne sme biti vidnih utorov.



1 Oznaka je zunaj indikatorja obrabe ali v območju (X)

- Priklonnik ni pravilno priklonjen.

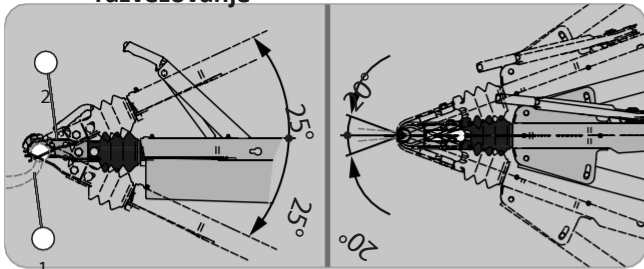
2 Oznaka je v zelenem območju +/- OK

- Spojka s kroglično glavo je v novem stanju.
- Obraba na krogelni glavi je v okviru dovoljenega obsega.

3 Oznaka je v rdečem - / -STOP / območju

- Kroglasta glava avtomobilске vlečne kljuge ali vlečna kljuka prikolicе je obrabljen.

6.4.2 Povezovanje / razvezovanje



Največje območje vrtenja

1. Vlečna naprava (krogelna glava) na vlečnem vozilu
2. Vlečna krogelna sklopka (prikolica)

► Pred prvo priključitvijo prikolice se prepričajte, da je vlečna kljuka avtomobila združljiva s priključkom vlečne krogle:

- Višina obeh spojev
- Oblikovanje avtomobilске sklopke
- Električni priključek (vtič: 7- ali 13-pinski)



Uporabljajte samo s spojko s kroglično glavo v skladu z Direktivo 94/20/ES ali ECE-R55 s kroglično glavo $D=50$ mm.

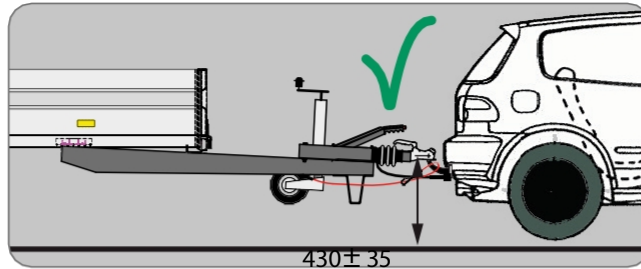


OPOZORILO

Omejeno območje vrtenja!

Kratke/nepravilne avtomobilске spenjače lahko omejijo potreben razpon obračanja - prikolice se lahko priključijo.

- Uporabite vlečno kljuko z izpostavljen kroglični glavo.
- Preden se odpravite, preverite, ali avtomobilska vlečna naprava omogoča potreben vodoravni in navpični zasuk.



Višina kroglične spojke



Vlečne krogelne spojke za prikolice so izdelane po DIN 74058 ali ISO 1103 z višino 430 ± 35 mm.

- Ne vozite s prikolico, ki je v skrajnem kotu glede na vozilo (nagnjena naprej ali nazaj).



Kroglasta glava mora biti namazana. To preprečuje prezgodnjo obrabo in nastanek utorov na kroglični glavi in ohišju sklopke (sferični pokrov).



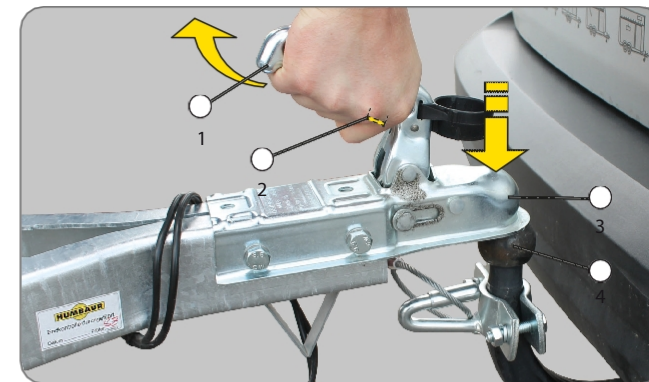
OPOZORILO

Nagnjena prikolica!

Potrebno območje zasuka je omejeno / povečana obraba sklopke / slabše vozne lastnosti - priklonik se lahko odklopi.

- Pred prvim priključitvijo vozila preverite prikolico, da je višina glave krogle avtomobila med površino cestišča in središčem glave krogle v razponu od 395 do 465 mm.
- Če je razlika v dimenzijah prevelika, prilagodite višino kroglično glavo pritrdite na avto ali pustite Napravo za prehitivanje premalo napolnite.
- Če je potrebno, v specializirani delavnici na vlečno vozilo namestite drugo sklopko s kroglično glavo.

Postopek spajanja



Priklon prikolice brez zavor

1. Ročaj
2. Zajemalna kljuka
3. Sferični pokrovček
4. Kroglasta glava

- Zatisnite zatič (2) do konca.
- Potegnite ročaj (1) do konca navzgor in ga sprostite. sprostite zapah.
- Na kroglično glavo (4) namestite kroglični pokrovček (3). Če je obremenitev vlečnega droga zadostna, se vlečna krogla samodejno zaskoči.

Z majhno obremenitvijo vlečnega droga:

- Z roko pritisnite kroglično spojko navzdol, dokler se ne zaskoči.
- Preverite, ali je sklopka vlečne krogle pravilno nameščena.
 - Zajemalka mora zakleniti ročaj.
 - Indikator obrabe je v zelenem območju /+.

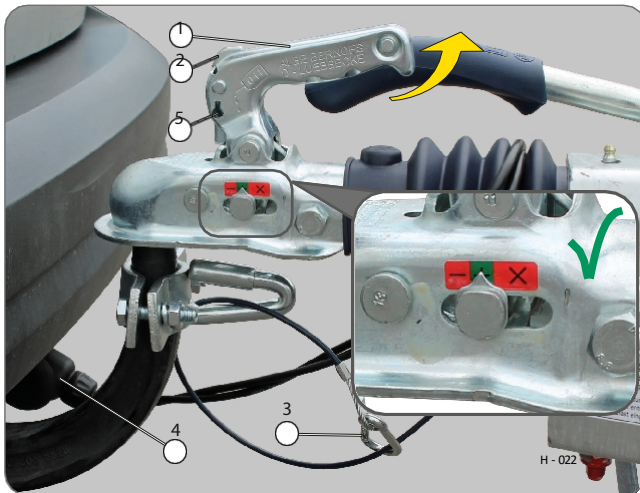


OPOZORILO

Deformiran ročaj in zapah!

Poškodbe / deformacije lahko povzročijo motnje v delovanju!

- Nikoli ne postavljajte nog na ročaj.
- Zamenjajte okvarjeno sklopko krogelne glave.



Priklopnik, povezan z zavorami

1. Ročaj, zavarovan
2. Zaklep, vključen
3. Pritrjen odklopni kabel
4. Električni vtič, priključen v električno omrežje
5. Naprava za zaklepanje

Nadzor

- Preverite vizualni indikator obrabe/varnosti. Ta mora biti v območju zelene barve /+ .

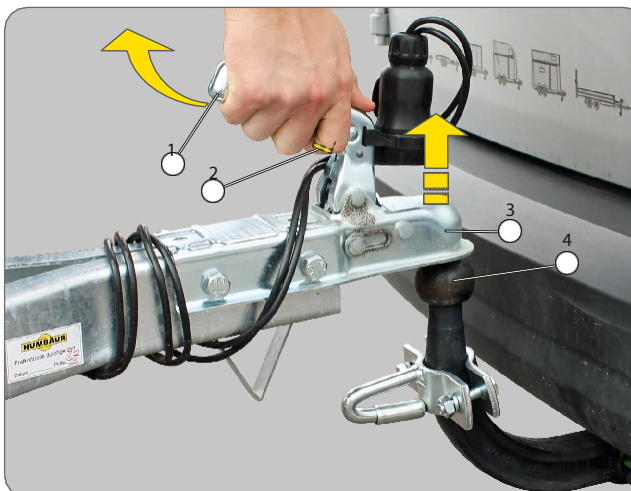
Poskus umika:

- Za preverjanje potegnite ročaj (1) navzgor, ne da bi sprožili zapah (2).

Priključek vlečne krogel se ne sme dvigniti s krogelne glave.

- Varnostni/odklopni kabel (3) pritrdite na napravo ali na eno od očes vlečne naprave na vozilu.
- Priključite električni vtič (4) na Vtičnica vlečne kljuke priklovice na avtomobilu.

Postopek ločevanja

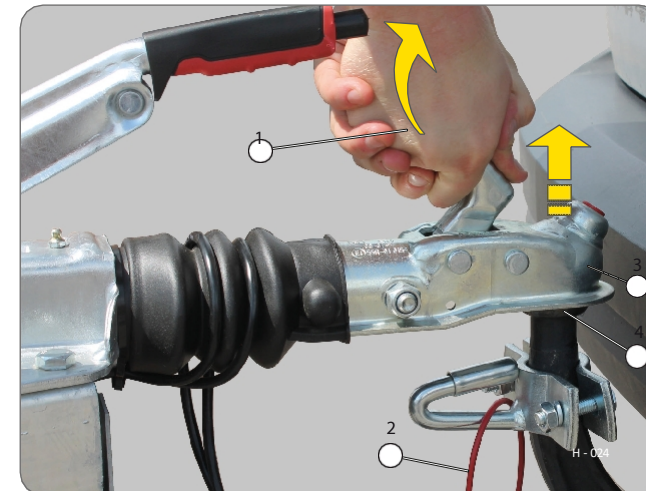


Odklop priklovice brez zavor

1. Ročaj
2. Zajemalna kljuka
3. Sferični pokrovček
4. Kroglasta glava

Prikolica Unbraked

- Prikolico zavarujte pred zdrsom.
- Odklopite varnostni kabel s sklopke krogelne glave.
- Odklopite električni vtič iz avtomobilske vtičnice.
- Odklenite ročaj v zaporni napravi.
- Po potrebi spustite podporno kolo/podporno napravo.
- Zatisnite zatič (2) do konca.
- Potegnite ročaj (1) do konca navzgor.
- Dvignite kroglični pokrovček s kroglične glave (4). Prikolica se odklopi od vozila.



Odklop priklovice z zavorami

1. Ročaj
2. Odklopni kabel
3. Sferični pokrovček
4. Kroglasta glava

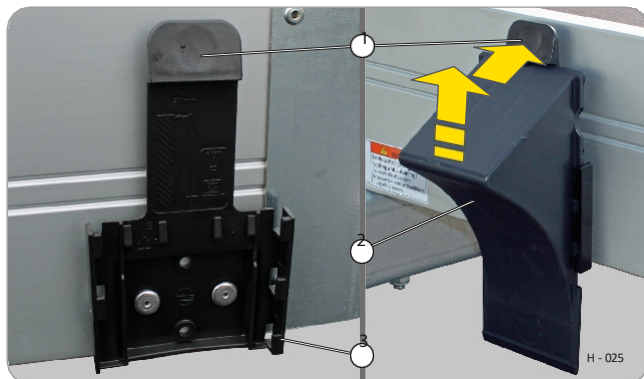
Prikolica z zavoro

- Prikolico zavarujte pred zdrsom.
- Vključite ročno zavoro.
- Odklopite odklopni kabel (2) s sklopke krogelne glave.
- Odklopite električni vtič iz avtomobilske vtičnice.
- Odklenite ročaj v zaporni napravi.
- Do konca pritisnite blokirno zaporo (če je prisotna).
- Potegnite ročaj (1) do konca navzgor.
- Nastavite / spustite krmilno kolo - s tem boste Sferični pokrovček (3) je dvignjen s krogelne glave (4).

Prikolica je odklopljena od vozila.

6.5 Ključi za kolesa

Odstranite kolesne zaklone



Kolesni podstavek je pritrjen (potujoči položaj)

1. Vzvod
2. Kolesni podstavek
3. Nosilec

Funkcijska izjava

- Kolesni klini zavarujejo prikolico pred zdrsom.
- Podstavke za kolesa lahko namestite na desno/levo ali se lahko pritrdi na stranico stranske police.
- Podstavki za kolesa so serijsko vgrajeni le na prikolicah z zavoro.

- ▶ Pritisnite vzvod (1) nosilca (3).
- ▶ Hkrati izvalcite podstavke za kolesa (2).
- ▶ Odstranite kolesni podstavek iz držala.

OPOZORILO



Nezavarovana prikolica proti odmetavanju!

Nezavarovana prikolica se lahko pri parkiranju začne nenadzorovano premikati - nevarnost nesreče!

Pred odklopite prikolico, postavite

Pod kolesa namestite podstavke za kolesa (desno in levo).

- ▶ Prepričajte se, da so kolesni klini na strminah pravilno nameščeni.

Podnje postavite klanec.



Podstavek za kolesa (parkirni položaj)

1. Kolesni podstavek, položen

- ▶ Preverite stanje površine. Prepričajte se, da je zagotovljena stabilnost. Če je površina mehka (npr. peščena tla, pesek), uporabite tudi čvrsto podlago.
- ▶ Na celotno površino pod kolesi namestite klanec. Upoštevajte smer nagiba prikolice.

Prikolica je zavarovana pred zdrsom.

Pritrdite kolesne klanec.

- ▶ Potisnite podstavek za kolesa v držalo, dokler se ne zasloči - zaslišali boste klikanje.

Vzvod zavaruje spodnji klin pred izpadom.



OPOZORILO

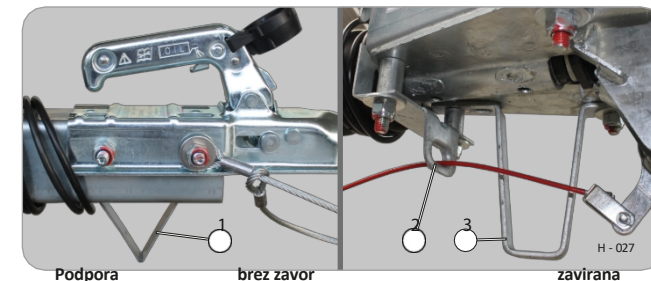
Nezavarovani kolesni klini!

Med vožnjo lahko podstavki za kolesa odpadejo!

- ▶ Preden se odpravite na pot, preverite, ali so kolesni klini v so pritrjeni na nosilce.
- ▶ Redno preverjajte, ali so nosilci poškodovani.

6.6 Podporni objekti

6.6.1 Podpora za vlečno kljuko



1. Opora za vlečno kljuko (prikolica brez zavor)
2. Očnica (vodilo za odklopni kabel)
3. Podpora za vlečno drog (prikolica z zavoro)

Funkcijska izjava

- Opora za vlečno kljuko se uporablja za podporo vlečne kljuke pri parkiranju prikolice.
- Opora za vlečno ojesje štiti sprednji priključek in vlečno napravo pred poškodbami, če pade navzdol.



POZOR

Prikolico parkirajte na opori za vlečno kljuko!

Stopala/roče lahko stisnete pod oporo vlečnega droga.



Prikolico skrbno podprite na

podpora za vlečno kljuko je izklopljena.

- ▶ uporaba.



Pri spuščanju noge na tla imejte stopala na tleh. Sedež za vleko je zunaj nevarnega območja.

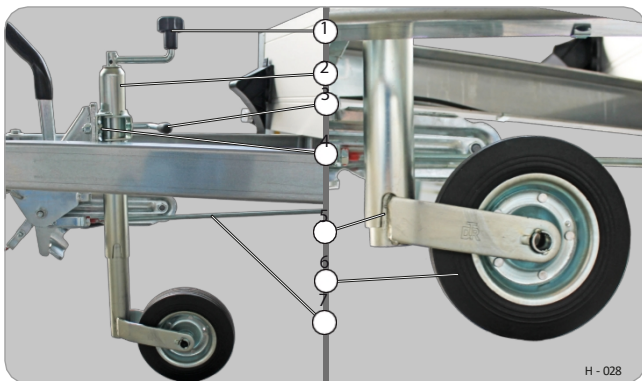


Odklopni kabel je treba voditi skozi vodilo, npr. očesce (2) biti.



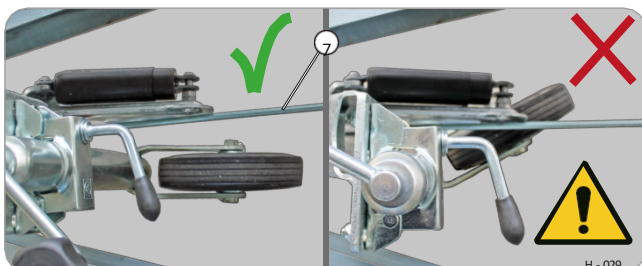
Izvirna navodila za uporabo

6.6.2 Podporno kolo



Podporno kolo

dvignjen



Parkirni položaj je pravilen

napačen

1. Ročica ročice
2. Cilinder
3. Preklopni ročaj
4. Montažni nosilec (objemka)
5. Blokada proti vrtenju (utor)
6. Podporno kolo
7. Povezava zavor

Funkcijska izjava

- Podporna kolesa se uporabljajo za podpiranje vlečnega droga pri parkiranju/zaparkiranju/manoeviranju priklole z obremenitvijo vlečnega droga > 50 kg.



Z vozilom lahko spustite samo eno podporno kolo. z neobremenjeno prikolicijo je mogoče manevrirati! Ne vozite čez robnike/kamne.



OPOZORILO

Podporno kolo pred vožnjo ni bilo zavrteto/podprto!

Krmilno kolo lahko med vožnjo odtrgate in odvržete - nevarnost nesreče!

- ▶ Pred odhodom na pot zavrtite/nastavite krmilno kolo popolnoma visoka.
- ▶ Z objemko pritrdite krmilno kolo.
- ▶ Preverite zategnjenost krmilnega kolesa.

Podporno kolo blokira zavorno vez / je bilo nepravilno nameščeno

postavljen!

Nepravilno nameščeno krmilno kolo lahko med vožnjo blokira zavorni sistem - nevarnost nesreče!

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je krmilno kolo Zavorna sklopka ni blokirana.



POZOR

dvigovanje/odpiranje kolesa, ko ga ne uporabljate spojen priklonnik!

Tehtnica lahko pade navzdol in si pod njo lahko stisnete roke/noge.

- ▶ Krmiljenje / nastavev kolesa le z speta prikolica, visoka.
- ▶ Med dvigovanjem/razpenjanjem ne smete imeti nog v območju vlečnega droga.



Pravilno dvigovanje kolesa!

Med upravljanjem lahko stisnete roke/prste med vlečno kljuko in krmilno kolo.

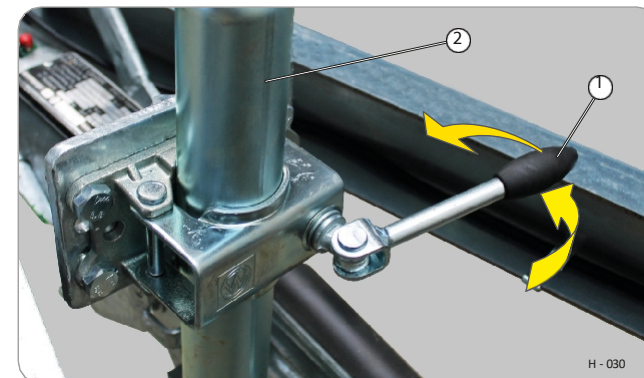


- ▶ Prste držite stran od območja drobljenja.

uporaba.



Premik navzdol



Sprostitev jokerskega kolesa

1. Preklopni ročaj
2. Cilinder

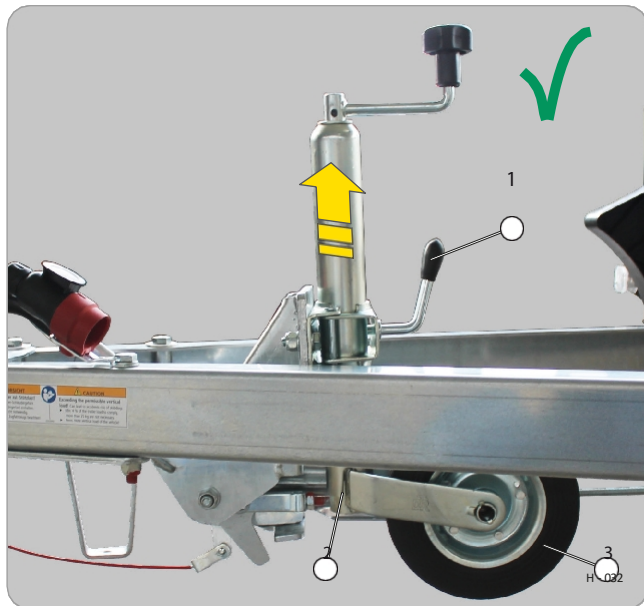
- ▶ Odvijte preklopni ročaj (1), medtem ko držite cilinder (2).
- ▶ Cilinder spustite tako, da je vpenjalna sponka lahko zaklenete.
- ▶ Trdno zaprite preklopni ročaj.

Spustite ročico navzdol



Spustite krmilno kolo

- ▶ Kolesce za krmiljenje spustite na tla/zemljo. navzdol.
- Prikolica mora biti priklopljena na avtomobil.



Parkirano podporno kolo (vozni položaj)

1. Preklopni ročaj
2. Blokada proti vrtenju (utor)
3. Podporno kolo
 - ▶ Podporno kolo (3) popolnoma privzdignite, tako da se pesto zapornice proti vrtenju (2) umakne v utor na cilindru.
 - ▶ Obrnite preklopno ročico (1) in potegnite Vložek gor.
 - ▶ Postavite krmilno kolo tako, da zavorna vez ni blokirana (krmilno kolo je nameščeno na sredini).
 - ▶ Trdno zaprite preklopni ročaj.
 - ▶ Preverite, ali je objemka dobro pritrjena na valj. vpeta.

6.7 Pnevmatike / kolesa

Funkcijska izjava

- Kolesa/pnevmatike so pomembni varnostni elementi prikolice.
- Pnevmatike se med vožnjo nenehno obrabljajo in starajo, zato jih je treba redno pregledovati.
- Velikost koles mora ustrezati tipu prikolice. Tega ni mogoče poljubno spreminjati.
- Odobrene velikosti koles/pnevmatik so navedene v ES-certifikat o skladnosti / COC papir vašega priklopnika.
- Zakonska obveznost za zimske pnevmatike ni predpisana, pri pogostih

Zimske pnevmatike se uporabljajo pri vleki prikolice pozimi. priporočljivo.



OPOZORILO

Obrabljena tekalna plast pnevmatike / nepravilen tlak v pnevmatikah! Pnevmatike lahko med vožnjo počijo - nevarnost nesreče! Podaljša se zavorna pot - nevarnost zdrsja!

- ▶ Redno preverjajte pnevmatike.
- ▶ Preverite tlak v pnevmatikah, globino tekalne plasti in stanje pnevmatik - glejte preglednico vzdrževanja.

Ohlapne kolesne matice!

Prikolica se lahko nagne, prevrne in oddalji od vlečnega vozila. rešiti.

- ▶ Matice kolesa privijte po vsaki menjavi kolesa in po prvih 50 prevoženih kilometrih.
- ▶ Redno preverjajte zategnjenost kolesnih matic. (glejte preglednico vzdrževanja).

Preverite stanje pnevmatik

Pnevmatike so podvržene vremenskim vplivom, kot so sončna svetloba, mraz itd., tudi na prikolicah, ki se ne uporabljajo pogosto. - Zaradi tega se pnevmatike hitreje starajo.



Preverite stanje pnevmatik

- ▶ Opravite celovit pregled vseh pnevmatik. Bodite pozorni na morebitne razpoke in tujke.
- ▶ Pnevmatike zamenjajte po približno 6 letih uporabe. - Guma sčasoma postane porozna in krhka.
- ▶ Tlak v pnevmatikah v hladnem stanju preverite pred začetkom vožnje in vsakih 14 dni - glejte preglednico vzdrževanja. Najvišji tlak v pnevmatikah velja tako za prazne kot za polno naložene prikolice.
- ▶ Preverite globino tekalne plasti pnevmatik na sredini Periferno območje. V Nemčiji je predpisana najmanjša debelina 1,6 mm.

Velikost pnevmatik in zračni tlak:

Velikost pnevmatik	p _{max.} v baru
145 / 80 R13 (brez zavor)	3,0
185 / 65 R14 (zavirano)	3,0

- ▶ Redno in pred daljšimi vožnjami preverjajte tlak v pnevmatikah na vseh kolesih.
- ▶ Vse kolesne matice (prečno) zategnite z Vključite momentni ključ:

Material platišča	Največji navor v Nm
Jeklo	100 - 110
Aluminij	120

- ▶ Redno preverjajte, ali so vse kolesne matice dobro zategnjene. (glejte preglednico vzdrževanja).

7 Porazdelitev / zavarovanje tovora



Da bi se izognili nesrečam ter preprečili telesne poškodbe in materialno škodo, morate pred začetkom vožnje natančno preveriti razporeditev tovora in njegovo pritrditev.

Vaša prikolico morate natovarjati/raztovarjati zelo previdno in v skladu z vsemi varnostnimi ukrepi v cestnem prometu in predpisi za preprečevanje nesreč.

Opredelitev pojma za obremenitev / maso:

Največja dovoljena skupna masa (skupna masa GG)

Največja dovoljena skupna masa = Lastna teža prikolice + Koristni tovor

- na tipski tablici in v "potrdilu o registraciji" (ZB del I)
- skupna masa priklopnika ne sme presegati naslednjih vrednosti ne sme biti presežena:
 - Dovoljena obremenitev prikolice vlečnega vozila
 - Največja dovoljena masa vlečnega vozila

Masa priklopnika (lastna masa)

Lastna teža raztovorjenega priklopnika.

Vlečna zmogljivost vlečnega vozila

Dovoljena obremenitev prikolice je določena v ZB, del I.

V nobenem primeru ne sme biti presežena dejanska teža naloženega priklopnika.

Koristni tovor

Največja dovoljena obremenitev prikolice v kg.

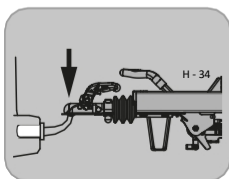
Koristni tovor = Skupna masa - lastna masa prikolice

Obremenitev vlečnega droga (s)

S

Obremenitev, ki jo prikolico povzroča na pritisne sklopko avtomobila.

Največja dovoljena obremenitev vlečne naprave je navedena na nalepki in tipski ploščici na prikolicah ter je navedena v ZB, del I.



Originalna navodila za uporabo

7.1 Porazdelitev naboja



POZOR

Neupoštevanje obremenitve vlečnega droga!

Če je prikolico nepravilno naložena, lahko pride do nesreče, če je obremenitev vlečnega droga negativna/preveč nizka ali če je presežena največja dovoljena obremenitev vlečnega droga.

Prikolica se lahko začne nagibati, prevrne se in se odklopi od vlečnega vozila.

- Breme (težo) enakomerno porazdelite po nakladalni površini - izogibajte se točkovnim obremenitvam.
- Razporedite obremenitev tako, da ne pride do negativne obremenitve vlečnega droga.
ali pa je upoštevana največja dovoljena obremenitev vlečnega droga.
- Če prekoračite največjo dovoljeno obremenitev vlečnega Avtomobilska sklopka ne.
- Kar najbolj izkoristite največjo dovoljeno obremenitev vlečnega droga (glejte točko 19 dokumentov COC).
- Upoštevajte podatke o največji dovoljeni obremenitvi vlečnega droga v dokumente vozila o avtomobilski sklopki.
- Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve vlečnega droga prikolice.
- Upoštevajte podatke o največji dovoljeni obremenitvi vlečne naprave na tablici priklopnika in na registrski tablici, del 1.

OPOMBA

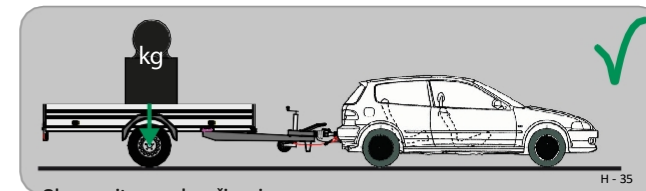
Slaba/nepravilna porazdelitev obremenitve bremena!

Zelo neenakomerna / nenatančna porazdelitev tovora lahko povzroči preobremenitev in poškodbe sestavnih delov prikolice.

- Najtežje predmete postavite na sredino na območju nakladanja in na območju osi.
- Razporedite obremenitev glede na svojo obremenitev enakomerno na nakladalni površini.
- Izogibajte se selektivni / enostranski distribuciji Nazadnje.
- Tovora ne nameščajte na stranice ali čez njih - stranice niso namenjene prenašanju tovora.

Razporeditev tovora na prtljažnik Pravilna

razporeditev tovora



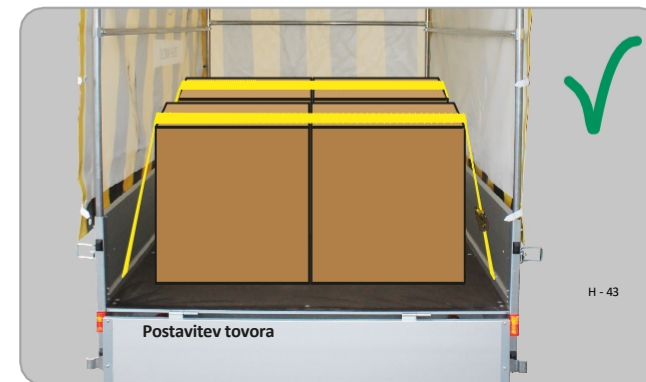
Obremenitev na območju osi

- Najtežja obremenitev tovora nad središčem osi urejeno.
- Nadaljnja enakomerna porazdelitev tovora na prtljažnik.
- Izogibanje točkovnemu / enostranskemu nalaganju.
- Upoštevana je največja dovoljena obremenitev vlečnega droga.
- Zagotovljena najmanjša podpora obremenitev.
- Dosežen je optimalen oprijem na cesti (stik s podlago).
- Zavorni učinek je največji.
- Optimalne vozne lastnosti (brez kotaljenja).
- Najmanjša nevarnost zdrsa.



Pred natovarjanjem se prepričajte, da poznate največjo dovoljeno nosilnost, ki jo lahko prevažate s prikolic.

Preverite, ali ni presežena največja dovoljena skupna masa "(skupna masa GG) vašega priklopnika.

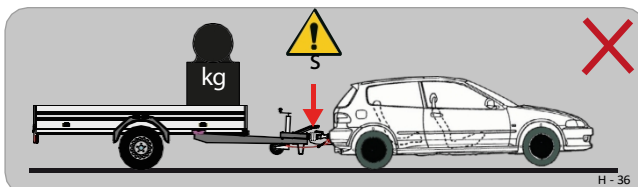


Postavitev tovora

V 03 / 2021

23/56

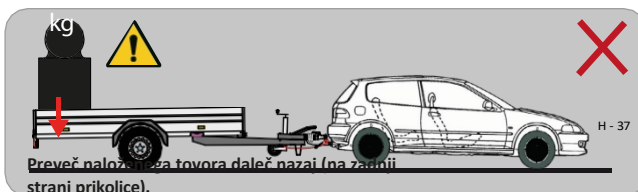
Nepravilna porazdelitev naboja



Prevelik tovor je preveč spredaj (do avtomobila).

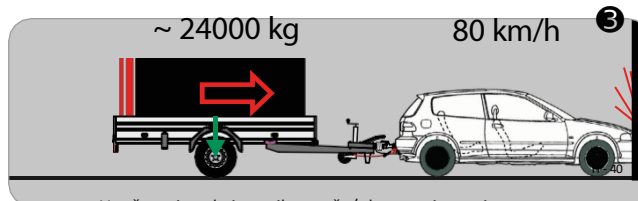
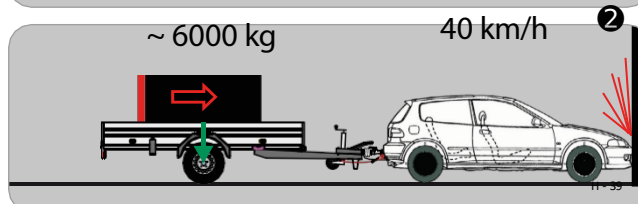
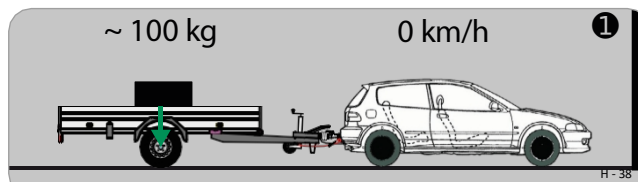
- Če je težak tovor postavljen preveč naprej, se zadnji del vozila zniža, kar preobremeni zadnjo os in okvir.
- Vlečna oprema prikolice je preobremenjena.
- Presežena je največja dovoljena obremenitev vlečnega droga.
- Slabši oprijem na cesti (slabši stik s podlago).
- Zavorni učinek je zmanjšan / slab.
- Omejena sposobnost krmiljenja / slabo vožno vedenje.

Nepravilna porazdelitev naboja



Preveč palozna teža tovora daleč nazaj (na zadnji strani prikolice).

- Če je težak tovor postavljen preveč nazaj, se zadnji del vozila dvigne in preobremeni sprednjo os.
- Povečana obraba vlečne naprave prikolice.
- Zahtevana najmanjša podporna obremenitev ni dosežena.
- Slabši oprijem na cesti (slabši stik s podlago).
- Zavorni učinek je zmanjšan / slab.
- Omejena sposobnost krmiljenja / slabo vožno vedenje.
- Prikolica je močno nagnjena k nihanju.
- Povečana nevarnost zdrsa med vožnjo.



Upoštevajte, da je majhna teža/obremenitev pri lahko pri veliki hitrosti postane projektil.

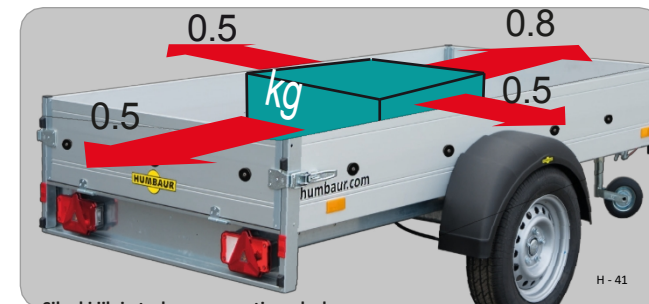


Sila teže [m] je začetna vrednost za Dimenzioniranje zavarovanja tovora.

- Spovečevanjem hitrosti se povečujejo tudi sile vztrajnosti / centrifugalne sile bremena:
 - 1 pri 0 km/h = 100 kg kinetične energije
 - 2 pri hitrosti 40 km/h = ~ 6000 kg kinetične energije
 - 3 pri 80 km/h = ~ 24000 kg kinetične energije

Zaključek

- Podvojitve hitrosti štirikrat poveča kinetično energijo, ki se sprosti pri zaviranju v sili z nezavarovanim tovorom.
- Nepravilna/šibka porazdelitev tovora povzroča hude nesreče tudi pri majhnih hitrostih.
- Preobremenitev prikolice je namerno ustvarjena nevarnost, ki povzroči, da se prikolica ob majhnem premiku volana / neravni površini / sunkih vetra zamaje.



Sile, ki jih je treba zavarovati pred zdrsom

- **Varnostna ključavnica** (za zaviranje v sili)
0,8 ali 80 % sile teže - koeficient trenja (npr. 0,3)
npr. 500 kg x (0,8g - 0,3) = 250 daN
- **Pritrjevanje na strani / zadaj**
(pri zaviranju / speljevanju / vožnji v ovinek)
0,5 ali 50 % sile teže - koeficient trenja (npr. 0,3)
npr. 500 kg x (0,5g - 0,3) = 100 daN

V primeru čelnega trka ali zaviranja v sili se kinetična energija je sproščena. To energijo morajo absorbirati pritrilni trakovi / stranice za spuščanje. se lahko absorbira.

► Učinkovanje na sile, ki lahko sproščajo s pomočjo:

- Pravilna porazdelitev naboja
- primerno za težo tovora.
- zavarovanje tovora (oprema za pritrjevanje, točke za pritrjevanje)
- z uporabo protizdrsni materialov (protizdrske preproge).
- pravilno pritrditev tovora, npr. z zaščitno mrežo, ponjavo, pritrdiščem na dno, H-okvirjem itd.
- prilagojena hitrost

Koeficienti trenja / pari materialov

Parjenje	suha	mokra	mastno
Les - les	0,2 - 0,5	0,2 - 0,25	0,05 - 0,15
Kovina - les	0,2 - 0,5	0,2 - 0,25	0,02 - 0,1
Kovina - Kovina	0,1 - 0,25	0,1 - 0,2	0,01 - 0,10
Beton - les	0,3 - 0,6	0,3 - 0,5	0,1 - 0,2
Jekleni okvir - lesena površina	0,4	0,4	
Leseni tram - lesena površina	0,5	0,5	
Protizdrsna podloga z vsemi Materialni pari	0,6		
Plastična škatla / mrežasta škatla pa-lette - na podlagi za sitotisk	0,25		
Gumijaste pnevmatike na Nakladalna površina za jeklo (pT _{0,1}), koeficient trenja	0,3	0,1 - 0,2	

- ▶ Tovor pritrdite pozitivno ali s silo.
 1. form-fit: celotno območje obremenitve zaradi oblike Bremena so napolnjena z nedersečim materialom.
 2. Sila: s pritrdjevanjem s trakovi za pritrdjevanje, žičnimi vrvmi itd.
- ▶ Če je mogoče, združite optimizacijo oblike in sile prepričljivo zavarovanje bremena.

7.2 Varnost tovora pri prevozu



Varnost pri obremenitvi je bistven varnostni dejavnik pri točka za prevoz blaga. Upoštevanje nacionalnih in po potrebi mednarodnih predpisov. v. Tovor mora biti trdno in varno pritrjen na vozilo v skladu s StVO / StVZO, VDI 2700 ff., BGV D29 in DIN 12642 ali pritrjen z drugimi dovoljenimi pripomočki, ki so primerni za zadevni tovor.

- Voznik je odgovoren za varnost tovora, so enako odgovorni lastnik vozila, pošiljatelj in pošiljatelj.
- Tri obveznosti veljajo samo za voznika:
 1. Obveznost preverjanja pritrditve in razporeditve tovora pred začetkom vožnje.
 2. Obveznost preverjanja in popraviljanja pritrditve tovora med prevozom.
 3. Obveznost prilagajanja načina vožnje Obremenitev (prilagojen način vožnje).



OPOZORILO

Nezavarovan / slabo zavarovan tovor!

Tovor se lahko med vožnjo premika.

- Prikolica se lahko med vožnjo v ostrih ovinkih, na neravnih cestah in strmih cestah (gore) premakne in povzroči, da se prikolica neuravnoteži ali da jo vrže neposredno s prikolice.

- ▶ Ustrezno pritrdite tovor.
- ▶ Pred odhodom preverite, ali je tovor dobro pritrjen in prisilno pritrjen.
- ▶ Med vožnjo (odmori) preverite Pritrdite tovor - po potrebi ga zategnite.
- ▶ Upoštevajte nacionalne predpise o pritrdjevanju tovora.
- ▶ Po potrebi upoštevajte posebna navodila za prevoz in varnost. predpisi za določen tovor.
- ▶ Po potrebi naknadno namestite pritrdilne točke.

7.2.1 Privezovanje



Pritrdjevanje tovora preko stranic ali ovijanje okoli šasije ni dovoljeno! Za pritrditev tovora je treba uporabiti pritrdilne nosilce v stranskem profilu, ki se prilagajo s silo!



OPOZORILO

Preseganje največjih pritrdilnih sil! Neupoštevanje najmanjšega kota pritrditve!

Pritrdilne točke bi se lahko pretrgale in tovor ne bi bil več varno pritrjen. Če je kot pritrditve < 30° premajhen, tovor ni dovolj napet.

- ▶ Upoštevajte največje pritrdilne sile na posamezno pritrdilno točko.
- Upoštevajte največje možne specifikacije na nalepki na prikolic.



- ▶ Tovor pritrdite na pritrdilnih točkah pod kotom napenjanja več kot 30°.

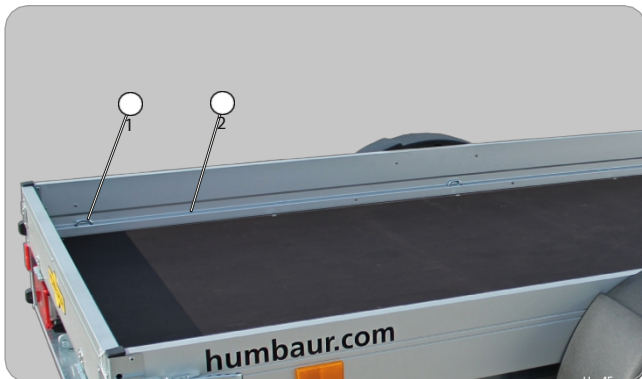
Uporabljajte neprimerno / pomanjkljivo pritrdilno opremo!

Pomanjkljiva/neprimerna pritrdilna oprema, npr. pritrdilni trakovi, verige, žične vrvi, ne morejo varno držati tovora.

- ▶ ~~Uporabljajte samo preizkušene pritrdilne trakove (TÜV, GS)~~

- ▶ Uporabljajte samo pritrdilne trakove z ustrezno trdnostjo (vrednosti > predhodnega napenjanja Lc).
- ▶ Pred pritrjevanjem preverite, ali oprema za pritrdjevanje ni nikoli preizkušena, brez razpok, gub, odrgnin ali prikaz.

Razporeditev pritrdilnih točk

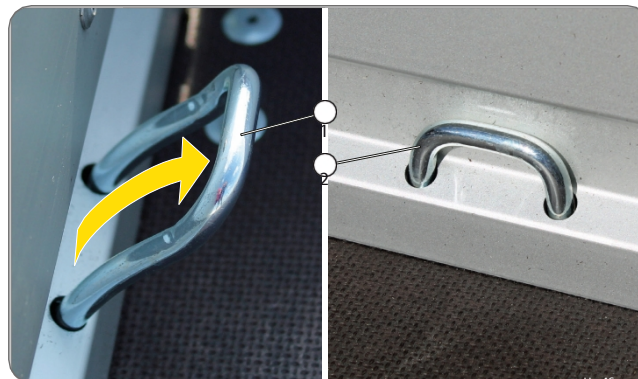


Razporeditev pritrdilnih točk

1. Točka za pritrditev (3 pari na stranico)
2. Profil stranice Dropside

- Preverite, ali število točk za pritrdjevanje in največje sile za pritrdjevanje zadostujejo za tovor, ki ga je treba pritrditi.
- Po potrebi naknadno namestite pritrdilne točke.
- Zamenjajte deformirane/obrabljene pritrdilne nosilce.

Pritrdilni nosilec (standardno)



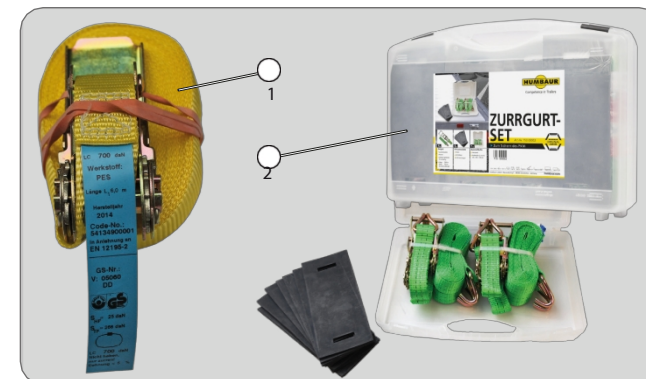
Izvelčni pritrdilni nosilci

1. Pritrdilni nosilec, podaljšan
2. Pritrdilni nosilec, vgradni

Pritrdilna sila= max. 400 daN (kg)

- Tovor pritrdite na nosilce za pritrdjevanje.

Oprema za pritrdjevanje



Komplet pritrdilnih trakov Humbaur

1. Pritrdilni trak
2. Komplet pritrdilnih trakov

Humbaur privezovalni trak # 670.00002

- Širina traku 25 mm, dolžina 6000 mm
- Sila $L_c=400$ daN, porušna obremenitev 500 daN
- z zaskočnico

Komplet pritrdilnih trakov # 753.00002

pakiran v prozornem plastičnem kovčku (395 x 295 x 106 mm).
ki ga sestavljajo:

- 4 x pritrdilni trak: širina traku 35 mm, dolžina 5000 mm,
- Prelomna obremenitev 1000 daN, z vgrajenim koničastim kavljem
- 8x PU ščitniki za robove, z režami 35 mm

8 Nakladanje/razkladanje



Da bi se izognili nesrečam ter preprečili telesne poškodbe in materialno škodo, je pomembno, da pri nakladanju/razkladanju upoštevate pravilno zaporedje.

Vedno upoštevajte varnostna navodila!

- ▶ Ne prekoračite dovoljene skupne mase, največje dovoljene obremenitve vlečnega ojesa/koristne obremenitve prikolic.
- ▶ Zagotovite pravilno porazdelitev bremena in zagotavljanje obremenitve.



OPOZORILO

Nalaganje/razkladanje prikolic brez spenjanja ali podpiranja!

Prikolica se lahko nenadoma prevrne / odpre, se začnejo nenadzorovano premikati in potiskajo/potiskajo ljudi.



- ▶ Pred natovarjanjem/raztovarjanjem priključite prikolicu na vlečno vozilo (avtomobil).
- ▶ Po potrebi pritisnite ročno zavoro.
- ▶ Pred natovarjanjem/raztovarjanjem podprite prikolicu z podporne naprave (podporno kolo).
- ▶ Če je treba, podenij namestite klance.
- ▶ Pred natovarjanjem/raztovarjanjem preverite, ali je prikolica je stabilen in se ne more skotaliti.

Nalaganje/razkladanje prikolic na strmini!

Če je prikolica postavljena pod kotom, se lahko tovor začne nenadzorovano premikati in zmečkati ali trčati ljudi.

- ▶ Če je mogoče, prikolicu naložite/razložite na trdna / vodoravna površina - ne na pobočju.
- ▶ Uporabite dodatne klini za kolesa.

Originalna navodila za uporabo



OPOZORILO

Nalaganje presega nakladalno površino / stranice za odlaganje!

Prikolice, ki so naložene zunaj nakladalnega prostora/stranic, predstavljajo večje tveganje za nesrečo/možnost nevarnosti.

Polmer vrtenja prikolic se med vožnjo/obračanjem poveča - nevarnost nesreče!

- ▶ Skladnost s pravnimi predpisi v skladu s členom 22 StVO "Load" v.
- ▶ Ne prekoračite največjih dovoljenih vrednosti za projekcijske obremenitve spredaj/zadaj/strani v skladu s StVO.
- ▶ Naredite enega nad stranicami / tovarno posteljo obremenitev, ki štrli navzven.



POZOR

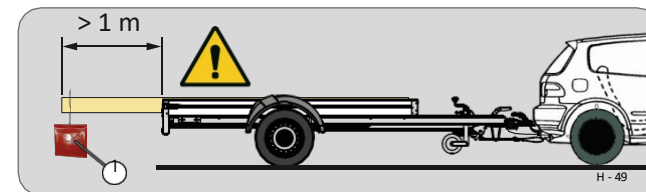
Vstopite v območje nakladanja!

Ko med natovarjanjem/raztovarjanjem stopate na/iz tovarne postelje, lahko zdrsnete in padete s prikolic, če je tovarna postelja mokra, spolzka ali umazana.



uporaba.

- ▶ Preden stopite na prikolicu, jo zavarujte, da se ne bi odkotalila/odprla/prevrnila.
- ▶ Zlasti vstopanje in izstopanje iz tovarne postelje - ne skačite gor ali dol.
- ▶ Preden stopite na tovarno ploščad, odstranite umazanijo, sneg in led.
- ▶ Na nakladalno območje lahko vstopate in izstopate le prek odprta prtljažna vrata.
- ▶ Ne plezajte čez zaprte stranice. Ne plezajte na blatnike / vlečno kljuko.



Označite štrleče breme

1. Znak / zastava (30 cm x 30 cm) ali Valjasto telo (ø 35 cm x 30 cm) v svetlo rdeči barvi
Tovor, ki izstopa iz nakladalne površine ali stranic, mora biti označen v skladu s členom 22 nemških cestnoprometnih predpisov (StVO).



Prepoznavnost izstopajočega tovara.
- Za to uporabite predpisana sredstva.



POZOR

Nalaganje/razlaganje razsutega materiala!

Naloženi razsuti material, npr. pesek, gramoz, pritiska na stranice / zadnja vrata. Po odklepanju ključavnic se lahko zadnja vrata zaradi sile pritiska odprejo - nevarnost udarca!

- ▶ Pred raztovarjanjem razsutega blaga preverite, ali tovor ne pritiska na stranice / prtljažna vrata.
- ▶ Po potrebi odstranite pritisnjeno breme s stranic / prtljažnih vrat, ki jih je treba odpreti.
- ▶ Pri odklepanju stranic / na strani prtljažnih vrat in ne neposredno za njimi.

Naložite tovor na stranice!

Neposreden pritisk obremenitve na stranice kapljice lahko povzroči, da popustijo in se deformirajo ali zlomijo/pokažejo. Tovor lahko zdrsne/prevrne se in zmečka ali udari ljudi - nevarnost nesreče!

- ▶ nalaganje tovara, npr. cevi, lesenih nosilcev, lestev, ne na stranicah, ki se spuščajo.
- ▶ Po potrebi odstranite zadnja vrata za prevoz dolgega tovara, ki štrli čez stranice.

V 03 / 2021

27/56

8.1 Spustne stranice

Funkcijska izjava

- Spustite stranice v obliki škatle in omogočite, da se pozitivno pritrjevanje tovora.
- Pregradna stena in stranske stranice so trajno nameščene.
- Zadnja vrata je mogoče zložiti in odstraniti.



OPOZORILO

Nezavarovane ključavnice / zadnja vrata!

Med vožnjo se lahko prtljažna vrata zložijo. Tovor se lahko izgubi - nevarnost nesreče!

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali so vsi pritrdilni elementi so zaprte.

Vožnja s spuščeni zadnjimi vrati!

Zadnja osvetlitev je pokrita - nevarnost nesreče!

- ▶ Med potovanjem odstranite zadnja vrata tovar, ki štrli od zadaj.



POZOR

Upravljanje zapornic in prtljažnih vrat!

Pri odpiranju/zapiranju prtljažnih vrat in ključavnic si lahko zmečkate roke.



uporaba.

- ▶ Nadzorovano spustite prtljažna vrata.
- ▶ Pri zapiranju prtljažnih vrat jih ne držite neposredno v območju vogalnih stojal/zapiral.
- ▶ Zaprite zapirala z ravnim delom roke.

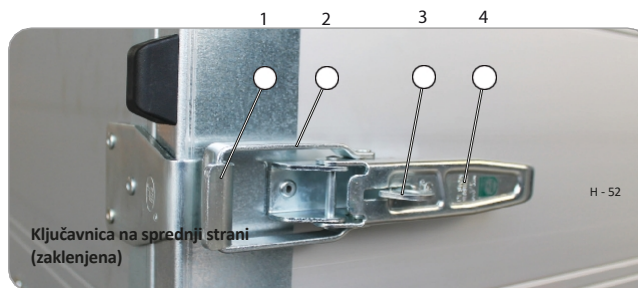
Demontirajte pritrditev prtljažnih vrat / stranskih sten!

Demontirana zadnja vrata/nadaljniki lahko postanejo ovira - nevarnost spotikanja!

- ▶ Postavite demontirana zadnja vrata/nadaljnike ne v neposrednem delovnem okolju za naložanje/razkladanje.
- ▶ Odstranjene sestavne dele zavarujte pred padcem.

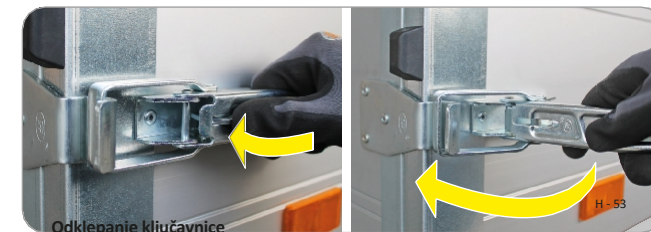


1. Zadnja vrata, zložljiva
2. Stranski tečaj
3. Vogalna opora
4. Zaklepanje (zaklenjeno)
5. Pritrditev na stranski del (300 mm)



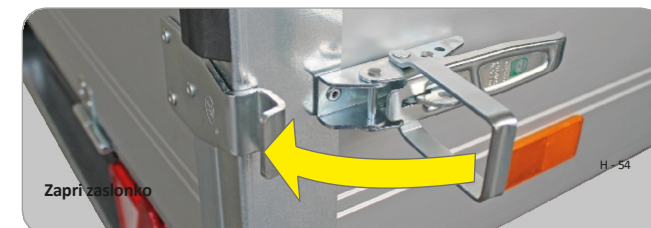
1. Zavihek
2. Obešalnik
3. Varovalka
4. Ročaj

Odklepanje ključavnice

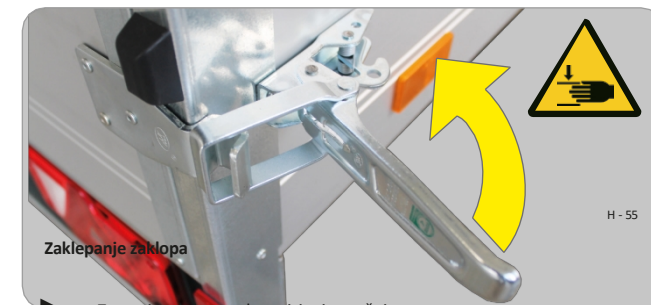


- ▶ Pritisnite varovalko (3).
- ▶ Izvlecite ročaj (4).
- ▶ Odstranite nosilec (2) z jezička (1).

Zaklepanje zaklopa



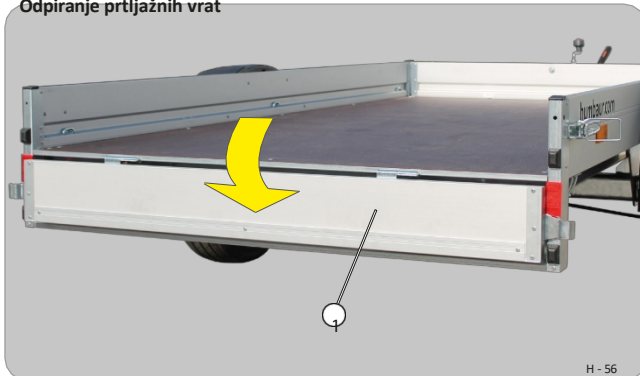
- ▶ Nosilec namestite na loputo.



- ▶ Z ravnim delom roke pritisnite ročaj v zaprto stanje.
Varnostna ključavnica se zaskoči.
Ključavnica na sprednji strani je zaklenjena.

Upravljanje prtljažnih vrat

Odpiranje prtljažnih vrat



Zložena zadnja vrata

1. Vrata za zadnje klop

- ▶ Odklenite zapirala na obeh straneh.
- ▶ Z eno roko trdno držite zadnja vrata (1).
- ▶ Nadzorovano spustite prtljažna vrata.

Zaprite zadnja vrata

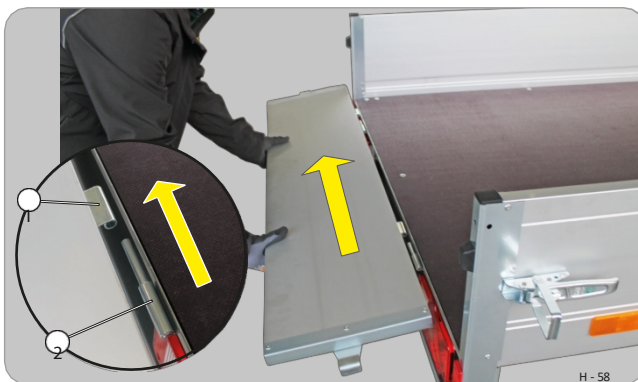


Zapiranje prtljažnih vrat

- ▶ Zložite prtljažna vrata - umaknite roke iz Zapiralni robovi naj ne bodo vidni.
- ▶ Zaprite pritrdilne elemente enega za drugim.

Demontaža prtljažnih vrat

Izlecite zadnja vrata



Demontaža prtljažnih vrat

1. Tečaj na prtljažnih vratih
2. Tečaj na ohišju

- ▶ Odklenite ključavnice prtljažnih vrat.
- ▶ Zadnja vrata zložite v vodoravni položaj.
- ▶ Zadnja vrata potisnite v stran v smeri sproščenega gibanja.

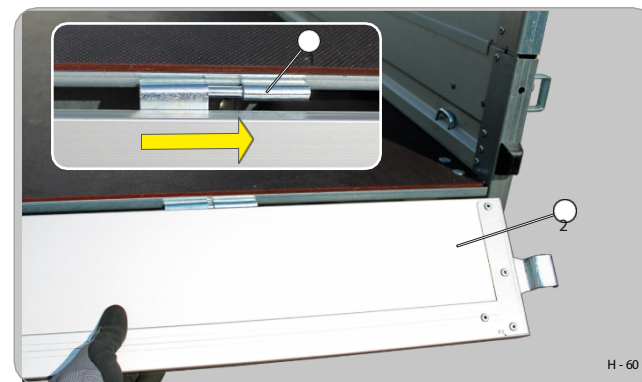


Odstranjena zadnja vrata

- ▶ Demontirana prtljažna vrata postavite na varno mesto, da jih zaščitite pred poškodbami.
- ▶ Zaprite pritrdilne elemente.

Namestitev prtljažnih vrat

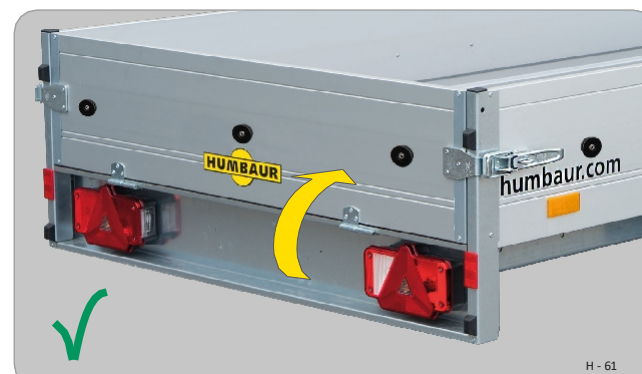
Vstavite zadnja vrata



Namestitev prtljažnih vrat

1. Tečaji
2. Vrata za zadnje klop

- ▶ Zadnja vrata (2) potisnite na stran v tečaje (1).



Pritrjena in zavarovana zadnja vrata (vozniški položaj)

- ▶ Zložite prtljažna vrata.
- ▶ Zaklenite zapah prtljažnih vrat.

8.2 Pritrditev na stranico za spust

Funkcijska izjava

- Povečanje prostornine nakladanja, npr:
150 mm (1)+ 300 mm (2)+ 300 mm (3)=
750 mm x nakladalna površina (mm²)= Prostornina za nakladanje (mm³).
- Pritrditev na stranice osnove, pritrjene s pritrdilnimi elementi in vijajnimi spoji.



Priključke za spuščanje je mogoče naknadno vgraditi postanejo! Upoštevajte / preberite navodila za namestitvev.



OPOZORILO

Vožnja brez pritrjenih stranskih stenskih nastavkov!

Nezavarovani podaljški na vogalnih stojalih se lahko med vožnjo odvrže - nevarnost nesreče!

- ▶ Privijte pritrdilne elemente vogalnih stebričkov v vogalne stebričke na steni z osnovno ploščo.
- ▶ Pred odhodom zaprite vse ključavnice na osnovnih stranicah / podaljških stranic.
- ▶ Pred začetkom potovanja preverite, ali so vsi Priključki na stranici.



1. Vijajni priključek
2. Vogalna opora



Primer: enojna pritrditev na stranico (STARTRAILER PLUS)

1. Osnovna stranica (300 mm)
2. Pritrditev na stranski del (300 mm)
3. Zapiranje



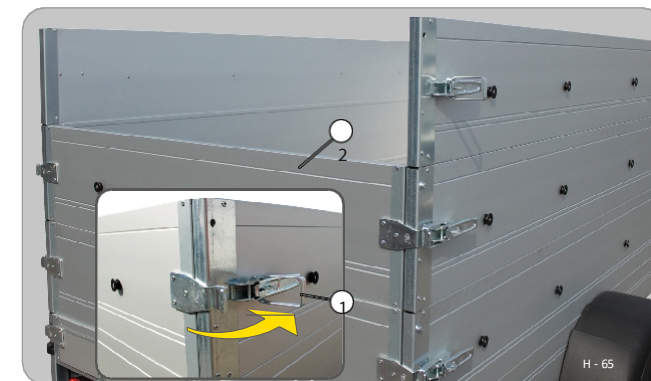
Podaljški niso zasnovani tako, da bi absorbirali tlačno silo tovora - na podaljške ni dovoljeno polagati dolgih materialov.

Zadaj je mogoče odstraniti razširitve za odlaganje, da lahko npr. za prevoz dolgega materiala. Demontirajte pritrdilne elemente stranskih sten od zgoraj navzdol.



1. Osnovna stranica (150 mm)
2. Pritrditev na stranski del (300 mm)
3. Pritrditev na stranski del (300 mm)

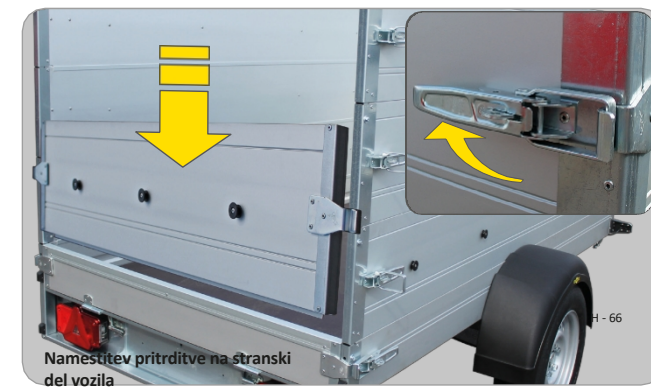
Demontaža/montaža stranic



Demontaža pritrdilnega elementa za spusti

1. Zaklenjeno, odklenjeno
2. Pritrditev na dno

- ▶ Odklenite ključavnici (1) na obeh straneh - z obema rokama trdno držite pritrdilni element (2).
- ▶ Dvignite pritrdilni element in ga postavite varno pred poškodbami.



- ▶ Na zadnja vrata pritrdite pritrdilno ogrodje.
- ▶ Zaklenite zapahe.

8.3 Aluminijast pokrov na pritrdilnem delu

Funkcijska izjava

- Zaščiten prevoz pred vremenskimi vplivi / krajo itd.
- Zaklepanje desne/leve sponke, možnost zaklepanja
- Pritrditev na stranske stene
- Spredaj podprta, zadaj naraščajoča
- Aluminijast pokrov držita odprti 2 plinski vzvoda.



OPOZORILO

Vozite z odprtim / nezaklenjenim pokrovom!

Pokrov se lahko med vožnjo odpre in odtrga/deformira - nevarnost nesreče!

- ▶ Ne vozite z odprtimi ali na pol odprtimi vrati. Pokrov.
- ▶ Preden odpeljete, preverite, ali je pokrov popolnoma zaprt in zaklenjen.



POZOR

Odprite pokrov!

Ko zaprete pokrov, si lahko ogledate Stisnite / potisnite roke / telo / glavo.



Ne dovolite, da bi se pokrov sam zaprl.

- ▶ Pokrov držite za ročaj - ne segajte v pokrov. zaključni rob.
- ▶ Pokrov zapeljite z vlečno zanko in ga držite za ročaj.

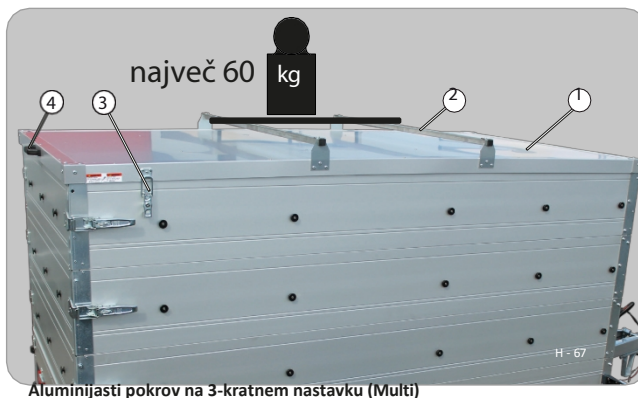
Pokvarjena plinska vzmet!

Če je plinska vzmet puščajoča/obrabljena, se lahko pokrov samodejno zloži - nevarnost udarca!



Pril upravljanju pokrova pazite, da se ta ne zloži sam od sebe.

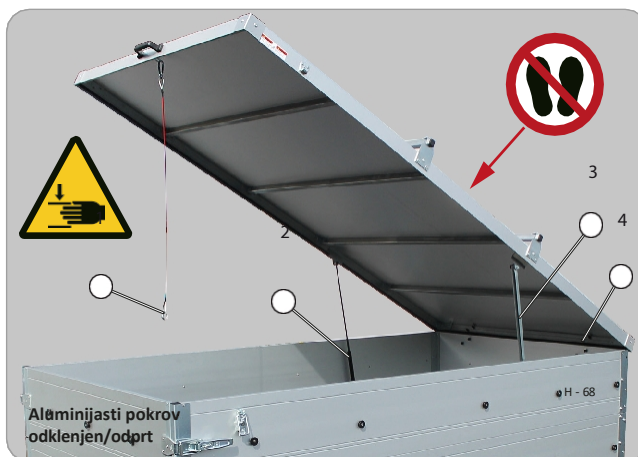
- ▶ S ključavnico bata pritrdite plinsko vzmet.
- ▶ Okvarjene/izrabljene plinske vzvode zamenjajte v specializirani delavnici.



1. Pokrov iz aluminija
2. Prečni člen
3. Zapiranje
4. Ročaj

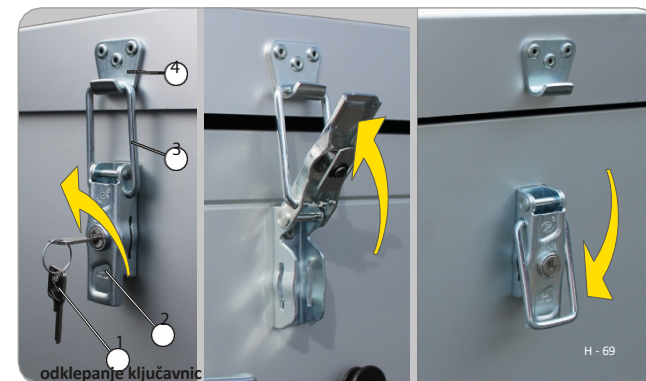


Na aluminijasti pokrov ne smete stopiti!
Max. obremenitev 60 kg ne sme biti presežena!



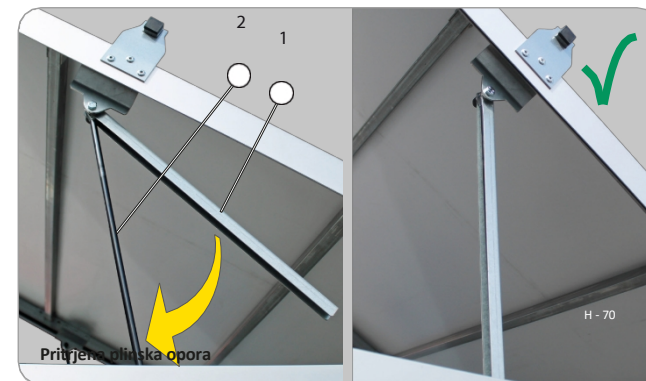
1. Potegnite zanko
2. Plinska opora
3. Varovalka bata
4. Tečaji

Odpiranje aluminijastega pokrova



1. ključ
2. Vzvod
3. Obešalnik
4. Zavihek

- ▶ Odklenite ključavnico s ključem (1).
- ▶ Potegnite vzvod (2) navzgor.
- ▶ Odstranite nosilec (3) z jezička (4).

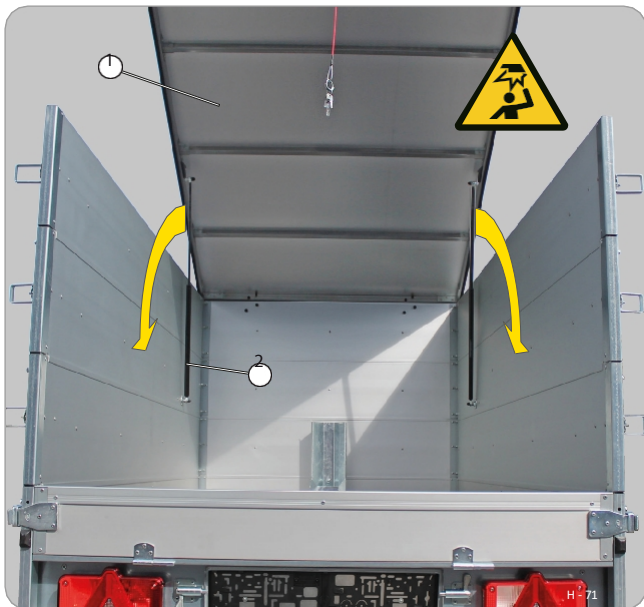


1. Varovalka bata
2. Batni mehanizem

- ▶ Zavrtite blokado bata (1) na bat (2).

Aluminijasti pokrov je zavarovan, da se sam ne zapre.

Zapiranje aluminijastega pokrova



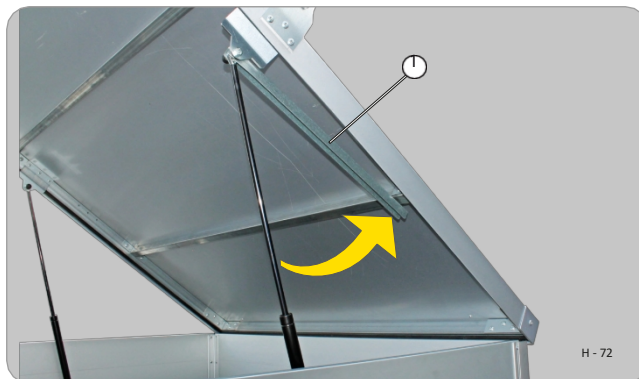
Odprt aluminijast pokrov

1. Aluminijast pokrov, odprt
2. Plinske opore



Pri nakladanju je območje nihanja plinskega tlaka fe-Plinskih vzvodov ne smete nastavljeni! Pustite zadostno razdaljo do plinskih vzvodov, da se ne poslabša njihovo delovanje.

- Preden zaprete aluminijasti pokrov, namestite/zaprite zadnja vrata in podaljške stranskih sten.

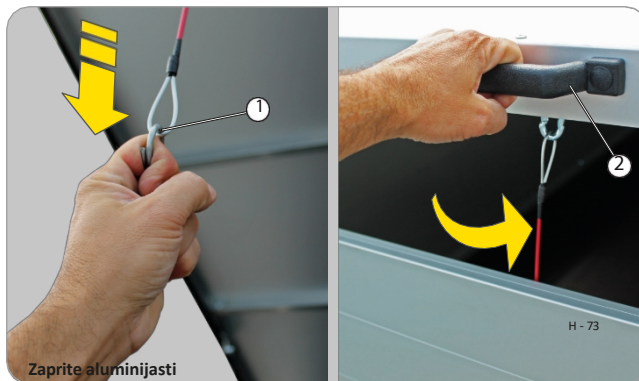


Odklenjena plinska opora

1. Varovalka bata

- Odmaknite blokado bata (1).

Bat plinske opore se sprost.

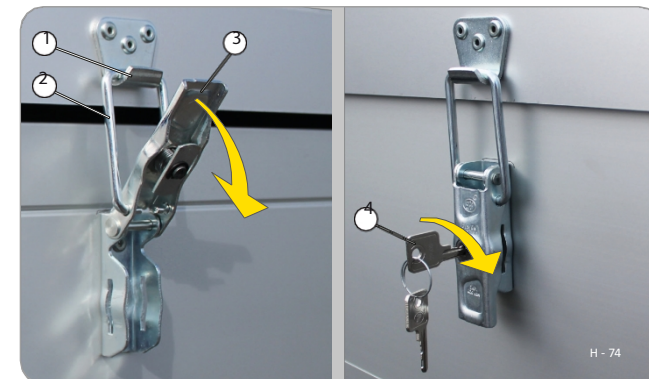


Zaprite aluminijasti pokrov

1. Potegnite zanko
2. Ročaj

- Z vlečno zanko (1) potegnite aluminijasti pokrov navzdol. Ne dovolite, da se aluminijasti pokrov nenadzorovano zapre.
- Aluminijasti pokrov trdno držite za ročaj (2) in postavite V notranjost prikolice vstavite zanke zadrga (1).

Zaklepanje aluminijastega pokrova



Varni pritrdilni elementi

1. Zavihek
2. Obešalnik
3. Vzvod
4. ključ

- Z eno roko pritisnite aluminijasti pokrov navzdol.
- Nosilec (2) namestite na jeziček (1).
- Pritisnite vzvod (3) navzdol.
- S ključem (4) zaklenite ključavnico.
- Zaklenite zapah na drugi strani Pokrov iz aluminija.



Aluminijasti pokrov zaprt / zaklenjen (vozni položaj)

8.4 Nosilec za kolo na aluminijastem pokrovu

Funkcijska izjava

- Dva vnaprej sestavljena prečna nosilca (največja obremenitev 60 kg)
- Možnost namestitve od 1 do 3 stojal za kolesa
- Varen prevoz koles



OPOZORILO

Preobremenitev nosilca za kolo!

Nosilec za kolesa se lahko pokvari in kolo lahko pade.

- Nevarnost nesreče!

- Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev - glejte etiketo.



POZOR

Odprite aluminijasti pokrov z naloženim tovorom!

Plinske opore ne prenesejo dodatne obremenitve - aluminijasti pokrov se lahko nepričakovano zapre - nevarnost udarca / zmečkanja!

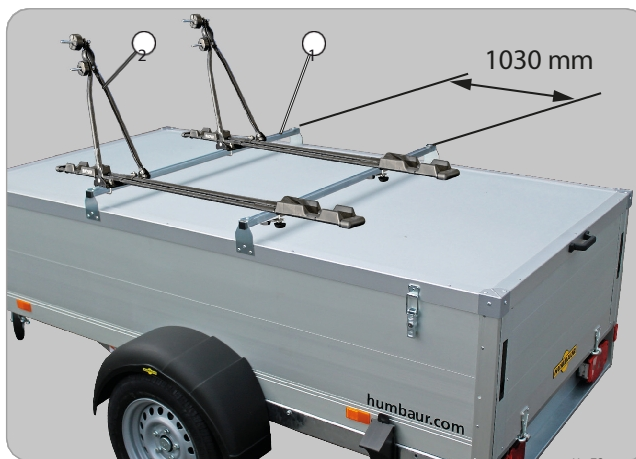
- Preden odprete napravo, razstavite/odstranite pokrov. aluminijasto prevleko za tovor, npr. kolo.
- Preden odprete aluminijasti pokrov, preverite, ali na njem ne leži nezavarovan tovor, ki bi lahko zdrsnil.

OPOMBA

Preobremenitev aluminijastega pokrova/prečne

prečke! Aluminijasti pokrov se lahko deformira. Prečni nosilci se lahko zlomijo.

- Prečne prečke obremenite z največ 60 kg teže.
- Obremenitev enakomerno porazdelite na prečne nosilce.



Primer: vgrajen nosilec za kolo

1. Prečni člen
2. Stojalo za kolesa / stojalo



Prevoz največ 3 koles je dovoljen le z nosilcem za kolesa!

Drugega tovara, npr. dolgega materiala, ni dovoljeno prevažati na prečnih nosilcih - možnosti pritrditve niso na voljo!

Navodila za montažo proizvajalca nosilca za kolesa opomba / preberite.



Primer: Vgrajeno/priključeno kolo

1. Kolo
2. Pas za pas
3. Držalo za nastavitve

- Nastavite nastavitvene nosilce (3) glede na velikost kolesa (1).
- Po potrebi dvignite kolo na nosilec za kolo. Uporabljajte pripomočke za plezanje.
- Okvir kolesa pritrdite z nosilcem.
- Tesno privijte vrtljive ročaje.
- Zaklenite vrtljivi ročaj, da preprečite krajo.
- Obe pnevmatiki pritrdite s pasom (2).

8.5 Tirnice za pogon (Multi)

Funkcijska izjava

- Možnost natovarjanja 2 / 4 kolesnih vozil
- Lahke aluminijaste rampe brez roba
- Velikost: D=2000 mm x Š=200 mm x D=50 mm
- Lastna teža: 9 kg / par
- za vožnjo z vozili s pnevmatikami ali gumijastimi pnevmatikami in gumijaste gosenice



Upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo.
Upoštevati je treba navodila proizvajalca rampe.



Nosilnost ramp ni samodejno enaka največji koristni obremenitvi prikolice!



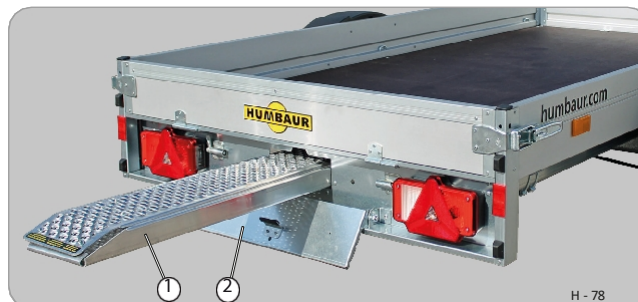
OPOZORILO



Vožnja po klančinah

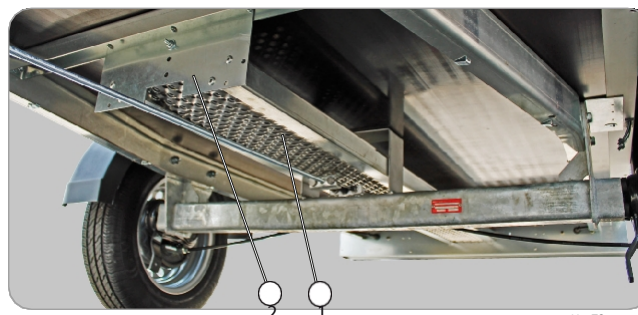
Rampe se lahko deformirajo in povzročijo izgubo stabilnosti prikolice. Nakladalno vozilo lahko pade / se prevrne / se začne nenadzorovano premikati in zmečka / udari ljudi.

- ▶ Vedno priklopite prikolico in podprite s podporami na zadnji strani.
- ▶ Na dovozne rampe ne vozite z mobilnimi dviznimi ploščadmi - te imajo zaradi majhnih koles veliko točkovno obremenitev.
- ▶ Ne vozite po rampah z verigo.
- ▶ vozila (jekleni goseničarji) in cestni valjarji - ti lahko raztrga material.
- ▶ Upoštevajte najmanjšo in največjo višino za vožnjo.
- ▶ Pred vožnjo preverite, ali so rampe zavarovane proti zdrsu.
- ▶ Če med voznikom in kolesi ni vidnega stika: Ventilatorske tirnice upravljajte v dvočlanskem položaju. - Priporoča se nadzor/nadzor pomočnika.



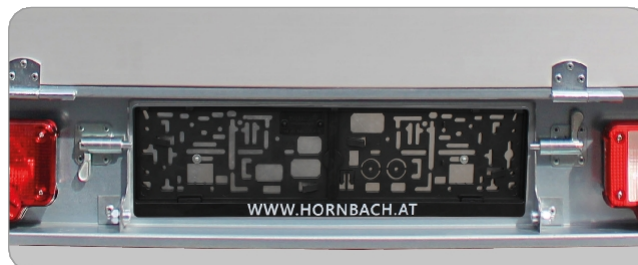
Multi s klančinami

1. Tirnice za vgradnjo (nameščene druga na drugo)
2. Klop jaška



Pogled s spodnje strani prikolice

1. Vstavljena vodila za pogon, vstavljena
2. Nosilec

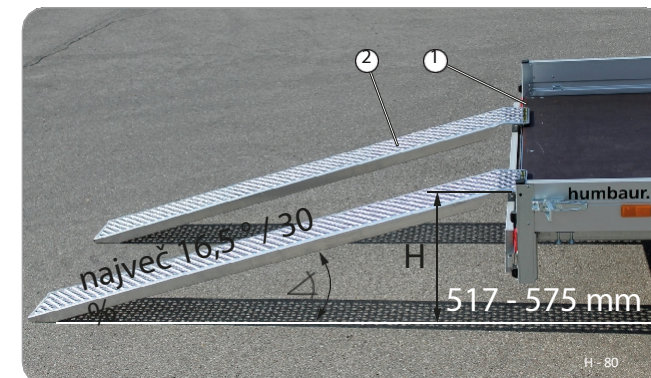


Zaprta loputa jaška (potujoči položaj)



Pogonske tirnice je treba prevažati v gredi pod pomičnim mehanizmom! Ohlapne rampe je treba zavarovati pred prevračanjem ali zdrsom.

Višina vožnje / kot vožnje



Višina priklopa

1. Območje nakladanja
2. Ravna rampa (L=2000 mm, Š=200 mm)

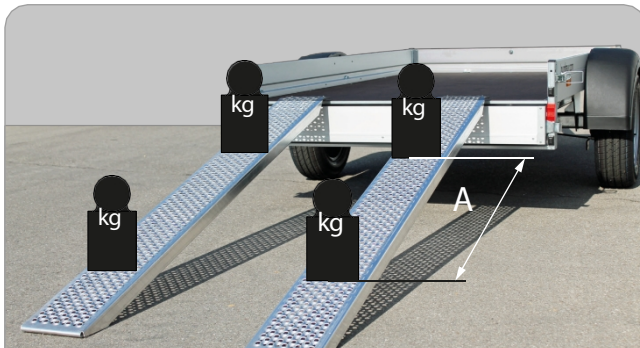


Širina kolesnega tlaka nakladalnega vozila ne sme presežati 180 mm!
Širina tirnice 200 mm - 20 mm = 180 mm max.

Pomembne točke, ki jih je treba upoštevati!

- Počasi vozite navzgor in navzdol! Navzgor vozite z največjo hitrostjo 0,3 m/s. Izigibajte se hitri vožnji in zaviranju, saj to povzroča vibracije in močno povečuje obremenitve.
- Višina pogona (H) mora biti med 517 in 575 mm. Ta višina ne sme biti presežena ali manjša.
 - Nevarnost zloma, če ni dosežena višina vklapa.
 - Nevarnost prevrnitve, če je presežena višina za vožnjo.
- Rampe se lahko uporabljajo le na trdni, stabilni in ravni površini.
- Rampe se ne smejo uporabljati kot most. postanejo.

Prevzem tovora



Središčna razdalja v mm (A)	Obremenitev v kg
0 - 499	260
500 - 750	320
751 - 1200	400
> 1200	400

Nosilnost tabele

- Razporeditev obremenitve na nakladalnih tirnicah je razumljiva se izračuna kot 2/3 mase na eni osi in 1/3 mase na drugi osi nakladalnega vozila. Upoštevajte razporeditev teže nakladalnega vozila in namestitve motorja, rezervoarjev, opreme itd.
 - Nosilnost nakladalnih ramp temelji na štirikolesnem vozilu (dvoosno vozilo) in je vedno zasnovana za en par/sklop nakladalnih ramp. Če se uporabljajo ločeno (posamezno) - ali več kompletov drug ob drugem - proizvajalec ne zagotavlja jamstva.
 - Pri vožnji po rampah z dvokolesnimi vozili je treba nosilnost prepoloviti!
- Pred uporabo ramp z dvokolesnimi vozili preverite, ali so primerne za uporabo - po potrebi se predhodno obrnite na proizvajalca.



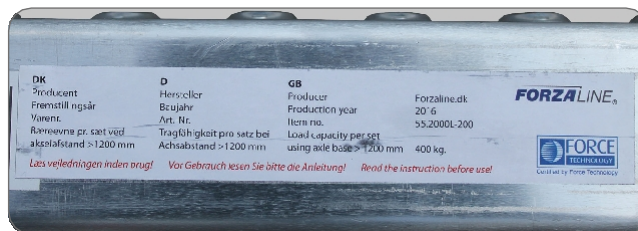
OPOZORILO



Preobremenitev ramp

Rampe se lahko deformirajo in povzročijo izgubo stabilnosti prikolice. Nakladalno vozilo lahko pade / se prevrne / se začne nenadzorovano premikati in zmečka / zadene ljudi.

- Pred nakladanjem preverite, ali so nakladalne rampe primerne glede nosilnosti in zasnove. Prepričajte se, da nakladalno vozilo ne presega največje nosilnosti nakladalnih tirnic - upoštevajte sredinsko razdaljo.
- Oglejte si specifikacije za največjo obremenitev v nakladalne tirnice in tabelo "Nosilnost".



POZOR

Delovne rampe

Na rokah, prstih in stopalih si lahko naredite modrice.



- uporaba.
- Z obojema rokama primite rampe.
- Rampe za pogon obračajte previdno - brez sunkovitih gibov.

Vstopanje na rampe / vožnja po njih



Vstopanje/voz na nakladalno območje

- Podpira
- Dostopne tirnice (1 par)



OPOZORILO



Izguba stabilnosti / nevarnost prevrnitve

Prikolica, ki ni podprta zadaj, lahko postanejo nestabilne in se prevrnejo, če stopite na njih ali jih povozite.



- Med vožnjo/ vstopanjem podprite zadnji del prikolice - po potrebi namestite dodatne opore.
- Vstopite le v stabilno prikolico.



POZOR

Mokre, poledenele, umazane dovozne rampe vnesite

Nevarnost zdrsa/ padca ob stopanju.



- uporaba.
- Preverite, ali so vodila za vožnjo navzgor spolzka zaradi nastanka ledu.
- Če je potrebno, pred vstopom očistite dostopne tirnice.

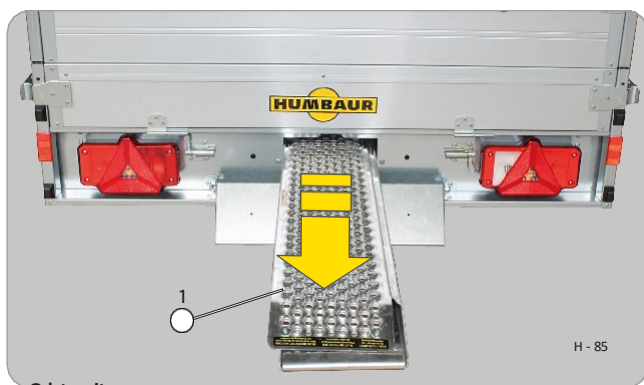
Odstranitev nakladalnih ramp



Odklepanje ramp

1. Varnostni vijak (desno / levo)
2. Klop jaška

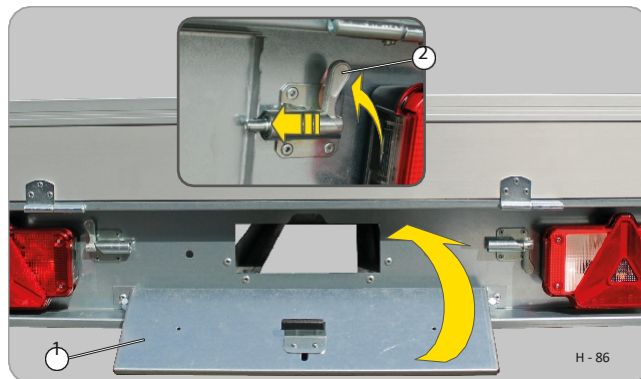
- ▶ Odklenite zaporne vijake (1) - vrtljivi krog.
- ▶ Pokrov jaška (2) obrnite navzdol.



Odstranite rampe

1. Par ramp

- ▶ Previdno izvlecite vodila rampe (1) popolnoma iz gredi.
- ▶ nakladalne rampe varno namestite na tla. ne spusti.



Zapri gred

1. Klop jaška
2. Varnostni vijak, zavarovan

- ▶ Zavrtite loputo gredi (1).
- ▶ Pokrov jaška zaklenite z zapornima vijakoma (2) - vrtljivim okroglim.
- ▶

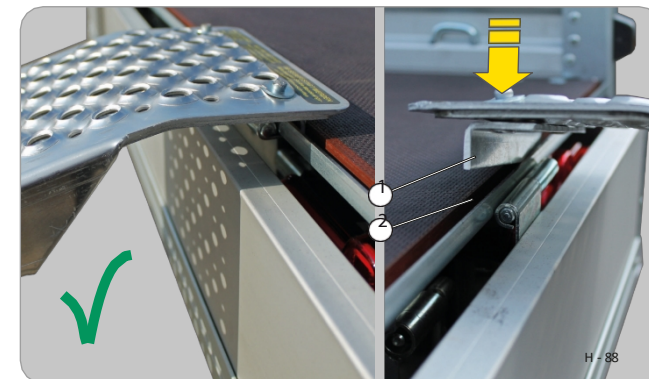


Odpiranje prtljažnih vrat

1. Vrata za zadnjo klop

- ▶ Odklenite in odprite zadnja vrata (1).
- ▶ Preverite, ali so nakladalne rampe deformirane, ukrivljene in razpokane - okvarjenih nakladalnih ramp ne smete uporabljati.

Postavitev ramp



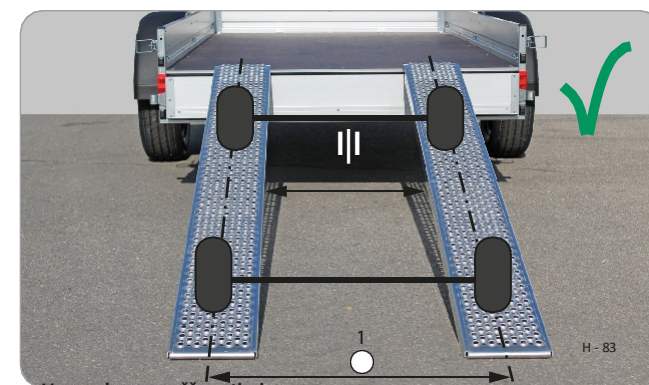
Postavitev dostopne rampe

1. Nosilec za zaklepanje
2. Reža (med leseno ploščo in robom pločevine)

- ▶ Vstavite zaporni nosilec (1) rampe v režo (2) med leseno ploščo in robom pločevine.

Nakladalna rampa je nameščena tako, da preprečuje zdrs.

Nastavitev širine tira

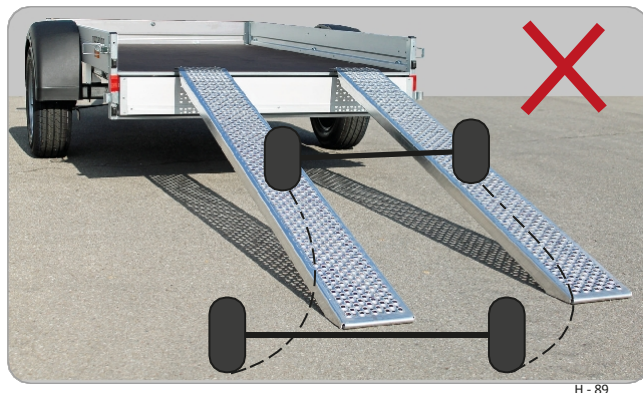


Vzporedno nameščene tirnice za pogon

1. Širina koloteka nakladalnega vozila (4-kolesa)

- ▶ Postavite rampe vzporedno in naravnost. na širino tira nakladalnega vozila.
- ▶ Prepričajte se, da so kolesa nakladalnega vozila v sredini glede na nakladalne rampe.

Vožnja (štirikolesno vozilo)



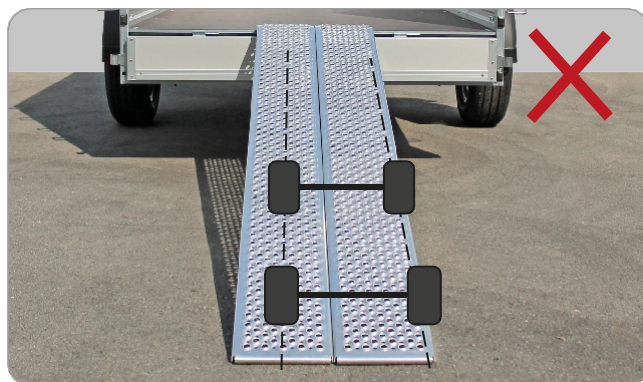
H - 89

Negativni primer: potovanje pod kotom



Prikolico je treba pred vožnjo navzgor ali navzdol stabilizirati z oporami na zadnjem delu!

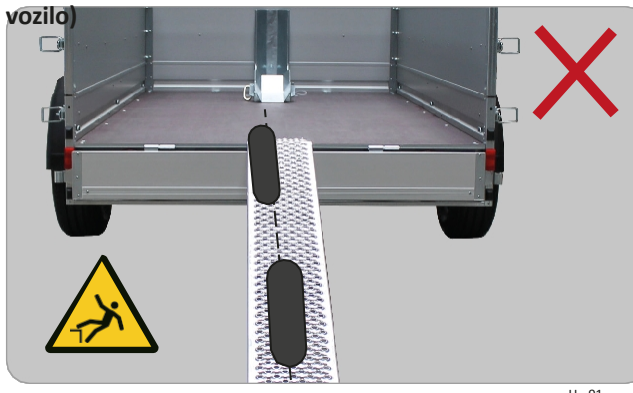
- ▶ Na rampe zapeljite naravnost - ne pod kotom s strani.



Negativni primer: necentrirana vožnja

- ▶ Na rampe zapeljite centrirano. Vsa kolesa nakladalnega vozila morajo biti centrirana na obeh nakladalnih tirnicah.
- ▶ Po potrebi predhodno popravite položaj vpadnih ramp. tirnice na zahtevano širino tira.

Vožnja na (dvokolesno vozilo)



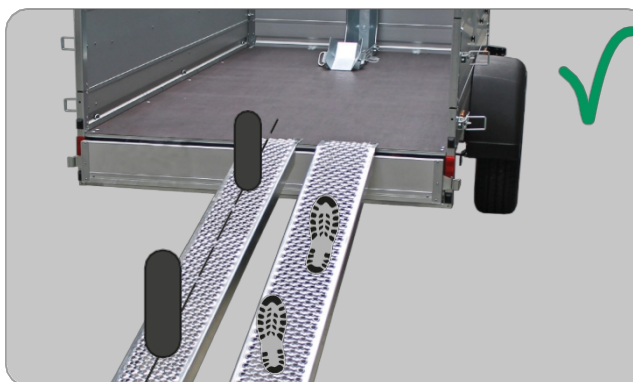
H - 91

Negativni primer: potiskanje motornega kolesa



Rampe nimajo roba, ki bi vodil kolesa - nevarnost zdrsa / padca!

- ▶ Drugo tirnico postavite poleg nje. Upoštevajte razdaljo - odvisno od velikosti motornega kolesa!



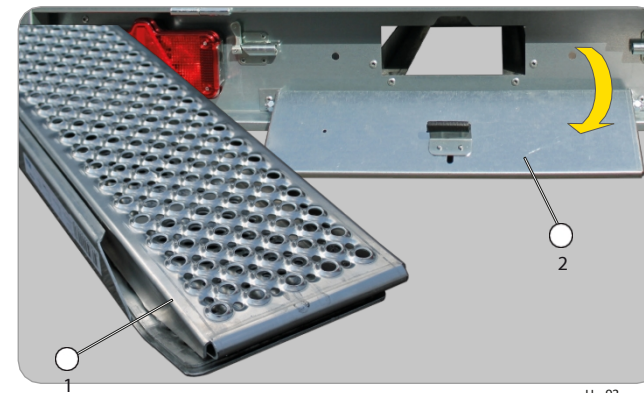
H - 92

Varno potiskanje motornega kolesa

- ▶ Varno vodite motorno kolo - vozite vzporedno na stranski tirnici.
- ▶ Polnjenje težkih motornih koles z dvema človekoma! Max. Upoštevajte največjo nosilnost ramp.



Shranjevanje ramp



H - 93

Zrušene rampe

1. Tirnice za pogon, vgnezdene
2. Odprta loputa jaška

- ▶ Odstranite rampe s tovarne postelje.
- ▶ Zaprite zadnja vrata.
- ▶ Postavite rampe (1) eno v drugo.
- ▶ Odklenite in odprite pokrov gredi (2).



H - 94

Shranjevanje ramp

- ▶ Previdno potisnite pogonska vodila v gred do konca.
- ▶ Zaprite pokrov jaška in ga zaklenite. z zapornimi vijaki (desno / levo). Rampe so pospravljene in zavarovane.

9 Vožnja v skupini



Vožnja v skupini

- ▶ Izvedite preverjanje ob odhodu.
- ▶ Sistematično preverjanje točk/komponentov s pomočjo.
 - Glejte poglavje 6 "Uvedba v obratovanje".
- ▶ Upoštevajte splošna varnostna navodila.
- ▶ Po potrebi pred odhodom preverite, ali so splošno dovoljene mere prikolice s tovorom skupaj največ 4 m in največ 2,55 m širše (v skladu s členom 22(2) StVO).
- ▶ Pred odhodom in med vožnjo preverite Zagotovite, da je tovor med odmori med vožnjo ustrezno pritrjen.
- ▶ Preden se odpravite na pot, preverite, ali je dodatno nameščena oprema, npr. padajoča stran / ponjava / H-okvir, nosilci itd., zaprta / pritrjena.

Navodila za vožnjo

- Spovečevanjem hitrosti se slabša vozna stabilnost kombinacije, zlasti pri vožnji v ovinek.
 - ▶ Hitrost prilagodite razmeram na cesti in v prometu. vremenske razmere.
 - ▶ S polno naloženim priklopnikom vozite previdno na klancu navzdol - zmanjšajte hitrost in zavirajte.
 - ▶ Ne preokorajate največje dovoljene hitrosti. zunaj pozidanih območij (državne ceste, zvezne ceste, avtoceste in hitre ceste).
- - V Nemčiji velja najvišja dovoljena hitrost 80 km/h ali 100 km/h.

- Nenaden bočni veter, npr. na mostovih, pri prehitevanju ali spremembi terena, lahko povzroči, da prikolica zaniha.
 - ▶ Počasi zmanjšajte hitrost.
 - ▶ Izogibajte se hitremu/trgajočemu krmiljenju.

Obnašanje pri zaviranju

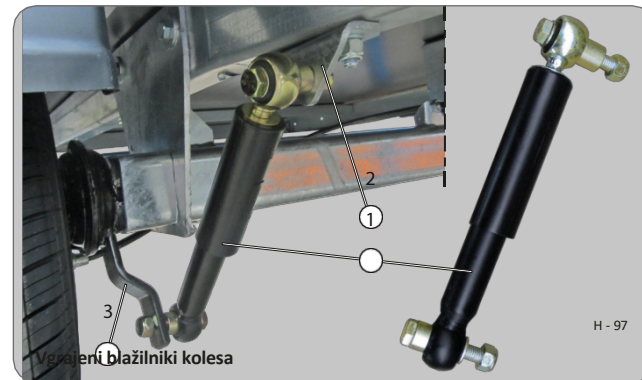
- Zaviranje kombinacije avtomobila in prikolice se razlikuje od zaviranja avtomobila brez prikolice.
 - Zavorna pot se povečuje z naraščajočo obremenitvijo.
 - Sistem ABS v vašem avtomobilu ne uravnava smeri prehitevanja zavirane prikolice.
 - ▶ Če nimate izkušenj z vožnjo s prikolico najprej opravite preskus na primerni testi zaviranja na terenu.
 - ▶ Pravočasno začnite zavirati.
 - ▶ Pred vsako vožnjo opravite postopek zaviranja.
 - ▶ Pri prikolicah s sprednjo zavoro najprej rahlo zavirajte, nato pa hitro zavirajte - tako preprečite blokiranje koles.
-
- Pri dolgih prikolicah je obračalni krog večji, zavojna krivulja pa manjša.
 - ▶ Upoštevajte krog obračanja, ki je potreben pri Manevriranje s prikolico.
 - ▶ Ne krmilite premočno - da bi se izognili trčenju z v avtomobilu.

Obračanje

- Pri vzratni vožnji pogled nazaj ovira tovor ali karoserija.
 - ▶ Pri vzratni vožnji bodite še posebej previdni. Upoštevajte, da bo morda treba volan obrniti v nasprotno smer. je treba sprejeti.
 - ▶ Po potrebi vadite vzratno vožnjo na primerni površini.
 - ▶ Če je potrebno, naj vas pouči pomočnik.
 - ▶ Ljudem za prikolico ne dovolite, da bi se približali. Poskrbite, da bo oseba vedno vidna v stranskem ogledalu.



9.1 Vožnja s hitrostjo 100 km/h



1. Amortizer kolesa (komplet)
2. Konzola na ohišju
3. Osa konzola

V Nemčiji je prikolica lahko dovoljena za največjo hitrost 100 km/h. V drugih državah se lahko največja hitrost za avtomobile s prikolicami zunaj naseljenih območij razlikuje.

Upoštevajte nacionalne cestnoprometne predpise.

Funkcijska izjava

- Kolesni amortizerji blažijo udarce med vožnjo prikolice. To povečuje udobje pri vožnji in izboljšuje vozne lastnosti prikolice.
- Za homologacijo priklopnika s potovalno hitrostjo 100 km/h so predpisani blažilniki kolesnih udarcev.
- Posebej vgrajene kolesne amortizerje (za 100 km/h) mora preizkusiti in odobriti tehnična služba, npr. TÜV.

Kolesne amortizerje lahko naknadno namestite le na za to predvidena pritrdilna mesta! Vgradnjo lahko opravi le z originalnimi rezervnimi deli in specializirano osebje.

- ▶ Vedno vozite s primerno hitrostjo.
- ▶ Ne vozite hitreje od 100 km/h.



Originalna navodila za uporabo

10 Čiščenje / nega

10.1 Nujnost oskrbe



Življenjska doba in funkcionalnost prikolice sta odvisni od intenzivnosti in pogostosti čiščenja in nege površin.

Čiščenje, vzdrževanje in nega so bistveni elementi varnosti vožnje in ohranjanja vrednosti vaše prikolice.

Ptičje iztrebke, mrtve žuželke, drevesno smolo, madeže katrana itd. je treba takoj sprati, da preprečite poškodbe površine zaradi agresivnih snovi!

V slanem okolju (zimsko/pomorsko podnebje) je treba zunanost čistiti v krajših časovnih presledkih (približno vsake 3 do 4 tedne).



OPOZORILO

Umazani sestavni deli/površine prikolice!

Umazani sestavni deli prikolice, kot so krogelna sklopka, nadvoz, zavorni sistem, svetlobni sistem, karoserija, lahko povzročijo funkcionalne motnje ali okvare sestavnih delov prikolice in predstavljajo neposredno nevarnost nesreče med delovanjem.

- ▶ Prikolico redno čistite in vzdržujte - odvisno od stopnje uporabe, delovnega okolja in intenzivnosti umazanih.

Pomembne informacije o čiščenju!



Prikolice vsebujejo okolju škodljive snovi, kot so olje, mast, kislina in zavorni prah. Te se lahko med čiščenjem sprostijo v okolje.

- ▶ Prikolico čistite le na primernem Območje pranja.
- ▶ Upoštevajte lokalne ukrepe za varstvo okolja.



Pred vsakim čiščenjem se prepričajte, da je napajanje vedno izključeno.

Zaradi nepredvidnosti pri čiščenju in neupoštevanja varnostnih navodil lahko pride do telesnih poškodb.



Upoštevajte posebnosti za nego različnih materialov - glej kategorijo: Materiali za prikolice.

- ▶ Po čiščenju si roke temeljito očistite z vodo / detergentom za umivanje rok.
- ▶ Po potrebi uporabite pred ali po čiščenju Sredstvo za zaščito rok.
- ▶ Po vožnji po cestah s soljo (pozimi) ali po prevozu gnojil ali drugih snovi, ki vsebujejo kisline, soli ali alkalijske, npr. živalskih iztrebkov, prikolico takoj temeljito očistite s čisto vodo, npr. z visokotlačnim čistilcem.
- ▶ Novo prikolico operite v prvih nekaj mesecih uporabe, če je mogoče, samo z čista / hladna voda.
- ▶ Morebitne mastne madeže previdno odstranite z čisti belim alkoholom (ne bencin).
- ▶ Zavornih cevi ne obdelujte z bencinom, benzenom, nafto ali mineralnimi olji.
- ▶ Med čiščenjem pazite na vodo / Pri uporabi čistilnih sredstev bodite še posebej previdni in pazite, da tekočine ne pridejo na občutljive elektronske komponente, npr. vtiče, svetilke itd.



POZOR



Med čiščenjem vstopite v nakladalno območje!

Pri čiščenju s tekočinami (voda, čistila) obstaja nevarnost zdrs/padca!

- ▶ Pri vstopu v tovorni prostor bodite še posebej previdni.
- ▶ Ne vstopajte v prikolico skozi stranice, vlečno kljuko ali blatnike.



- ▶ Nikoli ne vstopajte v nezavarovano prikolico.
- ▶ Ne stojte pod nagnjenimi in nezavarovanimi Nakladalni most / nakladalno območje.



uporaba.

OPOMBA

Uporaba agresivnih čistilnih sredstev Kemikalije, soli, kisline in baze lahko poškodujejo in celo uničijo površinski premaz/materiale.

- ▶ Za čiščenje prikolice ne uporabljajte abrazivnih in agresivnih čistilnih sredstev, npr. bencina, jeklene volne, žičnih krtač, brusnega papirja itd.
- ▶ Uporabljajte samo šibko kisle do šibko alkalne Čistilno sredstvo s pH vrednostjo od 6 do 10.
- ▶ Uporabljajte le mehke, čiste krpe ali krpe, ki so Čopiči.
- ▶ Uporabljajte sredstva za nego, ki so odobrena za ustrezen material, npr. čistila za plastiko in aluminij.

10.2 Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom

OPOMBA

Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom!

Komponente in površine, ki so neposredno izpostavljene previsokemu tlaku, premajhni razdalji ali previsoki temperaturi vode, se lahko poškodujejo ali uničijo.

- ▶  Preberite navodila za uporabo za Visokotlačna čistilna naprava.
- ▶  ,  ,  uporaba.
- ▶ Vodni curek premikajte s krožnimi gibi - ne držite ga v eni točki.
- ▶ Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom bodite previdni. bodite še posebej previdni in upoštevajte pogoje.

Pogoji

Oddaljenost od površine	min. 70 cm
Tlak vode	največ 50 barov
Temperatura vode	največ 80 °C

- ▶ Naslednjih sestavnih delov ne pihajte neposredno z visokotlačnim čistilom:
 - Deli električnega sistema (svetlobni sistem, vtiči, kabli)
 - Pnevmatike
 - Amortizer kolesa
 - Vlečna krogelna sklopka
 - Označevanje (tipska tablica, nalepka)
 - Cevi
 - Tesnjenje (tesnenje spojev)



Prve tri mesece nove prikolice ne čistite z visokotlačnim čistilom.

čistilec.
Površine/materiali so še vedno občutljivi in se morajo najprej popolnoma strditi ali pa se mora na galvaniziranih sestavnih delih najprej ustvariti oksidna plast.

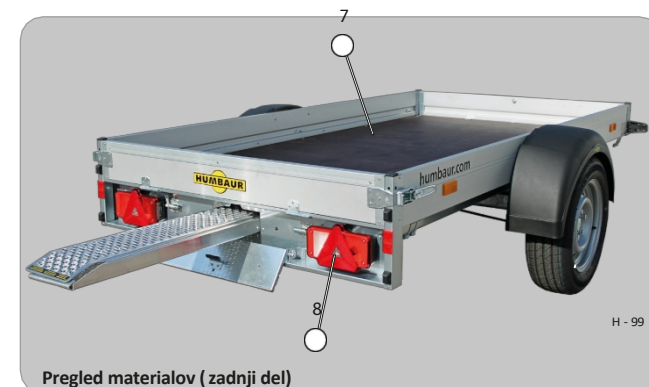
Območja, ki jih je treba naoljiti in namazati, je treba po intenzivnem čiščenju naoljiti, namazati in podmazati.



- ! Mazivo: Večnamenska mast po ISO-L-XCCHB3 ali po DIN 51825 tipa K (območje uporabe -30°, +120°).
- Olje: komercialno dostopno univerzalno strojno olje

- ▶ Pred čiščenjem in po njem preverite, ali so mazalne/oljne točke dovolj namazane/oljene.
- ▶ Smukajte/oljite sestavne dele, navedene v poglavju o vzdrževanju. sestavne dele/točke, ki jih je treba podmazati, do izhoda za mazivo.
- ▶ Odstranite odvečno olje/maščobo, ki se je izločila z suho krpo.

10.3 Materiali za prikolice



1. Jeklo, pocinkano
2. Plastika
3. Anodiziran aluminij
4. Mehka guma (pnevmatike)
5. Vrv za napenjanje tkanine (čipka)
6. PVC/sintetična tkanina
7. Večplastni les
8. Trda plastika

10.3.1 Aluminij

Aluminijaste komponente in aluminijasti profili zagotavljajo optimalno zaščito pred korozijo.

Površine iz eloksirane aluminija so trde/gladke in jih lahko očistite z lahкими čistilnimi sredstvi:

Za odstranjevanje močne umazanije in ohranjanje sijaja aluminija priporočamo uporabo čistila za aluminij in ponjave.

Površinske praske ne pomenijo napake in ne povzročajo rje, saj je aluminij po naravi odporen proti koroziji.

Vizualne pomanjkljivosti niso razlog za garancijske zahteve.

- ▶ Aluminijaste površine očistite z vodo in nevtralna čistilna sredstva.

10.3.2 Pocinkani jekleni deli

Pocinkane površine/komponente (npr. šasija, vlečna kljuka) morajo najprej oksidirati, da se razvije učinek zaščite pred rjo. Zaščitni sloj proti rji se ustvari šele po nekaj mesecih.

Pocinkani sestavni deli niso odporni na nekatere kemične snovi, kot so soli, kisline (cestna sol, gnojila itd.):

- ▶ Očistite pocinkane sestavne dele po stiku z agresivne snovi s čisto vodo.
- ▶ Počakajte, da se površine temeljito posušijo.

Na pocinkanih površinah lahko nastane bela rja. Povzroča/spodbuja jo vlaga/visoka vlažnost, npr. v cestni soli. Nastajanje bele rje lahko preprečite ali jo obdelate:

- ▶ Prizadeta mesta očistite s čisto vodo in jih temeljito posušite.
- ▶ Bele rjaste madeže odstranite z najlonsko krtačo.
- ▶ Na prizadeta območja nanesite zaščitno sredstvo s cinkom (cinkovo pršilo).
- ▶ Po potrebi površino zapečatite z voskom.

10.3.3 Leseni elementi (večplastna lesena plošča)

Lesena tla / nakladalne površine so izdelana iz robustnih, vodoodpornih lepljenih večplastnih lesenih plošč in so zapečateni z nedrsečim premazom iz fenolne smole.

Les je organski material in se močno odziva na zastajanje, UV-sevanje, močno sušenje, preobremenitev in časovno obremenitev.

Les je podvržen raztezanju in krčenju, ki sta odvisna od vremenskih razmer, kar lahko privede do napetostnih in napetostnih razpok (lasaste razpoke). Naravna struktura lesa in nepravilnosti so običajne za lesne materiale in so lahko vidne na površini. To ne predstavlja varnostnega tveganja ali razloga za pritožbo.

Izogibajte se zamakanju lesene površine. Poškodovana mesta v večplastni leseni plošči, npr.

Raztrganine in praske ne vplivajo na delovanje. Ta mesta lahko obdelamo z zaščitnim sredstvom za les, da preprečimo vdor vlage.

Opomba:

Podloge, kot so gumijaste/protizdrsne preproge in karton, ščitijo površino večplastne lesene plošče med prevozom in rokovanjem.

/ postopek praznjenja in podaljša njihovo življenjsko dobo.

Med nakladanjem/razkladanjem poskrbite, da tovor po možnosti ni potisnjen na površino.

- ▶ Z lesene površine odstranite vodo, sneg, led, veje, listje, pesek, travo itd. neposredno pred/po uporabi prikolice in ko je ta parkirana.

Izogibajte se zamakanju lesene površine:

- ▶ Prikolico parkirajte rahlo nagnjeno nazaj, da lahko voda odteka s tovarne postelje.
- ▶ Ko se prikolica posuši, jo pokrijte ali hranite ga zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- ▶ Po uporabi prikolice leseno površino redno in temeljito osušite.
- ▶ Zagotovite dobro prezračevanje, npr. na prostem, dokler površina je popolnoma suha.
- ▶ Praske in poškodbe na leseni površini, ki nastanejo zaradi obremenitev, zapečatite z zaščitnim sredstvom za les - tako preprečite, da bi vlaga prodrla v leseno ploščo.

10.3.4 Vrvi za napenjanje tkanin

Ekspanzijske vrvi za ponjave so sestavljene iz več gumijastih pramenov, ovitih v cev iz tkanine.

Ti so med delovanjem močno obrabljeni in raztrgani.

Uporaba.

- ▶ Umazano raztezno vrv obrišite s krpo. z vlažno krpo.
- ▶ Zamenjajte poškodovano, pretrgano ali očitno obrabljeno raztezno vrv.

10.3.5 PVC/sintetična tkanina

Ponjava iz sintetične tkanine (PES) z obojestranskim premazom iz PVC je visokokakovosten material, ki ga je enostavno vzdrževati in se vsesplošno uporablja za prekrivanje nadgradenj. Ponjave, ki so dalj časa izpostavljene elementom, lahko zbledijo ali se obarvajo.

- ▶ V vlažnem vremenu (dež ali sneg) ponjavo očistite. dež, megla) in povprečne temperature (20 +/-5 °C).
- ▶ Ponjave ne čistite na ekstremni vročini (žgoča sončna svetloba) ali pri prenizkih temperaturah (ponjava se lahko strdi).
- ▶ Pločevino popršite z razpršilcem za plastiko/pločevino. in pustite, da začne učinkovati.
- ▶ Če je ponjava zelo umazana, jo obdelajte z mehko krtačo.
- ▶ Ponjavo temeljito popršite z vodo, npr. z Visokotlačni čistilec ali vodna cev.
- ▶ Počakajte, da se površine temeljito posušijo.

10.3.6 Plastika / trda plastika

Plastični deli, kot so kolesni podstavki / blatniki, so podvrženi procesu staranja. Ta proces se pospeši zaradi vremenskih vplivov, npr. UV sevanja ter izpostavljenosti mrazu in vročini. Plastika se strdi in postane krhka / lomljiva.

Plastični sestavni deli se lahko zlomijo/pokažejo.

- ▶ Plastične sestavne dele očistite z vodo.
- ▶ Uporabite čistilo za plastiko.
- ▶ Zamenjajte razpokane plastične dele.

11 Vzdrževanje / servisiranje

11.1 Obveznost vzdrževanja

- Redni vizualni pregled/pregled prikolice in sestavnih delov glede poškodb, umazanije in obrabe.
- Preskus delovanja prikolice in posameznega vozila Sestavine.
- Redno mazanje na mestih obrabe in Popravilo posameznih sestavnih delov.
- Ponovna nastavitve / zategovanje zrahljanih vijčnih povezav Povezave.
- Popravilo obrabljenih in okvarjenih varnostnih komponent ustrezne sestavne dele v specializirani delavnici, ki jo opravijo usposobljeni strokovnjaki.

- Preden prikolico predložite na glavni tehnični pregled, npr. TÜV, jo dajte pregledati in servisirati v specializirani delavnici ter jo po potrebi popraviti.

Predvidena uporaba prikolice vključuje

- Upoštevanje intervalov vzdrževanja in vzdrževalnih del, ki jih je predpisal proizvajalec.
- Redna nega/čiščenje prikolice od Onesnaženje / tujki.
- Redna predstavitev prikolice za tehnični pregled/pregled.

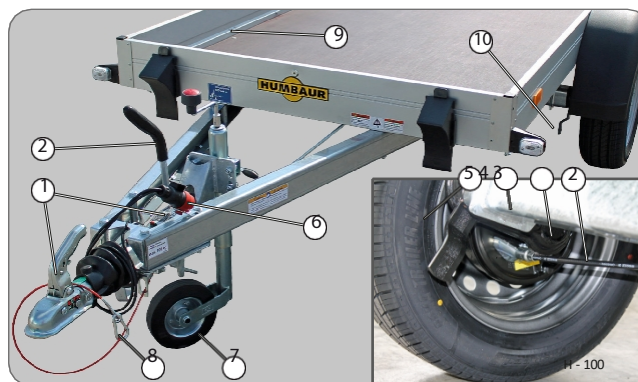
Neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko zmanjša ali razveljavi proizvajalčevo odgovornost za izdelek ali garancijo!



Upoštevajte navodila za vzdrževanje in servisiranje, ki so potrebna za predvideno uporabo.
► vnesite opravljen pregled in žig (naslov: Dokazilo o pregledu).

- Redno vzdrževana prikolica ima večjo vrednost pri nadaljnji prodaji.

11.2 Varnostne komponente



Varnostne komponente

1. vlečna sklopka / sprednja sklopka / krogljična sklopka
2. Zavorni sistem / ročna zavora
3. Kolesni ležaj
4. Os
5. Pnevmatike / kolesa
6. Električna oprema
7. Podporno kolo
8. Varnostna vrv / varovalni kabel
9. Točke za pritrdjevanje
10. Amortizer kolesa (neobvezno)



Pregled varnostnih komponent mora redno opravljati usposobljeno strokovno osebje v specializirani delavnici. Vzdrževanje varnostnih sestavnih delov je odvisno od stopnje obrabe (intenzivnosti uporabe) prikolice.

- Priporočamo, da se pregledi opravljajo v intervalu 6 mesecev (vendar vsaj enkrat na leto).
- Varnostni elementi na prikolici so - glejte seznam.
- Vzdrževalna dela na varnostnih komponentah naj opravlja le usposobljeno strokovno osebje - glejte tabelo: vzdrževalna dela za usposobljeno strokovno osebje (specializirana delavnica).
- Če so potrebna popravila, uporabljajte samo odobrene Originalni rezervni deli proizvajalca.

11.3 Navorni momenti vijčnih povezav

- Preverite/ zategnite pritrdilne vijake/ matice z naslednjimi navori.



Za zategovanje vijčnih povezav uporabite kalibriran momentni ključ.

- Nastavite momentni ključ na ustrezno največja vrednost navora za zategovanje.

Nit (metrično)	Moč odlično		Nit (metrično)	Moč odlično	
	8.8	10.9		8.8	10.9
	Navor za zategovanje (Nm)			Navor za zategovanje (Nm)	
M 5	5,5	8,1	M 20	425	610
M 6	9,6	14	M 20x 1,5	475	980
M 8	23	34	M 22	580	820
M 8x1	25	37	M 22x1,5	630	900
M 10	46	67	M 24	730	1050
M 10x1,25	49	71	M 24x2	800	1150
M 12	79	115	M 27	1100	1550
M 12x1,5	83	120	M 27x2	1150	1650
M 14	125	185	M 30	1400	2000
M 14x1,5	135	200	M 30x2	1500	2150
M 16	195	290	M 36	2450	3500
M 16x1,5	210	310	M 36x2	2650	3780
M 18	300	430	M 42	3930	5600

Tabela: Navori za zategovanje



Samozaporne matice uporabite samo enkrat, saj se s ponavljajočo se uporabo učinek vpenjanja plastičnega obroča zmanjša.

- Po odvijanju vijčnega priključka zamenjajte samozaporne matice.

11.4 Predpisi o vzdrževanju

Vzdrževanje z vaše strani vključuje redne preglede posameznih sestavnih delov in ustreznou ukrepanje na podlagi pregleda. Naslednje informacije temeljijo na povprečnem delovanju prikolice z največ 10.000 prevoženimi kilometri na leto.

- Intervale po potrebi prilagodite svojemu načinu uporabe.

Dejavnosti vzdrževanja za uporabnike/upravljalce					
Komponente	po prvih 50 km	500 km ali 1x na mesec	2.000 km ali vsake 3 mesece	5.000 km ali vsake 6 mesecev	Vzdrževalna dela
Tlak v pnevmatikah	x		x		► Izmerite tlak v pnevmatikah. Nastavite priporočeni tlak v pnevmatikah.
Kolesne matice / vijaki	x	x			► Preverite zategnjenost kolesnih matic/vijakov in jih po potrebi ponovno zategnite.
Obraba pnevmatik, kolesa				x	► Preverite stanje pnevmatik glede na starost (npr. razpoke, porozne površine). Preverite globino tekalne plasti pnevmatik na sredini pnevmatike. ► Preverite, ali so platišča vidno poškodovana (koncentričnost, bočno bočenje), po potrebi zamenjajte kolesa po osi/paru ali jih dajte popraviti.
Vlečna krogelna sklopka, sprednji priključek				x	► Vizualno preverite, ali so na njem poškodbe. Izvedite pregled stanja obrabe/funkcionalnosti. ► Preverite prisotnost/poškodbe podpornega nosilca. Preverite prisotnost in poškodbe odklopnega kabla/varnostnega kabla. ► Namažite / naoljite ležajne točke zavornega prenosa. Namažite / namažite sprednji priključek. ► Po potrebi popravite okvarjene/rahle mehe ali jih zamenjajte. ► Očistite in rahlo namažite vlečno palico zavornega sistema (po potrebi).
Zavorni sistem			x		► Preverite delovanje celotnega zavornega sistema - izvedite postopek zaviranja. Preverite delovanje ročne zavore.
Podporno kolo				x	► Preverite delovanje in stabilnost. Namažite gibljive dele.
Sistem razsvetljave, odsevniki, znaki			x		► Vizualno preverite poškodbe in prisotnost (vtiči, kabli, zadnje luči, vsi odsevniki, registrska tablica/osvetlitev registrske tablice). ► Izvedite pregled delovanja sistema razsvetljave. Zamenjajte okvarjene žarnice. ► Po potrebi zamenjajte nečitljive znake (npr. opozorilne nalepke).
Mazanje na splošno				x	► Namažite/olejte kroglično sklopko. ► Namažite / namažite sprednji priključek. Po potrebi namažite zavorno zvezo. ► Namažite podporno kolo/podporne noge. ► Po potrebi namažite tečaje stranic in nadgradnje.
Pritrdilni vijaki				x	► Preverite, ali so vsi pritrdilni vijaki dobro zategnjeni (glejte preglednico z navori za zategovanje). Posebno pozornost namenite vijačnim povezavam na območju šasijskega nosilca. ► Sproščene povezave takoj zategnite. ► Če so vijačne povezave obrabljene/korodirane, jih zamenjajte. Po potrebi zamenjajte ohlapne zakovičene povezave z vijačnimi povezavami.
Točke za privezovanje, oprema za privezovanje				x	► Preverite, ali so pritrdilne točke (zanke, obročki, nosilci) poškodovane ali prisotne.
Nakladalno območje / nakladalni most				x	► Vizualno preglejte površino, ali je poškodovana, zarjavela ali oksidirana. ► Temeljito čiščenje in vzdrževanje nakladalnega prostora (po potrebi). ► Lesena tla obdelajte z lanenim oljem / terpentinovim oljem / lakom za les (po potrebi).
Nadgradnje (npr. padajoče stranice, aluminijasti pokrovi)				x	► Preverite poškodbe, razpoke in deformacije nadgradnje. ► Zamenjajte/opravite okvarjene/poškodovane sestavne dele. ► Preverite zapirala / tečaje in jih po potrebi namažite. ► Preverite, ali se pritrdjene nadgradnje dobro prilegajo in delujejo.



Ne tvegajte varnosti!

Če vzdrževalna dela na varnostnih komponentah opravljajo nestrokovnjaki, je garancijski zahtevek ničen.

Morebitna materialna škoda in telesne poškodbe zaradi neustreznega/nepravilnega vzdrževanja s strani laikov/uporabnikov odvezujejo proizvajalca zahtevkov uporabnikov/upravljalcev.

► Naslednja vzdrževalna dela prepustite specializirani delavnici.

Vzdrževanje za usposobljeno strokovno osebje (strokovna delavnica)		
Komponente	10.000 km ali vse 6 mesecev	Vzdrževalna dela
Pnevmatike, kolesa	x	► Zamenjajte zastarele / krhke pnevmatike. ► Uravnajte ali zamenjajte platišča s stranskim uklonom/neravnovesjem. Zamenjajte poškodovana platišča. ► Zamenjajte poškodovane/korodirane kolesne matice/vijake.
Kolesni ležaj	x	► Preverite zračnost kolesnih ležajev in jo po potrebi prilagodite. Če so ležaji kolesa obrabljeni, jih popravite. ► Preverite, ali so tesnila poškodovana/starela, in jih po potrebi zamenjajte. Preverite količino masti v ohišju kolesnega ležaja in jo po potrebi dopolnite ali zamenjajte.
Os	x	► Preverite vzmetenje (preskus obremenitve). ► Z momentnim ključem preverite vijačne povezave osi z okvirjem šasije. ► Preverite, ali je položaj ročice ročice enakomeren (desno+ levo). ► Odstranite površinske poškodbe: Odstranite rjo, predelajte zaščitno barvo za rjo in/ali nanos barve.
Vlečna krogelna sklopka, sprednji priključek	x	► Preverite delovanje in predvajanje, po potrebi prilagodite. ► V primeru velike obrabe zamenjajte kroglično sklopko. ► Očistite in namažite spenjalni priključek / kroglo. Namažite / naoljite ležajne točke.
Zavorni sistem	x	► Preverite enakomeren zavorni učinek / zavorni navor na zavornem testerju. Izvedite preskus delovanja zavornega mehanizma (prag odzivnosti). ► Po potrebi namažite ali naoljite drsne točke na krogelni spojki, prekucnem priključku in zavornem sistemu. ► Preverite obrabo zavornih oblog, po potrebi jih zamenjajte in ponovno nastavite zavorni sistem. Preverite delovanje ročne zavore, po potrebi zamenjajte vzmetni mehanizem.
Podporno kolo	x	► Zamenjajte okvarjeno/obrabljeno podporno kolo. Zategnite ali zamenjajte ohlapne / okvarjene pritrdilne elemente na podpornih napravah.
Sistem razsvetljave, reflektorji	x	► Preverite poškodbe in delovanje vtičev in kablov ter jih po potrebi zamenjajte. ► Po potrebi zamenjajte okvarjene zadnje luči in/ali reflektorje. ► Izvedite pregled delovanja celotnega sistema razsvetljave. Zamenjajte okvarjene žarnice.
Pritrdilni vijaki	x	► Če so vijačne povezave obrabljene/korodirane, jih zamenjajte. ► Z momentnim ključem preverite tesnost vijačnih povezav. Obnovite zrahljane kovičene povezave, po potrebi jih zamenjajte z vijačnimi povezavami.
Amortizer kolesa	x	► Zamenjajte puščajoče / mazalne amortizerje koles (v parih). ► Okvarjene amortizerje zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
Nakladalno območje / nakladalni most	x	► Poškodbe / na tovarni postelji, popravite talno ploščo, po potrebi zamenjajte talno ploščo.
Nadgradnje (npr. padajoče stranice, aluminijasti pokrovi)	x	► Preverite, ali se kovice dobro prilegajo, in jih po potrebi zamenjajte. ► Zamenjajte korodirane / ohlapne vijačne povezave. ► Popravite okvarjene/deformirane sestavne dele, po potrebi jih zamenjajte. ► Odstranite površinske poškodbe: Odstranite rjo, predelajte zaščitno barvo za rjo in/ali nanos barve.

11.5 Mazivo / olje

- ▶ Za mazanje/oljenje sestavne dele prikolice samo z naštetimi mazivi.
- Vrsta maziva:
Večnamenska mast v skladu z ISO-L-XCCHB3 ali v skladu z DIN 51825 - tip K z območjem uporabe: -30 °C do +120 °C.
- Olje: komercialno dostopno strojno olje.
- ▶  Po potrebi uporabite zaščito za roke ali zaščitne rokavice, da zaščitite roke/kožo.
- ▶  Po mazanju temeljito očistite roke z vodo / detergentom za umivanje rok.
- Intervale mazanja je treba prilagoditi glede na intenzivnost uporabe in stopnjo umazanosti.
- ▶ Po mazanju obrišite odvečno olje z krpo - onesnaževanje okolja.



OPOZORILO

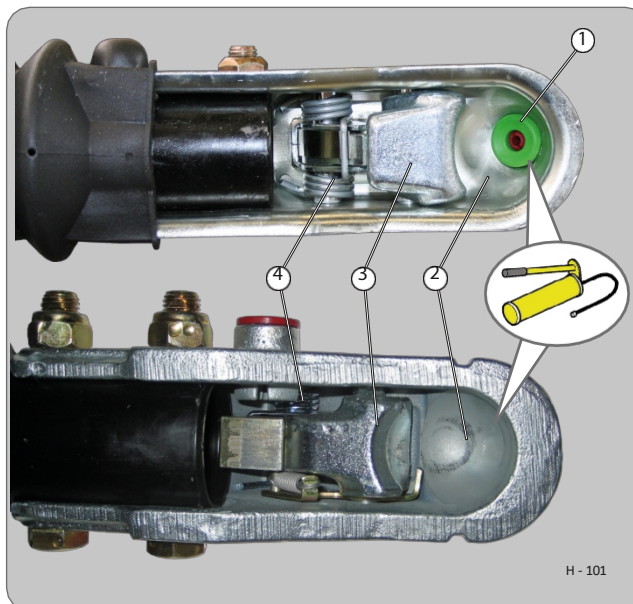
Okvara sistema zaradi nepravilnega mazanja

Nekaterih sestavnih delov nikoli ne smete mazati/mastiti. Sestavni deli lahko odpovejo svojemu delovanju - nevarnost nesreče!

- ▶ Ugotovite, katerih sestavnih delov ne smete mazati, npr.: npr. torne obloge varnostne sklopke ASK, vpenjalne cevi na potisnih opornikih, navoje na kolesnih vijakih, zavorne obloge itd.

11.6 Vlečna krogelna sklopka

Čiščenje



Priključek vlečne krogle (pogled od spodaj)

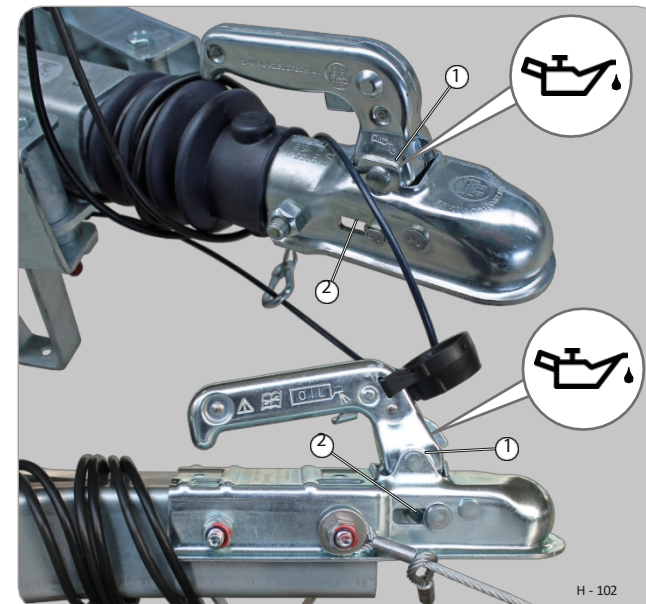
1. Varnostni prikaz / mehanika
2. Sferični pokrovček
3. Povezovalna lupina
4. Vzmetni mehanizem



Nečistoče lahko preprečijo zaklepanje
Preprečite kroglično sklopko!

- ▶ Očistite notranjost priključka vlečne krogle.
- ▶ Kroglični pokrovček/plašč sklopke obrišite s krpo. Krpe iz.
- ▶ Odstranite ostanke, kot so travne bilke, listje ali manjše veje.
- ▶ Preverite, ali sta sferični pokrovček in ohišje sklopke obrabljena.
- ▶ V primeru močne obrabe pustite napenjalno kroglično sklopko. nadomestiti.

Mazanje / olje



Vlečna krogelna sklopka

Točke za mazanje/olje

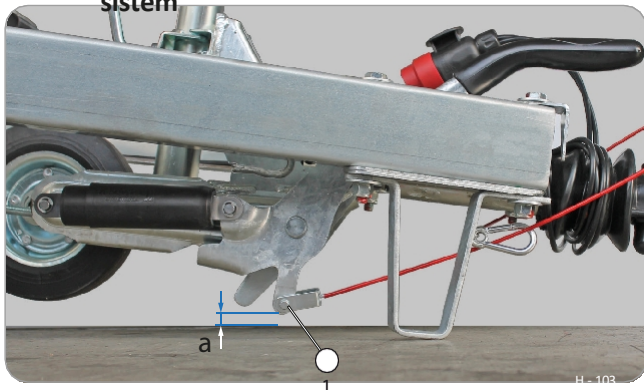
1. Oljne točke (ležajne točke)
2. Mazalne točke (kroglasta školjka "calotte")



Sferična školjka "calotte", spoji in ležišča
Ovojnico sklopke je treba redno mazati/čistiti.
olje.

- ▶ Večnamensko mazivo nanesite od spodaj v kaloto / spojna školjka.
- ▶ Kapnite nekaj komercialno dostopnega strojnega olja na Lokacije ležajev in spojev.

11.7 Prehitra vlečna kljuka / zavorni sistem



Varnostna razdalja do tal (a)

1. Naprava za odklon



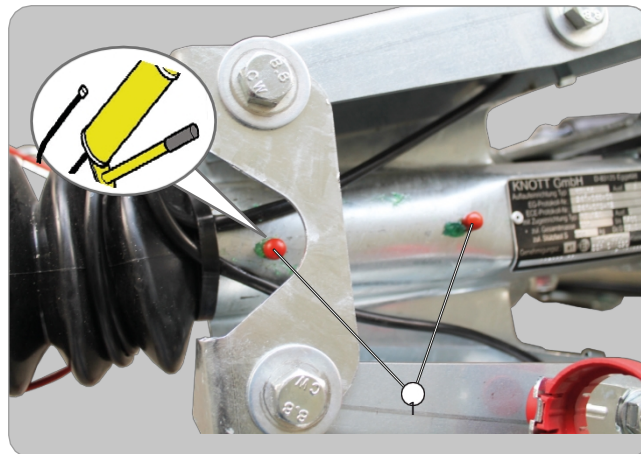
Prekolesni priključek je del zavornega sistema. Ne glede na vzdrževalne intervale mora zavorni sistem po 1500 km ali 6 mesecih v specializirani delavnici pregledati usposobljeno strokovno osebje.



Najnižji odklon ročice ročne zavore se ne sme dotikati tal - nevarnost deformacije in izgube delovanja zavornega sistema!

- ▶ Prepričajte se, da je med tlemi in napravo za vzratno vožnjo pri spuščanju vlečnega droga določena zračna reža.
- To je mogoče doseči z opornikom za vlečno kljuko ali s krmilnim kolesom.

Naprava za preokračitev



H - 104

Naprava za prehitevanje - Mazalne točke

1. Mastna vtičnica (pokrovček)

OPOMBA

Umazane vtičnice za mazivo

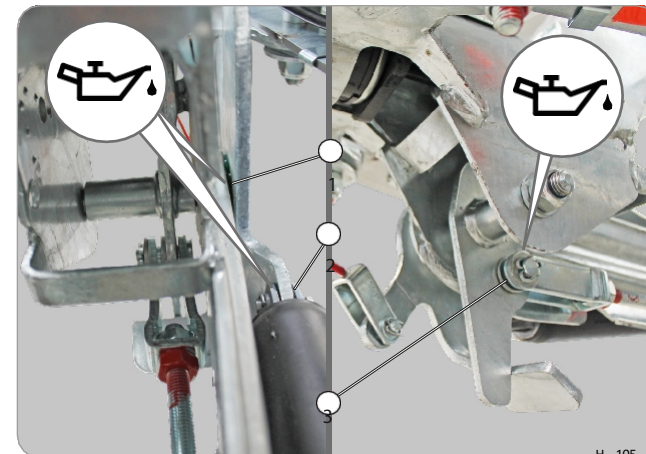
Onesnaževala lahko pridejo v ležaj in povzročijo večjo porabo. povzroča obrabo.

Lahko se poškodujeta vtič za mazivo in pištola za mazivo.

▶ Pred mazanjem očistite mazalnice.

- ▶ Odstranite pokrovčke z obstoječih maščobnih nastavkov.
- ▶ Napravo za prehitevanje namažite s pištolo za mazanje prek 2 mazalnih nastavkov.
- ▶ Namestite pokrovčke.

Zavorni sistem

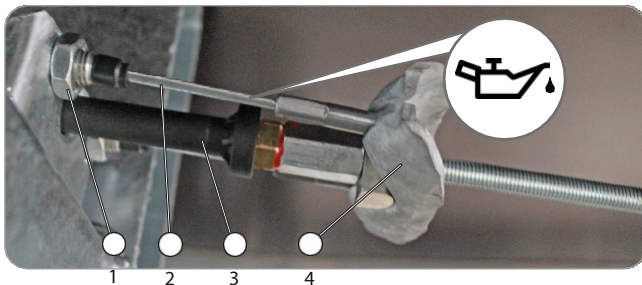


H - 105

Odklonska naprava Zavorni sistem

1. Nosilna točka naprave za odklon / ročice ročne zavore
 2. Položaj ležaja Mehanizem vzmeti
 3. Ležišče zavorne vezi
- ▶ Z ležajnih točk popolnoma odstranite staro mazivo.
 - ▶ Odstranite vse ostanke, kot so travne bilke, listje ali manjše veje.
 - ▶ Ležajne točke/vzmetni mehanizem očistite z škrge.
 - ▶ Po potrebi namažite ležajne točke zavorne zveze (3), napravo za odklon (1) in vzmetni mehanizem (2).

Namažite tandemski izravnalnik



Tandemski izravnalni zavorni sistem (na spodnji strani šasije)

1. Zaščitna matica
2. Bowdenov kabel
3. Držalo za zavorno palico
4. Tandemski izravnalni zavorni sistem



OPOZORILO



Dvignjeno nakladalno območje! Prikolica dvignjena!

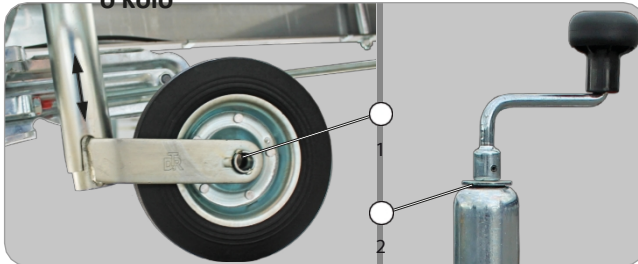
Tovarna postelja/priklopnik lahko nepričakovano pade. Lahko vas stisne med šasijo in tla.

- ▶ Ne stopajte pod nezavarovano prikolicu.
- ▶ Dvignjeno tovorno posteljo/priklopnik pritrdite z ustreznimi sredstvi, npr. s podpornimi stojali.
- ▶ Prikolico zavarujte pred zdrsom.
- ▶ Ljudje naj ne bodo na nevarnem območju.



- ▶ Odstranite staro mazivo z ležajnih točk / odprite Bowdenov kabel v celoti.
- ▶ Odstranite vse ostanke, kot so travne bilke, listje ali manjše veje.
- ▶ Namažite odprte kabselske točke Bowdenovih kablov in, če je potrebno, ležajne točke.
- ▶ Večkrat pritisnite ročico ročne zavore.
- ▶ Po potrebi ponovno nastavite izravnavo tandema s pomočjo.

11.8 Podporno kolo



H - 107

Čiščenje krmilnega kolesa

1. Kolo za shranjevanje
2. Mazanje / oljne lise



POZOR



Spustite krmilno kolo!

Pri čiščenju / vzdrževanju krmilnega kolesa si lahko zdrobite roke / prste / stopala. Prikolica se lahko prevrne, če sprostite pritrditev objemke.

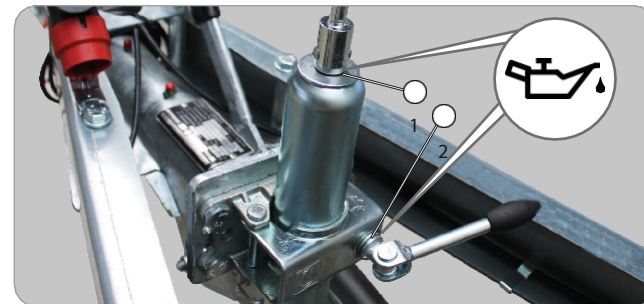
- ▶ Priklopnik pred čiščenjem / vzdrževanjem povežite na avtomobilu.
- ▶ Med čiščenjem / vzdrževanjem ne postavljajte nog pod vlečno oje.
- ▶ Pritrditev objemke sprostite le na zavarovanem/spremljenem priklopniku.



uporaba.

- ▶ S krpo očistite madeže maziva/olja.
- ▶ Odstranite vse nečistoče.
- ▶ Preverite, ali je kolo za krmiljenje odrgnjeno/deformirano.
- ▶ Če se kolo močno obrabi, deformira, ima razpoke v gumi kolesa ali močno rjavi, ga zamenjajte.

Mazanje/oljenje



Podporno kolo - Mazalne točke

1. Vrzel v olju
2. Navoj, pritrdilni vijak (preklopni ročaj)

- ▶ Namažite navoj pritrdilnega elementa vijak.
- ▶ V strojno olje kapnite nekaj komercialno dostopnega olja. Oljna vrzel v kolesu za krmiljenje.
- ▶ Nekajkrat zavrtite krmilno kolo navzgor in navzdol.
- ▶ Z objemko - Knebe- pritrdite krmilno kolo. Močno zategnite ročaj.

11.9 Sistem razsvetljave



Razsvetljava / oznake na priklopi

1. Zadnji odsevnik (rdeč)
2. Večnamenska vrsta luči levo za:
3. Sprednji reflektor ali luč (bela)
4. Večnamenska vrsta svetlobe je primerna za: Zavorne luči, smerne luči, luči registrske tablice in luči za vzvratno vožnjo
5. Stranski odsevnik (oranžen)

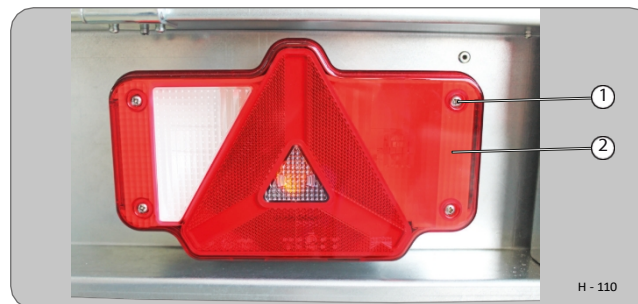
OPOMBA

Nepravilno vzdrževanje sistema razsvetljave!

Delovanje svetilk / luči se lahko poslabša zaradi neustreznega Neuspešno vzdrževanje.

- ▶  Novih svetilk se ne dotikajte z golimi prsti. V ta namen uporabite krpo ali embalažo svetilke - s tem znatno podaljšate pričakovano življenjsko dobo svetilke.
- ▶  Pred delom na električni napeljavi izklopite Ugasnjena osvetlitev.
- ▶  Električna dela izvajajte le v prostorih, ki so zaščiteni pred vplivi okolja.
- Zaščita pred vlago.
- ▶  Uporabljajte samo originalne nadomestne dele (žarnice) za sistem osvetlitve. Zamenjajte le žarnice z enako močjo in istega tipa.

Preverite osvetlitev

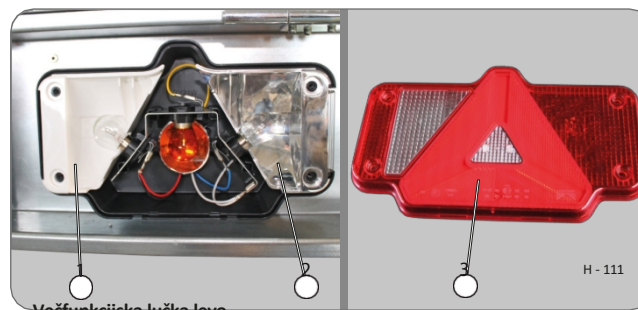


Večfunkcijska lučka (zadaj)

1. Pritrdilni vijaki (4x)
2. Svetlobni disk

- ▶ Preverite prisotnost, poškodbe in delovanje svetlobnih teles.
- ▶ Zamenjajte okvarjene žarnice/reflektorje.
- ▶ V specializirani delavnici zamenjajte nedelujoče luči, razpokane / krhke električne kable.

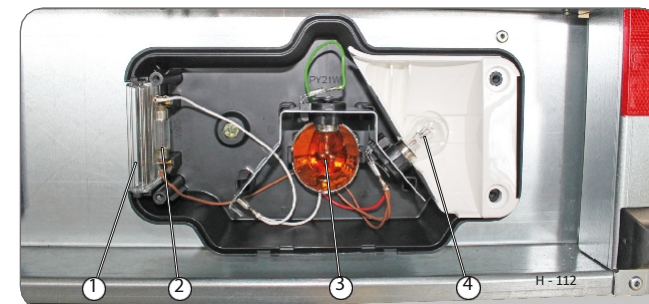
Zamenjajte luči



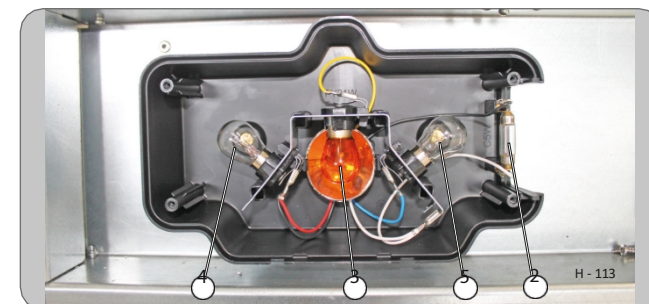
Večfunkcijska lučka levo

1. Plastični vložek, bel
2. Plastični vložek, srebrn
3. Svetlobni disk

- ▶ Privijte pritrdilne vijake.
- ▶ Previdno odstranite svetlobni disk.



Večnamenska svetloba desno

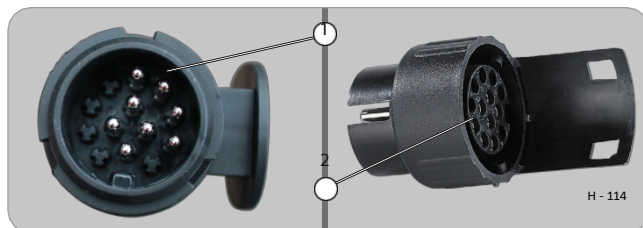


Večnamenska lučka levo (brez plastičnih vložkov)

1. Pokrov za vstavljanje (plastika)
2. Svetilka registrske tablice Soffitte (C5W)
3. Stop / zadnja luč (PY21W)
4. Kontrolna lučka (PY21W)
5. Zadnja meglenka (PY21W)

- ▶ Odstranite plastične vložke.
- ▶ Po potrebi očistite kontakte. Z ohišja odstranite morebitno umazanijo/vodo.
- ▶ Odvijte okvarjeno svetilko z nosilca.
- ▶ Vstavite plastične vložke.
- ▶ Novo svetilko privijete v nosilec podstavka. Prepričajte se, da je svetilka trdno nameščena.
- ▶ Svetlobni disk tesno namestite na ohišje.
- ▶ Privijte pritrdilne vijake. Pritrdilnih vijakov ne zategujte preveč.
- Tveganje, da objektivi poči!

11.9.1 Vtič 13-pinski 12 V



13-pinski vtič (zasedenih je 8 nožic)
priključek

Adapter 13 na 7-pinski
priključek

1. Vtič
2. Adapter

Funkcijska izjava

- 12V osvetlitev s 13-polnim vtičem (8-polni priključek) je vgrajena serijsko.
- Vaše vlečno vozilo je lahko opremljeno s 7- ali 13-nožičnim priključkom.
- imajo električno vtičnico.
- Za zagotovitev združljivosti električnih sistemov vlečnega vozila in prikolice lahko po potrebi uporabite adapter.

Upoštevajte ustrezna navodila za namestitev adapterskega vtiča.



Vtič je predhodno sestavljen v skladu s standardom DIN ISO 1724. Delovanje sistema razsvetljave ni zagotovljeno, če se na dodelitvi kontaktov izvedejo nepooblašene spremembe.



Vtični priključek za prikolico dajte naknadno vgraditi usposobljenim strokovnjakom.



Pravilno delovanje sistema razsvetljave je mogoče zagotoviti le, če so kontakti čisti / niso deformirani ali obrabljeni.



OPOZORILO

Poškodovani / pretrgani kabli!

Poškodovani, pretrgani, odrgnjeni ali porozni kabli lahko privedejo do funkcionalnih motenj ali okvare sistema razsvetljave. in predstavljajo neposredno nevarnost nesreč med namestitvijo.

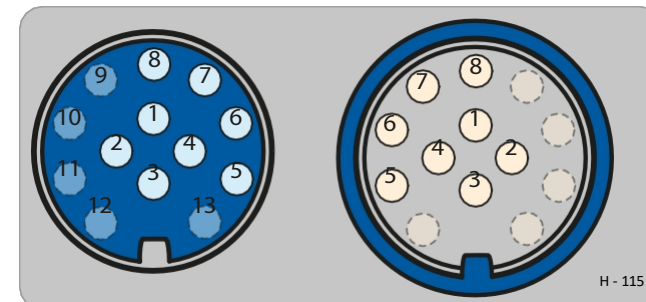
podjetja.

- ▶ Pred začetkom vožnje in pri parkiranju preverite, ali je Kabel lepo (brez ekstremnih pregibov) namestitve na vlečno ojeslo.
- ▶ Pri parkiranju kabla ne puščajte ležati na tleh ali tleh - previdno ga ovijte okoli vlečnega droga.
- ▶ Ne potegnite za sam kabel, temveč le za vtič.
- ▶ Redno preverjajte poškodbe in obrabo kablov in njihove napeljave pod/na šasiji/na vlečnem drogu.
- ▶ Ne vozite s pretrganimi, poroznimi kabli. Takoj jih popravite ali v celoti zamenjajte v specializirani delavnici.
- ▶ Natrganih kablov nikoli ne popravljajte sami.
- ▶ Nadomestite manjkajoče kabske sponke / kabske vezi.
- ▶ Po potrebi očistite električno napeljavo z vlažno krpo in silikonskim razpršilom.

Če imate kakršne koli težave z električnim sistemom, se pred kakršnim koli delom na električnem sistemu obrnite na prodajalca vozila ali specializirano servisno delavnico.

Družba Humbaur GmbH ne prevzema nobene odgovornosti ali stroškov za posledično škodo na električnem sistemu vlečnega vozila in/ali prikolice zaradi nepravilne priključitve ali ponovne priključitve kontaktov na vtiču.

Kontaktna naloga



Vtičnica (v avtomobilu)

Vtič (na prikolici)

Razporeditev kontaktov (zasedenih 8 nožic)

Ne.	Opis	Poimeno vanje	Barva	Prečna stran rez
1	Levi indikator	L	rumena	1,5 mm ²
2	Zadnja luč za meglo	54g	modra	1,5 mm ²
3	Zemlja za stik 1-8	31	bela	2,5 mm ²
4	Indikator desno	R	zelena	1,5 mm ²
5	Svetlobna desnica	58R	rjava	1,5 mm ²
6	Zavorne luči	54	rdeča	1,5 mm ²
7	Leva luč	58L	črna	1,5 mm ²
8	Luč za vzvratno vožnjo	1	siva / roza	1,5 mm ²



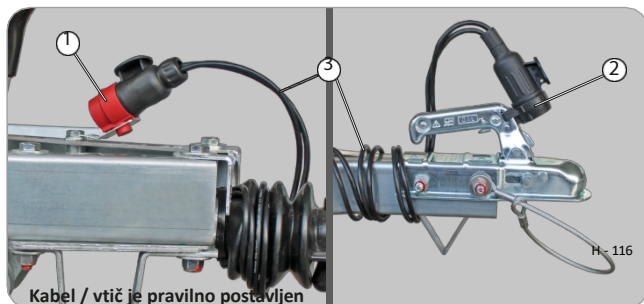
OPOZORILO

Poškodovani priključki vtiča

Poškodovani, razpokani in porozni priključki lahko povzročijo funkcionalno okvaro - nevarnost nesreče!

- ▶ Redno preverjajte stike, ali v njih ni tujih predmetov / Vdora vode in obraba/deformacija.
- ▶ Kontakte vtičnih priključkov po potrebi zaščitite s kontaktnim razpršilom.
- ▶ Očistite umazane priključke vtiča.
- ▶ Okvarjene, razpokane ali obrabljene priključke svečk zamenjajte v specializirani delavnici.
- ▶ Prepričajte se, da je prosta površina kabla ne vleče po tleh - po potrebi kabel položite okoli vlečne naprave vlečnega vozila.

Parkiranje vtiča / ovijanje kabla



1. Parkirnišče (zavirane prikolice)
2. Parkirnišče (prikolica brez zavor)
3. Kabli

- ▶ Previdno ovijte kabel (3) okoli vlečnega droga - kabla ne smete napenjati.
- ▶ Vtič trdno vstavite v parkirno vtičnico (1, 2).



12 Parkirišče / parkirišče



Izogibajte se stalnemu parkiranju / parkiranju

Prikolica s tovorom.

Parkiranje prikolice brez vlečnega vozila na javnih površinah (cesta) je dovoljeno le za določen čas.

- ▶ Če je mogoče, prikolico parkirajte v zaprtem / pokrita območja.
 - Podlaga mora biti ravna, suha in čvrsta.
- ▶ Če je mogoče, prikolico zaščitite pred krajjo in nepooblaščen uporabo s strani drugih oseb, zlasti otrok.
- ▶ Prepričajte se, da z izklopom prikolica ne ogroža oseb in ne ovira prometa.
- ▶ Pri parkiranju na javnih površinah poskrbite, da svetlobna oprema (odsevnik, registrska tablica) ni zakrita.
- ▶ Pri enoosnih prikolicah morata biti obe kolesi na eni osi mora biti podprta le v eni smeri, da se prikolica ne bi prevrnila na eno stran.
- ▶ Odklop enoosnega priklopnika s tovorom (brez dodatne podporne opreme) ni dovoljeno - nevarnost prevrnitve!

OPOMBA

Dolga življenjska doba prikolice!

Pnevmatike koles se lahko deformirajo, če vozilo dlje časa stoji na svojih kolesih. Če je vklopljena ročna zavora, se lahko sestavni deli zavore zapečejo/zamrznejo.

- ▶ Sprostite ročno zavoro.
- ▶ Podenj namestite klance.
- ▶ Če je mogoče, prikolico premaknite po krajših časovnih presledkih.

12.1 Manevriranje



- ▶ uporaba.

- ▶ Če je ročna zavora vklopljena, sprostite krmilno kolo.
- ▶ Prikolico potegnite / potisnite v željeno smer.
- ▶ Sprostite ročno zavoro, če je vgrajena.
- ▶ Prikolico potegnite / potisnite v zeleno smer.
- ▶ Poskrbite, da stopala ne pridejo pod Svetujemo vam uporabo podpornega kolesa / vlečnega droga / krogelne sklopke.
- ▶ Če je mogoče, prikolico parkirajte na ravni površini/ravnem terenu - ne na pobočju ali v hrib ali navzdol.
- ▶ Vključite ročno zavoro, če je vgrajena.



POZOR

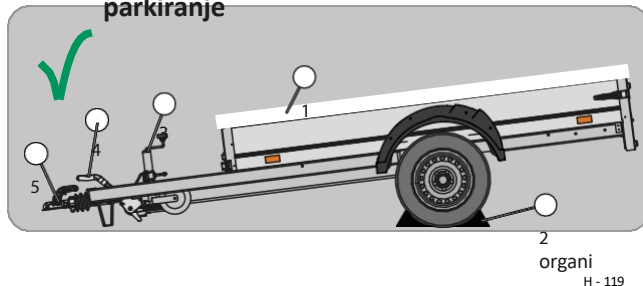
Manevriranje z naloženo prikolic! Presežena je največja dovoljena obremenitev kolesa. Priklopno kolo se lahko odlomi in prikolica se lahko prevrne. Prikolica se lahko prevrne, če tovor zdrsne.

- ▶ Manevrirajte le z **neobremenjenim** priklopnikom.
- ▶ Ne vozite čez ovire, kot so kamni, robniki itd.



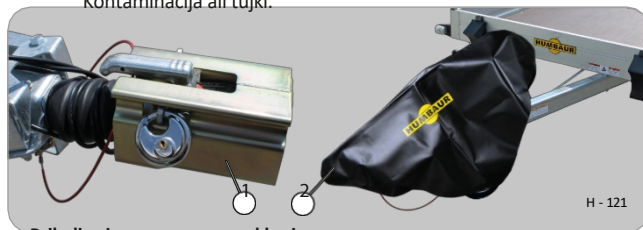
Izvirna navodila za uporabo

12.2 Dolgoročno parkiranje



Prikolica je varno parkirana / parkirana

1. nameščen pokrov (zaščita pred zamakanjem)
 2. Pod njimi so nameščene blokade.
 3. Podporno kolo z ročico / parkirano
 4. Handbrake je bil sproščen
 5. Pokrito spenjalno spenjalno spenjačo / krogelno spenjalno spenjalno spenjačo
- ▶ Če je prikolica dalj časa parkirana
 - na nosilec vlečnega droga.
 - Nagnjen položaj preprečuje zamakanje in morebitno nastajanje ledu na nakladalni površini.
 - ▶ Pod kolesa namestite klance.
 - ▶ Vtič vstavite v parkirno vtičnico.
 - ▶ Prikolico pred vremenskimi vplivi zaščitite s pokrovi.
 - ▶ Občasno osvobodite prikolico iz kontaminacija ali tujki.



Prikolica je zavarovana pred krajo.

1. Izklonpi čevclj
 2. Pokrivanje pokrova motorja
- ▶ Namestite zaščito proti kraji, npr. zaklepni čevclj (1).
 - ▶ S pokrovom (2) zaščitite napravo za prehitevanje pred vremenskimi vplivi.

13 Razgradnja/odstranjevanje

13.1 Razgradnja (zaustavitev)



prikolice, ki so razgrajene (izločene iz uporabe), lahko parkirajo samo na zasebnem zemljišču. Pri novem zagonu se lahko zahteva tehnični pregled. Inšpekcijski pregled za odkrivanje napak, ki ga opravijo javni

Potrebni so organi, npr. TÜV, Dekra. Upošteвайте nacionalne predpise.

- ▶ Vozilo zavarujte pred nepooblaščno uporabo s strani tretjih oseb, npr. zavarujte napajanje pred vklopom.
- ▶ Vozila ne parkirajte na javnih cestah.
- ▶ Vozilo parkirajte tako, da ne bo več ogrožalo tretjih oseb, npr. s prevračanjem ali prevračanjem.
- ▶ Po potrebi sprostite ročno zavoro, saj se lahko zavorne čeljusti poškodujejo po daljše obdobje dojenja.
- ▶ Prikolico pritrdite s klini za kolesa.
- ▶ Po potrebi strokovno odstranite okolju škodljive delovne materiale/snovi (olje, akumulator itd.).

13.2 Odstranjevanje prikolic / sestavnih delov

- ▶ Vozilo s karoserijo odpeljite k prodajalcu avtomobilov/tovornjakov. Uporaba vozil.
- ▶ Strokovnjaki za recikliranje avtomobilov/vozil pravilno odstrani posamezne sestavne dele.

Med razstavljanjem:

- ▶ uporaba.
- ▶ po delu z oljem, mazivi.

13.2.1 Električni odpadki, rabljene pnevmatike



Onesnaževanje okolja!



Prikolice imajo okolju škodljive obratovalne materiale/snovi, za katere velja ločeno dovoljenje za spremljanje.



- ▶ je treba odstraniti.
- ▶ Okolju škodljivih snovi ne odlagajte med gospodinske odpadke ali v okolje.
- ▶ Okolju škodljive snovi je treba odstraniti v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi.

Odpadno olje/maščoba



- ▶ Izrabljeno olje, mazalno maščobo, z oljem onesnažene krpe in cevi je treba izprazniti/odložiti v ustrezne posode.

Električni in elektronski odpadki

- ▶ Električne in elektronske komponente zavrzite na lokalni center za recikliranje (recikliranje elektronskih odpadkov).

Pnevmatike



Odstranjevanje/recikliranje izrabljenih pnevmatik je odvisno od nacionalnih predpisov.

- ▶ Izrabljenih pnevmatik ne smete odlagati v okolje. odstraniti. Odstranjevanje izvajajo lokalni organi.



- ▶ V javnih centrih za odlaganje odpadkov se predhodno pozanimajte. v vaši državi.

14 Odpravljanje težav



To tabelo lahko uporabite za odpravljanje osnovnih funkcij delovanja prikolice v primeru napake.

Napaka v delovanju	Možen vzrok	Rešitev
Sklopka se ne vključi	Notranji deli sklopke (kalota, školjka, vzmet) so umazani, zaledeneli, zarjaveli.	► Očistite sestavne dele. Smuknite ali naoljite sklopko.
	Prevelika kroglična glava avtomobilske sklopke.	► Zamenjajte avtomobilsko sklopko. (max. Ø 50 mm)
	Višina priklopa avtomobila ni usklajena z višino priklopa prikolice.	► Preverite višino priključka vašega vozila. Ta mora biti 430± 35 mm (v skladu z DIN 74058) od tal do sredine krogelne glave.
	Sestavni deli sklopke so obrabljeni ali okvarjeni.	► Popravite ga v specializirani delavnici.
Prešibek učinek ročne zavore	Zavorne ploščice še niso vgrajene.	► Po krajšem obdobju privajanja preverite zavorni učinek.
	Izgube zaradi trenja v prenosnem mehanizmu so prevelike.	► Namažite prenosni mehanizem, Bowdneve kable.
Priklopnik ni mogoče odklopiti	Kroglasta glava avtomobilske sklopke ni okrogla (obrabljena).	► Zamenjajte avtomobilsko sklopko.
	Prikolica in avtomobil sta med seboj pod kotom.	► Pripelji avto in prikolico v vrsto.
Prikolica se zvija v desno ali levo.	Naboj ni enakomerno porazdeljen.	► Enakomerno porazdelite obremenitev.
	Tlak v pnevmatikah je neenakomeren.	► Nastavite enak zračni tlak za vsa kolesa.
	Tovor ni ustrezno pritrjen (nedrseč) in se premika počasi.	► Tovor enakomerno poravnajte. Tovor pritrdite tako, da ne more zdrsniti.
	Zavora kolesa je nepravilno nastavljena in zavira.	► Popravite ga v specializirani delavnici.
Prikolica se zamaje	Tlak v pnevmatikah je nastavljen previsoko.	► Zmanjšajte zračni tlak na vseh kolesih. Upoštevajte najvišje vrednosti zračnega tlaka.
	Hitrost je previsoka.	► Počasi zmanjšajte hitrost.
	Težišče tovora je preveč zadaj.	► Težišče tovora popravite naprej.
	Obremenitev vlečnega droga je nezadostna ali negativna.	► Razporeditev obremenitve popravite tako, da bo obremenitev vlečnega droga zadostna.
Prikolica drsi / škripa	Tovor ni zavarovan.	► Ustrezno pritrdite tovor.
	Kabli / cevi se sprostijo.	► Popravite ga v specializirani delavnici.
	Podporno kolo ni bilo zavrteto in se je na pritrdilnih točkah sprostilo.	► Povečajte krmilno kolo. Zategnite pritrdilne spoje.
	Ročna zavora je še vedno vključena.	► Sprostite ročno zavoro.
	Stranice niso ustrezno zaklenjene/zaščitene.	► Preverite ključavnice/ležajne točke stranic za spuščanje.
	Mazalne točke niso bile dovolj namazane.	► Ponovno namažite vse mazalne točke.
	Poškodovan je kolesni ležaj ali pa so zavoro nastavljen drugače.	► Popravite ga v specializirani delavnici.
Zavore kadijo, pregrevajo se	Zavora blokira eno kolo. Vključena je ročna zavora.	► Preverite, ali je samodejna vzvratna ročna zavora pravilno sproščena. ► Popravite ga v specializirani delavnici.
	Podporno kolo, pritrdilni trakovi blokirajo / pritiskajo na zavorno vez.	► Pravilno dvignite krmilno kolo. Z zavorne vezi sprostite vez z vrvi.
	Kabel ali Bowdenov kabel je prepognjen/deformiran. V zavornem bobnu se je nabrala rja.	► Popravite ga v specializirani delavnici.
	Zavora kolesa je umazana. Povratne vzmeti so popustile ali se zlomile.	
Zaviranje pri vzvratnem zaviranju	Deli menjalnika imajo preveliko zračnost.	► Popravite ga v specializirani delavnici.
	Poškodovan je blažilec ali zavora za prehitevanje.	

15 Dokazilo o pregledu

Vrsta: Vključite se v sistem: _____

1.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

5.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

10.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

Identifikacijska številka vozila (VIN) _____

15.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

20.000 km - Pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

25.000 km - Pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

Datum nakupa: _____

30.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

35.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

40.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

45.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

50.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

55.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

60.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

65.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

70.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

75.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

80.000 km - pregled

[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

85.000 km - pregled

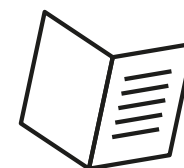
[najpozneje 1/2 leta po zadnjem pregledu]

Žig / Podpis

Datum

Želimo vam dobro in varno potovanje!

OPOMBE:



humbaur.com



Za napake in natise ne prevzemamo nobene odgovornosti. Ob upoštevanju tehničnih sprememb. Vse mere so približne in veljajo za standardno vozilo brez dodatne opreme.
Natisnjeno v Nemčiji. Ponatis prepovedan - Ilustracije so podobne, nekatere priklovice prikazujejo posebno o p r e m o -
Slike: Humbaur GmbH, fotolia.de

Št. izdelka 007.00194.018 - Različica: 03 / 2021

